

# Tableau des lois d'intérêt public et des ministres responsables

Chapitres des lois révisées (1985), y compris les modifications et certaines autres lois d'intérêt public et leurs modifications

Mis à jour jusqu'au 2007, ch. 37 et Gazette du Canada, Partie II, Vol. 143, No 26 (2007-12-26)

## C

### Câble du Pacifique, Acte du — 1899, ch. 3

(*Pacific Cable Act*)

**art. 1, 2**, abrogés, 1929, ch. 50, art. 2

**art. 3**, abrogé, 1901, ch. 5, art. 2

EEV, 1901, ch. 5, art. 2 en vigueur 01.08.01

EEV, 1929, ch. 50, art. 2 proclamé en vigueur 01.07.42 *voir* DORS/1942 (n° 1312) I, p. 705 1901, ch. 5; ABROGÉ, 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 10

EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88 1929, ch. 50, ABROGÉ, 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 11

EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

vigueur de l'article 3 de la *Loi sur le Nunavut* (01.04.99) *voir* art. 92

EEV, 1999, ch. 31, art. 43, 228 en vigueur à la sanction 17.06.99

EEV, 2001, ch. 26, art. 289 à 292 en vigueur 01.07.2007 *voir* TR/2007-65

EEV, 2002, ch. 7, art. 132 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48

EEV, 2002, ch. 8, art. 183 en vigueur 02.07.2003 *voir* TR/2003-109

EEV, 2005, ch. 38, art. 145 en vigueur à la sanction 03.11.2005; art. 142 en vigueur 12.12.2005 *voir* TR/2005-119

### Cabotage, Loi sur le — 1992, ch. 31

(*Coasting Trade Act*)

#### Le ministre des Transports

**art. 2**, 1996, ch. 10, art. 211; 1996, ch. 31, art. 66 et al. 108a); 1998, ch. 16, art. 30; 1999, ch. 31, art. 228(F); 2001, ch. 26, art. 289; 2005, ch. 38, al. 142c) et al. 145(2)f)

**art. 3**, 1995, ch. 5, al. 25(1)f); 2001, ch. 26, art. 290

**art. 4**, 2005, ch. 38, al. 142c) et al. 145(2)f)

**art. 5**, 2005, ch. 38, al. 142c) et al. 145(2)f)

**art. 6**, 2005, ch. 38, al. 142c) et al. 145(2)f)

**art. 11**, 1995, ch. 5, al. 25(1)f)

**art. 16**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 19, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 4; 1996, ch. 31, al. 108a); 1998, ch. 16, art. 31, ch. 30, al. 13d) et 15d); 1999, ch. 3, art. 21, ch. 31, art. 43; 2002, ch. 7, art. 132(A), ch. 8, al. 182(1)e)

**art. 29**, abrogé, 2001, ch. 26, art. 291

**art. 30**, abrogé, 2001, ch. 26, art. 291

**art. 31**, 2001, ch. 26, art. 292

disposition générale, 1995, ch. 5, par. 25(2)

dispositions transitoires, 1992, ch. 31, art. 29 et 30

disposition de coordination, 2005, ch. 38, par. 145(2)

EEV, 1992, ch. 31 en vigueur 01.12.92 *voir* TR/92-175 *voir aussi* par. 31(2) - application

EEV, 1995, ch. 5, par. 25 en vigueur 13.05.95 *voir* TR/95-65

EEV, 1996, ch. 10, art. 211 en vigueur 01.07.96 *voir* TR/96-53

EEV, 1996, ch. 31, art. 66 et 108 en vigueur 31.01.97 *voir* TR/97-21

EEV, 1998, ch. 16, art. 30 et 31 en vigueur 25.02.2000 *voir* TR/2000-8

EEV, 1998, ch. 30, al. 13d) et 15d) en vigueur 19.04.99 *voir* TR/99-37

EEV, 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 4 en vigueur à la sanction 11.03.99; art. 21 entre en vigueur à la date d'entrée en

### Caisse d'aide à la santé, Loi sur la — S.R.C. 1970, ch. H-4

(*Health Resources Fund Act*)

LOI ABROGÉE 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 40

EEV, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 40 en vigueur à la sanction 28.02.92

### Caisse de crédit (*voir Associations coopératives de crédit*, Loi sur les C-41)

### Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard, Loi de la — 1906-07, ch. 22

(*Intercolonial and Prince Edward Island Railways Employees' Provident Fund Act*)

**art. 2**, 1909, ch. 20; art. 1; 1912-13, ch. 26, art. 3

**art. 5**, 1966-67, ch. 44, art. 89 (EEV 01.01.1966)

**art. 7**, 1929, ch. 5, art. 1

**art. 13**, 1966-67, ch. 44, art. 90 (EEV 01.01.1966)

**art. 14A**, ajouté, 1912-13, ch. 26, art. 2

**art. 17**, 1907-08, ch. 37, art. 1; 1912-13, ch. 26, art. 1

**art. 21**, abrogé, 1966-67, ch. 44, art. 91

**art. 22**, 1929, ch. 5, art. 2; 1977-78, ch. 31, ann., (Transport) crédit 50; 1980-81-82-83, ch. 91, ann., (Transport) crédit 65c); ch. 103, ann. (Transport) crédit 65c); ch. 162, ann. (Transport) crédit 65c); 1984, ch. 16, ann. (Transport) crédit 90c)

## C

**Campobello-Lubec (voir Ponts)**  
(*Bridges*)

**Canadair Limitée, Loi autorisant l'aliénation de, voir Aliénation de Canadair...**  
(*Canadair Limited Divestiture Authorization Act*)

**Canadian National (Vermont Central), 1930, Loi financière du — 1930, ch. 7**  
(*Canadian National (Central Vermont) Financing Act*)

ABROGÉ, L.C. 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 20  
EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

**Canadian Northern, Actions, débentures 5 % convertibles et imputables sur le revenu de la Compagnie de chemin de fer, Loi sur les charges sur le revenu du — 1928, ch. 11**  
(*Canadian Northern 5% Income Charge Debenture Stock Act*)

1955, ch. 29, art. 47

**Canadian Northern, Compagnie du chemin de fer (garantie d'obligations) — 1907-08, ch. 11**  
(*Canadian Northern Railway Co. (Guarantee of bonds)*)

1909, ch. 5

**Canadian Northern, réseau du chemin de fer (acquisition du capital-actions) — 1917, ch. 24**  
(*Canadian Northern Railway System (Acquisition of capital stock)*)

1918, ch. 11

**Canadian Northern, réseau du chemin de fer (garantie) — 1914, ch. 20**  
(*Canadian Northern Railway System (Guarantee)*)

**Canadian Northern, réseau du chemin de fer (prêt) — 1915, ch. 4**  
(*Canadian Northern Railway System (Loan)*)

1916, ch. 29

**Canadian Northern Alberta, compagnie du chemin de fer (garantie) — 1910, ch. 6**  
(*Canadian Northern Alberta Railway (Guarantee)*)

1912, ch. 7, 8

**Canadian Northern Alberta, compagnie du chemin de fer (subvention) — 1913, ch. 10**  
(*Canadian Northern Alberta Railway (Subsidy)*)

**Canadian Northern Ontario, compagnie du chemin de fer (subvention) — 1913, ch. 10**  
(*Canadian Northern Ontario Railway Co. (Subsidy)*)

**Canadian Northern Ontario, (convention avec la Campbellford, etc., Railway Co.) — 1934, ch. 4**  
(*Canadian Northern Ontario Railway Co. (Agreement with Campbellford, etc., Railway Co.)*)

**Canadian Northern Ontario compagnie du chemin de fer (garantie) — 1911, ch. 6**  
(*Canadian Northern Ontario Railway Co. (Guarantee)*)

**Canadian Northern Pacific, compagnie du chemin de fer (subvention) — 1912, ch. 9**  
(*Canadian Northern Pacific Railway Co. (Subsidy)*)

**Canadian Pacific Railway (contrat avec le C.N.R.) (voir Chemins de fer nationaux du Canada (contrat))**  
(*Canadian Pacific Railway (Agreement with C.N.R. Joint Section)*)

## C

**Canadian Red Cross Society, Loi constituant en corporation la — 1909, ch. 68**  
 [Nouvelle appellation : Société canadienne de la Croix-Rouge, Loi sur la]  
*(Canadian Red Cross Society Act)*

**Canadien du Pacifique (voir viaduc de Toronto)**  
*(Canadian Pacific Railway Co. (see Toronto Viaduct))*

**Canadien du Pacifique, chemin de fer, convention avec la Midland Railway Co. (voies ferrées et propriétés à Winnipeg) — 1939, ch. 11**  
*(Canadian Pacific Railway Co. (Agreement with Midland Railway re tracks and premises at Winnipeg))*

**Canadien du Pacifique, compagnie du chemin de fer (arrangements financiers avec le gouvernement du Royaume-Uni) — 1917, ch. 8**  
*(Canadian Pacific Railway Co. (Financial Arrangement with Government of U.K.))*

**Canadien du Pacifique, compagnie du chemin de fer (convention — voies ferrées à Saint-Jean, N.-B.) — 1934, ch. 5**  
*(Canadian Pacific Railway Co. (Agreement with, re tracks at Saint John, N.B.))*

**Canadien du Pacifique, compagnie du chemin de fer (convention — voies ferrées et terrains à Québec) — 1934, ch. 10**  
*(Canadian Pacific Railway Co. (Agreement with, re tracks at Quebec))*

**Canagrex, voir Société Canagrex, Loi sur la**  
*(Canagrex Act)*

**Canaux (voir Chemins de fer R-3, Transports (Ministère) T-17)**  
*(Railway)*

**Capitale nationale, Loi sur la — L.R. (1985), ch. N-4**  
*(National Capital Act)*

**Le ministre des Transports (TR/2006-31); ministre désigné a tous pouvoirs, devoirs ou fonctions du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux sous le régime de la Loi sur les résidences officielles (TR/88-19 voir aussi 1996, ch. 16, par. 60(2) et 1999, ch. 31, art. 172)**

**art. 2**, ch. 45 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1992, ch. 1, art. 141, ann. IV, art. 3; 1995, ch. 29, art. 55(A); 2003, ch. 22, al. 224z.54) (A); 2006, ch. 9, art. 283

**art. 3**, ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44, ann., II, n<sup>o</sup> 16(A); 1995, ch. 29, art. 54, 55(A); 2002, ch. 17, art. 19; 2006, ch. 9, art. 285

**art. 5**, ch. 45 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2

**art. 6**, 1995, ch. 29, art. 55(A); 2006, ch. 9, art. 286

**art. 7**, 1995, ch. 29, art. 55(A); 2006, ch. 9, art. 287

**art. 9**, 1995, ch. 29, art. 55(A); 2006, ch. 9, art. 288

**art. 10**, ch. 45 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 3

**art. 12**, ch. 45 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 4

**art. 12.1**, ajouté, ch. 45 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 12.2**, ajouté, ch. 45 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 13**, 1996, ch. 10, art. 236

**art. 15**, ch. 45 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6

**art. 20**, 2002, ch. 13, art. 87

**art. 22**, 1995, ch. 29, art. 55(A); 2006, ch. 9, art. 289

**annexe**, 2002, ch. 17, art. 20

disposition générale, 1995, ch. 29, art. 56

disposition générale, 2006, ch. 9, art. 284

EEV, ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44 en vigueur 04.02.88

EEV, ch. 45 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1-5 en vigueur 13.09.88

EEV, 1992, ch. 1, art. 141, ann. IV, art. 3 en vigueur à la sanction 28.02.92

EEV, 1995, ch. 29, art. 54 à 56 en vigueur 01.11.95 voir TR/95-115

EEV, 1996, ch. 10, art. 236 en vigueur 01.07.96 voir TR/96-53

EEV, 2002, ch. 13, art. 87 en vigueur 23.07.2002 voir TR/2002-106 [le décret C.P. 2002-1074 (TR/2002-102) du 13 juin 2002 a été abrogé par le décret C.P. 2002, 1295 (TR/2002-106)]

EEV, 2002, ch. 17, art. 19 et 20 en vigueur 22.07.2002 voir TR/2002-105

EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24

EEV, 2006, ch. 9, art. 283 à 289 en vigueur 01.04.2007 voir TR/2007-29

**Carburants de remplacement, Loi sur les — 1995, ch. 20**  
*(Alternative Fuels Act)*

**Le président du Conseil du Trésor**

## C

## Carburants de remplacement, Loi sur les — 1995, ch. 20 (suite)

EEV, 1995, ch. 20 en vigueur à la sanction 22.06.95

**Casier judiciaire, Loi sur le**  
**— L.R. (1985), ch. C-47**  
*(Criminal Records Act)*

**Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection**  
**civile (2005, ch. 10, art. 34)**

**art. 2**, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 45, ann. III, n<sup>o</sup> 7(1)(F); 1992, ch. 22, art. 1; 1995, ch. 39, art. 166, al. 191a), ch. 42, art. 77; 2005, ch. 10, al. 34(1)g)  
**art. 2.1**, ajouté, 1992, ch. 22, par. 2(1)  
**art. 2.2**, ajouté, 1992, ch. 22, par. 2(1) et 2(2)(A)  
**art. 3**, 1992, ch. 22, art. 3; 2004, ch. 21, al. 40(1)b)  
**art. 4**, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 45, ann. III, n<sup>o</sup> 7(2)(F); 1992, ch. 22, par. 4(1); 2000, ch. 1, art. 1(F)  
**art. 4.01**, ajouté, 1997, ch. 17, art. 38  
**art. 4.1**, ajouté, 1992, ch. 22, par. 4(1)  
**art. 4.2**, ajouté, 1992, ch. 22, par. 4(1); 2000, ch. 1, art. 2  
**art. 4.3**, ajouté, 1992, ch. 22, par. 4(1) et 4(2)  
**art. 5**, 1992, ch. 22, art. 5; 1995, ch. 39, art. 167, al. 191b), ch. 42, art. 78; 2000, ch. 1, art. 4; 2004, ch. 10, art. 23; 2007, ch. 5, art. 50  
**art. 6**, 1998, ch. 37, art. 25; 2000, ch. 1, art. 5(A)  
**art. 6.1**, ajouté, 1992, ch. 22, art. 6; 1995, ch. 22, art. 17, ann. III, art. 4(A)  
**art. 6.2**, ajouté, 1992, ch. 22, art. 6  
**art. 6.3**, ajouté, 2000, ch. 1, art. 6  
**art. 6.4**, ajouté, 2000, ch. 1, art. 6  
**art. 7**, 1992, ch. 22, art. 7  
**art. 7.1**, ajouté, 1992, ch. 22, art. 7; 2000, ch. 1, art. 7  
**art. 7.2**, ajouté, 1992, ch. 22, art. 7; 2000, ch. 1, art. 7  
**art. 8**, 1992, ch. 22, art. 8  
**art. 9**, 1992, ch. 22, art. 9  
**art. 9.1**, ajouté, 1992, ch. 22, art. 9; 2000, ch. 1, art. 8  
**annexe**, abrogée, 1992, ch. 22, art. 10; ajoutée, 2000, ch. 1, art. 8.1  
disposition générale, 1995, ch. 22, art. 26  
disposition générale, 2000, ch. 1, art. 3  
modification conditionnelle, 1995, ch. 39, art. 191  
disposition transitoire, 1992, ch. 22, art. 11  
EEV, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 45 en vigueur 04.02.88  
EEV, 1992, ch. 22 en vigueur 24.07.92 *sauf* par. 2(2) et 4(2) *voir* TR/92-134; par. 2(2) et 4(2) en vigueur à la sanction 18.06.92 *voir* art. 14  
EEV, 1995, ch. 22, art. 17, ann. III, art. 4(A) et art. 26 en vigueur 03.09.96 *voir* TR/96-79  
EEV, 1995, ch. 39, art. 166, 167 et 191 en vigueur 01.12.98 *voir* TR/98-93 et TR/98-95  
EEV, 1995, ch. 42, art. 77 et 78 en vigueur 24.01.96 *voir* TR/96-10  
EEV, 1997, ch. 17, art. 38 en vigueur 01.08.97 *voir* TR/97-84  
EEV, 1998, ch. 37, art. 25 en vigueur 30.06.2000 *voir* TR/2000-60  
EEV, 2000, ch. 1 en vigueur 01.08.2000 *voir* TR/2000-73

EEV, 2004, ch. 10, art. 23 en vigueur 15.12.2004 *voir* TR/2004-157  
EEV, 2004, ch. 21, art. 40 en vigueur 29.10.2004 *voir* TR/2004-140  
EEV, 2005, ch. 10, art. 34 en vigueur 04.04.2005 *voir* TR/2005-29  
EEV, 2007, ch. 5, art. 50 entre en vigueur à la date fixée par décret *voir* art. 53. Non en vigueur

**Centre canadien de gestion, Loi sur le**  
**— 1991, ch. 16**  
**[Nouvelle appellation voir École de la fonction publique**  
**du Canada, Loi sur l']**  
*(Canadian Centre for Management Development Act)*

**Centre canadien de lutte contre les**  
**toxicomanies, Loi sur le — L.R. (1985),**  
**ch. 49 (4<sup>e</sup> suppl.)**  
*(Canadian Centre on Substance Abuse Act)*

**art. 8**, 1996, ch. 8, al. 32(1)b)  
**art. 15**, 1996, ch. 8, al. 33a); 2005, ch. 10, art. 11  
**art. 16**, 1994, ch. 24, al. 34(1)f)(F)  
**art. 26**, 2003, ch. 22, al. 224z.2)(A)  
**art. 27**, 1999, ch. 31, al. 246d)(F)  
**art. 31**, 1996, ch. 8, al. 32(1)b)  
**art. 33**, 1996, ch. 8, al. 32(1)b)  
générale, 1994, ch. 24, par. 34(2)  
EEV, L.R., ch. 49 (4<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 01.11.88 *voir* TR/88-221  
EEV, 1994, ch. 24, art. 34(F) en vigueur à la sanction 23.06.94  
EEV, 1996, ch. 8, art. 32 et 33 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-69  
EEV, 1999, ch. 31, art. 246 en vigueur à la sanction 17.06.99  
EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
EEV, 2005, ch. 10, art. 11 en vigueur 04.04.2005 *voir* TR/2005-29

**Centre canadien d'hygiène et de sécurité au**  
**travail, Loi sur le — L.R. (1985), ch. C-13**  
*(Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act)*

**Le ministre du Travail (TR/2004-143)**

**art. 4**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 11; 2002, ch. 7, art. 120(A)  
**art. 23**, 2003, ch. 22, al. 224z.1)(A) et 225k)(A)  
**art. 24**, 1999, ch. 31, al. 246c)(F)  
**art. 26**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 12; 2002, ch. 7, art. 121(A)

## C

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, Loi sur le — L.R. (1985), ch. C-13 (suite)

EEV, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 11 et 12 en vigueur 01.04.99 *voir* art. 79  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 246 en vigueur à la sanction 17.06.99  
 EEV, 2002, ch. 7, art. 120 et 121 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 224 et 225 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24

**Centre de recherches pour le développement international, Loi sur le — L.R. (1985), ch. I-19**

*(International Development Research Centre Act)*

**Le ministre des Affaires étrangères (TR/79-96) (1995, ch. 5, par. 25(2))**

**art. 18**, 2003, ch. 22, al. 225z.5)(A)  
**art. 19**, 1999, ch. 31, al. 246*i*)(F)  
**art. 20**, 1999, ch. 28, art. 167  
 EEV, 1999, ch. 28, art. 167 en vigueur 28.06.99 *voir* TR/99-70  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 246 en vigueur à la sanction 17.06.99  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 225 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24

**Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, Loi sur le — L.R. (1985), ch. 54 (4<sup>e</sup> suppl.)**

*(International Centre for Human Rights and Democratic Development Act)*

**Le ministre des Affaires étrangères (TR/89-100) (1995, ch. 5, par. 25(2))**

**art. 7**, 1993, ch. 34, art. 87(F)  
**art. 13**, 2001, ch. 27, art. 256  
**art. 17**, 2001, ch. 27, art. 257  
**art. 20**, 2001, ch. 27, art. 258  
**art. 23**, 2003, ch. 22, al. 224z.42)(A) et 225 z.4)(A)  
**art. 27**, 1999, ch. 31, al. 246*h*)(F)  
 EEV, L.R., ch. 54 (4<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 30.09.88  
 EEV, 1993, ch. 34, art. 87(F) en vigueur à la sanction 23.06.93  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 246 en vigueur à la sanction 17.06.99  
 EEV, 2001, ch. 27, art. 256 à 258 en vigueur 28.06.2002 *voir* TR/2002-97  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 224 et 225 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24

**Centre international d'exploitation des océans, Loi sur le — L.R. (1985), ch. 17 (1<sup>er</sup> suppl.)**

*(International Centre for Ocean Development Act)*

LOI ABROGÉE 1993, ch. 1, art. 29  
 dispositions générales, 1993, ch. 1, art. 24 à 27  
 EEV, 1993, ch. 1, art. 24 à 27 et 29 en vigueur 26.03.93 *voir* TR/93-48

**Centre national des Arts, Loi sur le — L.R. (1985), ch. N-3**

*(National Arts Centre Act)*

**Le ministre du Patrimoine canadien *voir* 1995, ch. 11, art. 46**

**art. 2**, 2001, ch. 34, art. 54; 2006, ch. 9, art. 280  
**art. 3**, 1995, ch. 29, art. 51; 2006, ch. 9, art. 281  
**art. 4**, 1995, ch. 29, art. 52, 53(A); 2006, ch. 9, art. 282  
**art. 6**, 2001, ch. 34, al. 55*a*)  
**art. 7**, 2001, ch. 34, al. 55*a*) et art. 56(F)  
**art. 9**, 2001, ch. 34, al. 16*e*(A)  
**art. 10**, 2001, ch. 4, art. 101; 2004, ch. 25, art. 146(F)  
**art. 13** 2001, ch. 34, al. 55*b*); 2003, ch. 22, al. 224z.53)(A) et 225z.8)(A)  
**art. 14** 2001, ch. 34, al. 55*b*); 2003, ch. 22, al. 224z.53)(A)  
**art. 15**, 1999, ch. 31, al. 246*k*)(F)  
**art. 16**, 1995, ch. 29, art. 53(A)  
**art. 17**, 1995, ch. 29, art. 53(A)  
 modification corrélative, 2001, ch. 34, art. 57  
 EEV, 1995, ch. 29, art. 51 à 53(A) en vigueur 01.11.95 *voir* TR/95-115  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 246 en vigueur à la sanction 17.06.99  
 EEV, 2001, ch. 4, art. 101 en vigueur 01.06.2001 *voir* TR/2001-71  
 EEV, 2001, ch. 34, art. 16 et 54 à 57 en vigueur à la sanction 18.12.2001  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 224 et 225 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
 EEV, 2004, ch. 25, art. 146 en vigueur à la sanction 15.12.2004  
 EEV, 2006, ch. 9, art. 280 à 282 en vigueur à la sanction 12.12.2006

**Cession du droit au remboursement en matière d'impôt, Loi sur la — L.R. (1985), ch. T-3**

*(Tax Rebate Discounting Act)*

**Le ministre du Revenu national (TR/95-102)**

**art. 2**, ch. 53 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1; 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 28(F); 1993, ch. 27, art. 226; 1995, ch. 1,

## C

## Cession du droit au remboursement en matière d'impôt, Loi sur la — L.R. (1985), ch. T-3 (suite)

al. 62(1)*t*); 1995, ch. 17, art. 66; 1996, ch. 23, art. 186; 1998, ch. 19, art. 299  
**art. 2.1**, ajouté, 1993, ch. 24, art. 149  
**art. 3**, ch. 53 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; 1999, ch. 31, art. 245(F)  
**art. 4**, ch. 53 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; 1993, ch. 24, art. 150, ch. 27, art. 227; 1998, ch. 19, art. 300  
**art. 5**, ch. 53 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; 1993, ch. 34, art. 118(F); 1998, ch. 19, art. 301(F)  
**art. 6**, ch. 53 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2  
**art. 6.1**, ch. 53 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2  
**art. 8**, ajouté, ch. 53 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 3  
**art. 9-10**, ajoutés, ch. 53 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 3  
**annexe I**, abrogé, ch. 53 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4  
**annexe II**, abrogé, ch. 53 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4  
disposition générale, 1995, ch. 1, par. 62(3)  
EEV, ch. 53 (1<sup>er</sup> suppl.) en vigueur 01.01.86  
EEV, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 28(F) en vigueur à la sanction 28.02.92  
EEV, 1993, ch. 24, art. 149 et 150 en vigueur à la sanction 10.06.93  
EEV, 1993, ch. 27, art. 226 et 227 en vigueur à la sanction 10.06.93  
EEV, 1993, ch. 34, art. 118(F) en vigueur à la sanction 23.06.93  
EEV, 1995, ch. 1, art. 62 en vigueur 29.03.95 voir TR/95-48  
EEV, 1995, ch. 17, art. 66 en vigueur à la sanction 22.06.95  
EEV, 1996, ch. 23, art. 186 en vigueur 30.06.96 voir art. 190  
EEV, 1998, ch. 19, art. 299 à 301 en vigueur à la sanction 18.06.98  
EEV, 1999, ch. 31, art. 245 en vigueur à la sanction 17.06.99

**Cessions d'aéroports, Loi relative aux**  
**— 1992, ch. 5**

(*Airport Transfer (Miscellaneous Matters) Act*)

**Le ministre des Transports**

**titre intégral**, 1992, ch. 42, art. 1  
**art. 2**, 2003, ch. 22, al. 224*b*(A)  
**art. 4**, 1992, ch. 42, art. 2  
**art. 6**, abrogé, 1998, ch. 26, art. 72  
**art. 7**, abrogé, 1998, ch. 26, art. 72  
**art. 8**, ajouté, 1992, ch. 42, art. 3; 1999, ch. 31, al. 247*a*(F)  
**art. 9**, ajouté, 1992, ch. 42, art. 3; 2001, ch. 4, art. 55(A)  
**art. 10**, ajouté, 1992, ch. 42, art. 3  
**art. 11**, ajouté, 1992, ch. 42, art. 3  
EEV, 1992, ch. 5 en vigueur à la sanction 19.03.92  
EEV, 1992, ch. 42, art. 1 à 3 en vigueur à la sanction 23.06.92  
EEV, 1998, ch. 26, art. 72 en vigueur 01.01.99 voir TR/99-2  
EEV, 1999, ch. 31, art. 247 en vigueur à la sanction 17.06.99  
EEV, 2001, ch. 4, art. 55 en vigueur 01.06.2001 voir TR/2001-71  
EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24

**Chambres de commerce, Loi sur les**  
**— L.R. (1985), ch. B-6**  
(*Boards of Trade Act*)

**Le ministre de l'Industrie**

**art. 2**, 2002, ch. 7, art. 86  
**art. 3**, 2002, ch. 7, art. 87  
**art. 7**, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 3(F); 1995, ch. 1, al. 62(1)*b*)  
**art. 40**, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 3(F); 1995, ch. 1, al. 62(1)*b*)  
**art. 42**, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 3(F); 1995, ch. 1, al. 63(1)*a*)  
**art. 45**, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 3(F); 1995, ch. 1, al. 62(1)*b*)  
**art. 46**, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 3(F); 1995, ch. 1, al. 62(1)*b*)  
disposition générale, 1995, ch. 1, par. 62(3) et 63(3)  
EEV, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VII, n° 3(F) en vigueur à la sanction 28.02.92  
EEV, 1995, ch. 1, art. 62, 63 en vigueur 29.03.95 voir TR/95-48  
EEV, 2002, ch. 7, art. 86 et 87 en vigueur 01.04.2003 voir TR/2003-48

**Champs de bataille nationaux de Québec, Loi des — 1908, ch. 57**  
(*National Battlefields at Quebec Act*)

**Le ministre du Patrimoine canadien voir 1995, ch. 11, art. 46**

**art. 1**, 1914, ch. 46, art. 2  
**art. 6**, 1910, ch. 41, art. 1  
**art. 8**, 1928, ch. 36, art. 1; 1938, ch. 23, art. 1; 1948, ch. 62, art. 1; 1953-54, ch. 17, art. 1  
**art. 9.1**, ajouté, 1984, ch. 31, art. 14, ann. II, n° 35  
**art. 10**, 1914, ch. 46, art. 3  
**art. 11**, 1914, ch. 46, art. 3  
dispositions transitoires  
1908, ch. 58, art. 1  
1911, ch. 5, modifié par 1925, ch. 47, art. 2  
1914, ch. 46, art. 4, modifié par 1992, ch. 47, art. 80.1, édicté par 1996, ch. 7, art. 41  
1925, ch. 47, art. 1  
1948, ch. 62, art. 2  
EEV, 1984, ch. 31, art. 14 en vigueur 01.09.84 voir TR/84-217  
EEV, 1992, ch. 47, art. 80.1, édicté par 1996, ch. 7, art. 41, en vigueur 01.08.96 voir TR/96-56  
EEV, 1996, ch. 7, art. 41 en vigueur 31.07.96 voir TR/96-57

## C

**Charte canadienne des droits et libertés, La**  
**— L.R. (1985) Appendice II, No 44 voir**  
**aussi partie I (art. 1 à 34) de la Loi**  
**constitutionnelle de 1982)**  
*(Canadian Charter of Rights and Freedoms)*

**Chemin de fer national transcontinental (1903,**  
**ch. 71) — 1907, ch. 48**  
*(National Transcontinental Railway (1903, c. 71))*

art. 7, 1904, ch. 24, art. 8  
 art. 9, 1904, ch. 24, art. 11; 1912, ch. 39, art. 1; 1914,  
 ch. 43, art. 1; 1915, ch. 18, art. 1;  
 art. 22, 1912, ch. 39, art. 2  
 1907, ch. 48 — loi connexe  
 1909, ch. 26 — loi connexe  
 1912, ch. 37 et 38 — loi connexe  
 1913, ch. 34 — loi connexe  
 1914, ch. 3 — loi connexe

**Chemins de fer (voir aussi Sécurité ferroviaire,**  
**Transports)**

**Chemins de fer, Loi sur les**  
**— L.R. (1985), ch. R-3**  
*(Railway Act)*

LOI ABROGÉE 1996, ch. 10, art. 185  
 dispositions transitoires, 1996, ch. 10, art. 201 et 201.1  
 EEV, 1996, ch. 10, par. 185(1) mentionne : « Sous réserve  
 du paragraphe (2), la *Loi sur les chemins de fer* est  
 abrogée, sauf dans la mesure où le paragraphe 14(1), à  
 l'exception de l'alinéa b), et les articles 15 à 80, 84 à 89,  
 96 à 98 et 109 de celle-ci continuent de s'appliquer à une  
 compagnie de chemin de fer qui est autorisée à construire  
 et à exploiter un chemin de fer en vertu d'une loi spéciale  
 et n'a pas été prorogée en vertu de la *Loi canadienne sur*  
*les sociétés par actions* ». Les articles 185, 201 et 201.1  
 en vigueur 01.07.96 voir TR/96-53; art. 264 à 270, 344,  
 345 et 358 de la *Loi sur les chemins de fer* sont abrogés  
 01.07.96 voir TR/96-54 voir aussi par. 185(3) pour  
 l'application de ces dispositions après l'entrée en vigueur  
 de l'article 185

**Chemins de fer de l'État, Loi sur les**  
**— L.R. (1985), ch. G-7**  
*(Government Railways Act)*

LOI ABROGÉE 1996, ch. 10, art. 182  
 EEV, 1996, ch. 10, art. 182 en vigueur 01.07.96 voir  
 TR/96-53

**Chemins de fer nationaux du Canada**  
**(acquisition de chemins de fer)**  
**— 1929, ch. 13-17**  
*(Canadian National Railways (Lines acquired))*

1946, ch. 19

**Chemins de fer nationaux du Canada**  
**(Financement et garantie), Loi de 1970 sur**  
**les (Pour de plus amples détails antérieurs à**  
**1970, voir Tableau des lois d'intérêt public**  
**des Statuts du Canada de 1970-71-72)**  
*(Canadian National Railways Financing and*  
*Guarantee Act, 1970)*

1970-71-72, ch. 17; abrogé, 1995, ch. 24, art. 20, ann. II,  
 art. 5; 1974, ch. 6; abrogé, 1995, ch. 24, art. 20, ann. II,  
 art. 6; (1940-41, ch. 12 et 1942-43, ch. 22 abrogés;  
 1977-78, ch. 34, art. 6, 7)  
 EEV, 1995, ch. 24, art. 20, ann. II, art. 5 et 6 en vigueur à la  
 sanction 13.07.95

**Chemins de fer nationaux du Canada, Loi sur**  
**les — L.R. (1985), ch. C-19**  
*(Canadian National Railways Act)*

LOI ABROGÉE 1995, ch. 24, art. 19  
 dispositions transitoires, 1995, ch. 24, art. 17  
 EEV, 1995, ch. 24, art. 17 en vigueur à la sanction 13.07.95;  
 la *Loi sur les Chemins de fer nationaux du Canada* est  
 abrogée à la date de prorogation voir par. 19(2). Loi  
 abrogée 24.08.95 voir *Gazette du Canada Partie I*,  
 Vol. 129, n° 36, p. 3154

**Chemins de fer nationaux du Canada,**  
**acquisition de la Compagnie de chemin de**  
**fer, d'éclairage et de force motrice de**  
**Québec**  
**— 1951, ch. 43**  
*(Canadian National Railways Act, acquisition of Que.*  
*Ry., L. & P. Co.)*

**Chemins de fer nationaux du Canada (Contrat**  
**avec le C.P.R.) — 1928, ch. 3**  
*(Canadian National Railways (Agreement with C.P.R.*  
*Joint Section))*

## C

**Chemins de fer nationaux du Canada (Contrat entre la Compagnie de chemin de fer d'Ontario et Québec, la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique et la Toronto Terminal Railway Company) — 1939, ch. 25**

*(Canadian National Railways (Agreement with Ont. and Que. Ry. Co., C.P.R. Co. and Toronto Terminals Ry. Co.))*

**Chemins de fer nationaux du Canada (Contrat entre The Vancouver, Victoria and Eastern Railway and Navigation Company) — 1940, ch. 7**

*(Canadian National Railways (Agreement with Vancouver, Victoria and Eastern Railway and Navigation Company))*

**Chemins de fer nationaux du Canada (Contrats avec le C.P.R. relatifs à l'usage de certains locaux à Regina) — 1931, ch. 7**

*(Canadian National Railways (Agreement with C.P.R. Tracks and Premises at Regina))*

**Chemins de fer nationaux du Canada (Embranchements) (Pour de plus amples détails, voir Tableau des lois d'intérêt public des Statuts du Canada de 1969-70)**

*(Canadian National Railways (Branch Lines))*

**Chemins de fer nationaux du Canada, Loi sur les emprunts des — 1936, ch. 27**

*(Canadian National Railways Loan)*

LOI ABROGÉE 1995, ch. 24, art. 20, ann. II, art. 1  
EEV, 1995, ch. 24, art. 20, ann. II, art. 1 en vigueur à la sanction 13.07.95

**Chemins de fer nationaux du Canada, Loi de remboursement relative aux (voir aussi Tableau des lois d'intérêt public des Statuts du Canada de 1926-27)**

*(Canadian National Railways Refunding)*

1926-27, ch. 27; 1929, ch. 11; 1930, ch. 8; 1935, ch. 3; 1938, ch. 22; 1944-45, ch. 9; 1947, ch. 30; 1951, ch. 46, abrogé,

1995, ch. 24, art. 20, ann. II, art. 2; 1955, ch. 31, abrogé, 1995, ch. 24, art. 20, ann. II, art. 4; 1974, ch. 6, art. 15  
EEV, 1995, ch. 24, art. 20, ann. II, art. 2 et 4 en vigueur à la sanction 13.07.95

**Chemins de fer nationaux du Canada, Loi sur la revision du capital des — S.R.C. 1952, ch. 311**

*(Canadian National Railways Capital Revision)*

LOI ABROGÉE 1995, ch. 24, art. 20, ann. II, art. 3  
EEV, 1995, ch. 24, art. 20, ann. II, art. 3 en vigueur à la sanction 13.07.95

**Chemins de fer nationaux du Canada (Terminus à Toronto) — 1960, ch. 26**

*(Canadian National Toronto Terminals Act)*

**Chemins de fer nationaux du Canada (Vermont Central) (financement) — 1930, ch. 7**

*(Canadian National (Central Vermont) Financing Act)*

LOI ABROGÉE 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, art. 20  
EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur à la sanction 04.02.88

**Chemins de Saskatchewan et d'Alberta, Loi des — S.R.C. 1927, ch. 180**

*(Saskatchewan and Alberta Roads Act)*

LOI ABROGÉE 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 40  
EEV, 1988, ch. 2 en vigueur 04.02.88

**Cheval national du Canada, Loi sur le 2002, ch. 11**

*(National Horse of Canada Act)*

EEV, 2002, ch. 11 en vigueur à la sanction 30.04.2002

**Chômage et l'assistance à l'agriculture, 1937, Loi sur le soulagement du — 1937, ch. 44**

*(Unemployment and Agricultural Assistance)*

ABROGÉ, L.C. 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 1  
EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.89



## C

**Chômage et l'assistance à l'agriculture, 1938,  
Loi sur le soulagement du — 1938, ch. 25**  
(*Unemployment and Agricultural Assistance*)

ABROGÉ, L.C. 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 2  
EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

**Chômage et l'assistance de l'agriculture, 1939,  
Loi sur le soulagement du — 1939, ch. 26**  
(*Unemployment and Agriculture Assistance*)

ABROGÉ, L.C. 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 3  
EEV, ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 68 en vigueur 04.02.88

**Chutes d'eau de l'Alberta, de la Saskatchewan  
et du Manitoba — 1929, ch. 61; (voir aussi  
Forces hydrauliques du Canada, Loi sur les  
S.R.C. 1970, ch. W-6)**  
(*Water Power in Alberta, Saskatchewan and Manitoba  
Act*)

**Cinéma, Loi sur le — L.R. (1985), ch. N-8**  
(*National Film Act*)

**Le ministre du Patrimoine canadien voir 1995, ch. 11,  
art. 46**

**art. 4**, 1995, ch. 29, art. 57; 2002, ch. 17, al. 14e)  
**art. 6**, 1995, ch. 29, art. 58; 2002, ch. 17, al. 14e); 2003, ch.  
22, al. 224z.57)(A)  
**art. 7**, 1995, ch. 29, art. 59  
**art. 10**, 2001, ch. 4, art. 107  
**art. 11**, abrogé, 1996, ch. 16, art. 44  
**art. 13**, 2002, ch. 17, art. 21; 2003, ch. 22, art. 175(A) et 240  
EEV, 1995, ch. 29, art. 57 à 59 en vigueur 01.11.95 voir  
TR/95-115  
EEV, 1996, ch. 16, art. 44 en vigueur 12.07.96 voir  
TR/96-67  
EEV, 2001, ch. 4, art. 107 en vigueur 01.06.2001 voir  
TR/2001-71  
EEV, 2002, ch. 17, art. 14 et 21 en vigueur 22.07.2002 voir  
TR/2002-105  
EEV, 2003, ch. 22, art. 175 et 224 en vigueur 01.04.2005  
voir TR/2005-24; art. 240 en vigueur 31.12.2005 voir  
TR/2005-122

**Circonscriptions électorales — TR/2004-154**  
(*Electoral districts*)

TR/2003-154, *Gazette du Canada, Partie II*, édition  
spéciale, vol. 137, n° 6, 29.08.2003

Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou, 2004, ch. 19, art.  
14  
Acadie—Bathurst, 2005, ch. 6, art. 1 (ann. 1)  
Argenteuil—Papineau—Mirabel, 2004, ch. 19, art. 7  
Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour, 2004, ch. 19, art. 16  
Battle River, 2004, ch. 19, art. 32 (devient Westlock—St.  
Paul, 2005, ch. 5)  
Beauport—Limoilou, 2004, ch. 19, art. 8  
Bonavista—Gander—Grand Falls, 2004, ch. 19, art. 1  
Bruce—Grey—Owen Sound, 2004, ch. 19, art. 22  
Calgary-Centre, 2004, ch. 19, art. 30  
Calgary Centre-North, 2004, ch. 19, art. 29  
Carleton—Mississippi Mills, 2004, ch. 19, art. 20  
Charlesbourg—Haute-Saint-Charles, 2004, ch. 19, art. 9  
Charleswood—St. James—Assiniboia, 2004, ch. 19, art. 25  
Colombie-Britannique-Southern Interior, 2004, ch. 19, art.  
37  
Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley, 2004, ch.  
19, art. 4  
Dauphin—Swan River—Marquette, 2004, ch. 19, art. 26  
Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill, 2004, ch. 19, art.  
27  
Durham, 2004, ch. 19, art. 21  
Edmonton—Mill Woods—Beaumont, 2004, ch. 19, art. 31  
Fort McMurray—Athabasca, 2004, ch. 19, art. 28  
Fundy Royal, 2004, ch. 19, art. 5  
Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia, 2004, ch.  
19, art. 13  
Kamloops—Thompson—Cariboo, 2004, ch. 19, art. 34  
Kelowna—Lake Country, 2004, ch. 19, art. 35  
Kitchener—Conestoga, 2005, ch. 4  
Kitchener—Wilmot—Wellesley—Woolwich, 2004, ch. 19,  
art. 23 (devient Kitchener—Conestoga, 2005, ch. 4)  
Lambton—Kent—Middlesex, 2004, ch. 19, art. 24  
Laurier—Sainte-Marie, 2004, ch. 19, art. 11  
Longueuil—Pierre-Boucher, 2004, ch. 19, art. 12  
Miramichi, 2005, ch. 6, art. 2 (ann. 2)  
Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup,  
2004, ch. 19, art. 18  
Montmorency—Charlevoix—Haute-Côte-Nord, 2004, ch.  
19, art. 10  
Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest, 2004, ch. 19, art. 6  
Okanagan—Shuswap, 2004, ch. 19, art. 36  
Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission, 2004, ch. 19, art. 33  
Portneuf—Jacques-Cartier, 2004, ch. 19, art. 15  
Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques, 2004, ch.  
19, art. 17  
Roberval—Lac-Saint-Jean, 2004, ch. 19, art. 19  
St. John's-Est, 2004, ch. 19, art. 2  
St. John's Sud—Mount Pearl, 2004, ch. 19, art. 3  
Westlock—St. Paul, 2005, ch. 5  
West Vancouver Sunshine Coast—Sea to Sky Country,  
2004, ch. 19, art. 38  
EEV, TR/2003-154, proclamation donnant force de loi au  
décret de représentation électorale à compter de la  
première dissolution du Parlement postérieure au 25 août  
2004  
EEV, 2004, ch. 19 en vigueur 01.09.2004 voir art. 39

## C

## Circonscriptions électorales — TR/2004-154 (suite)

EEV, 2005, ch. 4 en vigueur à la sanction 24.02.2005  
 EEV, 2005, ch. 5 en vigueur à la sanction 24.02.2005  
 EEV, 2004, ch. 6,  
 le paragraphe 4(1) stipule que sous réserve du paragraphe (2), les articles 1 et 2 entrent en vigueur à la première dissolution du Parlement survenant au moins trois mois après la date de sa sanction (date de sanction 24.02.2005);  
 le paragraphe 4(2) stipule que si, avant la date à laquelle les articles 1 et 2 entreraient par ailleurs en vigueur en vertu du paragraphe (1), le directeur général des élections publie, dans la *Gazette du Canada*, un avis portant que les préparatifs nécessaires à leur mise en application ont été faits et qu'ils peuvent en conséquence entrer en vigueur, ils entrent en vigueur à la première dissolution du Parlement survenant après la publication de cet avis. Les préparatifs nécessaires à la mise en application des articles 1 et 2 ont été faits et ces articles peuvent en conséquence entrer en vigueur voir la *Gazette du Canada*, partie I, vol. 139, n° 19, p. 1532 et l'édition spéciale, vol. 139 n° 4, le lundi 2 mai 2005

**Circulation sur les terrains de l'État, Loi relative à la — L.R. (1985), ch. G-6**  
*(Government Property Traffic Act)*

**Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux voir 1996, ch. 11, par. 60(2) et le ministre des Transports**

**art. 2**, 1992, ch. 47, art. 72.1, édicté par 1996, ch. 7, art. 38, et art. 84, ann., art. 6; 1994, ch. 26, art. 33  
**art. 4**, 1991, ch. 50, art. 29; 1999, ch. 31, art. 126  
 EEV, 1991, ch. 50, art. 29 en vigueur 15.09.92 voir TR/92-151  
 EEV, 1992, ch. 47, art. 72.1, édicté par 1996, ch. 7, art. 38, en vigueur 01.08.96 voir TR/96-56; art. 84, ann., art. 6 entre en vigueur dans une province ou partout au Canada à la date ou aux dates fixées par décret pour cette province ou pour tout le pays voir par. 86(2) et aussi 1996, ch. 7, art. 42. Non en vigueur.  
 EEV, 1994, ch. 26, par. 33(1) entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 84 de la *Loi sur les contraventions* (1992, ch. 47) à l'égard de l'article 6 de l'annexe de cette loi voir par. 33(2). Non en vigueur  
 EEV, 1996, ch. 7, art. 38 et 42 en vigueur 31.07.96 voir TR/96-57  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 126 en vigueur à la sanction 17.06.99

**Citoyenneté, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C-29**  
*(Citizenship Act)*

**Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration (TR/94-86)**

**art. 2**, L.R., ch. 28 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 36, ann., n° 2; 1992, ch. 21, art. 6; 2000, ch. 12, art. 74; 2001, ch. 26, art. 286, ch. 27, art. 227.1; 2002, ch. 8, al. 183(1)d)  
**art. 3**, 1995, ch. 5, al. 25(1)e); 2007, ch. 24, art. 1  
**art. 5**, L.R., ch. 44 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1992, ch. 21, art. 7; 2000, ch. 12, art. 75; 2001, ch. 27, art. 228; 2003, ch. 22, art. 149(A)  
**art. 5.1**, ajouté, 2007, ch. 24, art. 2  
**art. 9**, 1992, ch. 21, art. 8  
**art. 11**, 2001, ch. 27, art. 229; 2005, ch. 17, art. 1  
**art. 14**, 1995, ch. 15, art. 23; 2001, ch. 27, art. 230  
**art. 16**, 2002, ch. 8, al. 182(1)i)  
**art. 19**, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 22(F); 1997, ch. 22, art. 1  
**art. 19.1**, ajouté, 1997, ch. 22, art. 2  
**art. 19.2**, ajouté, 1997, ch. 22, art. 2  
**art. 19.3**, ajouté, 1997, ch. 22, art. 2; 2005, ch. 10, art. 14  
**art. 20**, 1997, ch. 22, art. 3  
**art. 22**, L.R., ch. 30 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 11; 1992, ch. 47, art. 67, ch. 49, art. 124; 1999, ch. 31, art. 42; 2000, ch. 24, art. 33; 2001, ch. 27, art. 231  
**art. 27**, 2007, ch. 24, art. 3  
**art. 27.1**, ajouté, 2007, ch. 24, art. 3.1  
**art. 35**, L.R., ch. 28 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 49; 2001, ch. 27, art. 232  
**art. 37**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 18; 2002, ch. 7, art. 131  
 disposition générale, 1995, ch. 5, par. 25(2)  
 disposition transitoire, 1997, ch. 22, art. 10  
 modifications conditionnelles, 2000, ch. 12, art. 76, 77  
 EEV, L.R., ch. 28 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 49 en vigueur 30.06.85 voir TR/85-128  
 EEV, L.R., ch. 30 (3<sup>e</sup> suppl.), par. 11(1)-(2) en vigueur 30.10.87 TR/87-251  
 EEV, L.R., ch. 44 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1 en vigueur 15.02.88 voir TR/88-32  
 EEV, L.R., ch. 28 (4<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 01.01.89 voir TR/88-231  
 EEV, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 22(F) en vigueur à la sanction 28.02.92  
 EEV, 1992, ch. 21, art. 6 à 8 en vigueur 30.06.92 voir TR/92-126  
 EEV, 1992, ch. 47, art. 67 en vigueur 01.08.96 voir TR/96-56  
 EEV, 1992, ch. 49, art. 124 en vigueur 01.02.93 voir TR/93-16  
 EEV, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 18 en vigueur 01.04.99 voir art. 79  
 EEV, 1995, ch. 5, art. 25 en vigueur 13.05.95 voir TR/95-65  
 EEV, 1995, ch. 15, art. 23 en vigueur 10.07.95 voir TR/95-76  
 EEV, 1997, ch. 22, art. 1 à 3 et 10 en vigueur 20.05.97 voir TR/97-64  
 EEV, 1999, ch. 31, art. 42 en vigueur à la sanction 17.06.99  
 EEV, 2000, ch. 12, art. 76 et 77 en vigueur à la sanction 29.06.2000; art. 74 et 75 en vigueur 01.07.2003 voir TR/2003-118

## C

## Citoyenneté, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C-29 (suite)

EEV, 2000, ch. 24, art. 33 en vigueur 23.10.2000 *voir* TR/2000-95  
 EEV, 2001, ch. 26, art. 286 en vigueur 01.07.2007 *voir* TR/2007-65  
 EEV, 2001, ch. 27, art. 227.1 à 232 en vigueur 28.06.2002 *voir* TR/2002-97  
 EEV, 2002, ch. 7, art. 131 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48  
 EEV, 2002, ch. 8, art. 182 et 183 en vigueur 02.07.2003 *voir* TR/2003-109  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 149 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
 EEV, 2005, ch. 10, art. 14 en vigueur 04.04.2005 *voir* TR/2005-29  
 EEV, 2005, ch. 17 en vigueur à la sanction 05.05.2005  
 EEV, 2007, ch. 24 (sanction : 22.06.2007), art. 1 à 3.1 en vigueur à la date fixée par décret, mais au plus tard 6 mois après la date de sa sanction (23.12.2007) *voir* art. 4

**Clarification, Loi de voir Exigence de clarté  
 formulée par la Cour suprême du Canada  
 dans son avis sur le Renvoi sur la sécession  
 du Québec, Loi donnant effet à l' — 2000,  
 ch. 26**

*(Requirement for clarity as set out in the opinion of the  
 Supreme Court of Canada in the Quebec Secession*

CN (*voir* Commercialisation du CN, Loi sur la)

**Code canadien du travail  
 — L.R. (1985), ch. L-2  
 (Labour Code, Canada)**

## Le ministre du Travail (TR/95-36)

**art. 2**, 1990, ch. 44, art. 17; 1996, ch. 31, art. 89; 1999, ch. 28, art. 169  
**art. 3**, 1996, ch. 10, art. 234; 1998, ch. 10, art. 182, ch. 26, art. 1 et al. 59a)(A); 1999, ch. 31, art. 149(A), al. 162a)(A), b)(A); 2007, ch. 19, art. 60  
**art. 5**, 2003, ch. 22, art. 107  
**art. 5.1**, ajouté, 1993, ch. 38, art. 88  
**art. 8**, 1999, ch. 31, al. 162c)(A)  
**art. 9**, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 10**, 1998, ch. 26, art. 2; 2001, ch. 27, art. 215  
**art. 10.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 11**, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12**, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12.01**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12.02**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12.03**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12.04**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2

**art. 12.05**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2; 2003, ch. 22, al. 224o)(A)  
**art. 12.06**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12.07**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12.08**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12.09**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12.10**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12.11**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12.12**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12.13**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12.14**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 12.15**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 13**, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 13.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 14**, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 14.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 14.2**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 2  
**art. 15**, 1998, ch. 26, art. 3  
**art. 15.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 4  
**art. 16**, 1998, ch. 26, art. 5  
**art. 16.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 6  
**art. 18.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 7  
**art. 19.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 8  
**art. 22**, 1990, ch. 8, art. 56; 1998, ch. 26, art. 9; 2002, ch. 8, al. 182(1)e)  
**art. 23**, 1990, ch. 8, art. 57; 2002, ch. 8, al. 182(1)e)  
**art. 23.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 10  
**art. 24**, 1993, ch. 42, art. 1(F); 1998, ch. 26, art. 11  
**art. 24.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 12  
**art. 29**, 1998, ch. 26, art. 13  
**art. 30**, 1998, ch. 26, art. 14; 1999, ch. 31, art. 150(A)  
**art. 33**, 1998, ch. 26, art. 15; 1999, ch. 31, art. 151(A)  
**art. 34**, 1991, ch. 39, art. 1; 1998, ch. 26, art. 16  
**art. 35**, 1998, ch. 26, art. 17  
**art. 36**, 1998, ch. 26, art. 18  
**art. 36.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 19  
**art. 38**, 1998, ch. 26, art. 20  
**art. 44**, 1996, ch. 18, art. 8; 1998, ch. 26, art. 21  
**art. 45**, 1998, ch. 26, art. 22  
**art. 46**, 1998, ch. 26, art. 22  
**art. 47**, 1996, ch. 18, art. 9; 2003, ch. 22, art. 108 et al. 224o)(A)  
**art. 47.1**, ajouté, 1996, ch. 18, art. 9; 1998, ch. 26, art. 23(F); 2003, ch. 22, art. 109 et al. 223a)(A)  
**art. 47.2**, ajouté, 1996, ch. 18, art. 9; 2003, ch. 22, al. 224o)(A)  
**art. 47.3**, ajouté, 1996, ch. 18, art. 9; 1998, ch. 26, art. 24  
**art. 49**, 1998, ch. 26, art. 25  
**art. 51**, 1999, ch. 31, al. 162d)(A)  
**art. 52**, 1999, ch. 31, art. 152(A)  
**art. 53**, 1998, ch. 26, art. 26; 1999, ch. 31, al. 162e)(A)  
**art. 57**, 1998, ch. 26, al. 59b)(A)  
**art. 58**, 1999, ch. 31, art. 153(A); 2002, ch. 8, al. 182(1)e)  
**art. 59**, 1998, ch. 26, al. 59c)(A)  
**art. 60**, 1998, ch. 26, art. 27  
**art. 61**, 1999, ch. 31, art. 154(A)  
**art. 62**, 1998, ch. 26, al. 59d)(A)  
**art. 63**, 1998, ch. 26, al. 59e)(A)

## C

Code canadien du travail — L.R. (1985), ch. L-2 (suite)

- art. 64**, 1998, ch. 26, al. 59*f*)(A); 1999, ch. 31, al. 162*f*)(A)  
**art. 65**, 1998, ch. 26, art. 28  
**art. 67**, 1998, ch. 26, art. 29; 2005, ch. 47, art. 136  
**art. 70**, 1999, ch. 31, al. 162*g*)(A), art. 241(F), al. 246*j*)(F)  
**art. 70.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 30; 2005, ch. 34, al. 79*a*)  
**art. 71**, 1998, ch. 26, art. 30  
**art. 72**, 1998, ch. 26, art. 31; 1999, ch. 31, art. 155(A)  
**art. 73**, 1998, ch. 26, art. 32  
**art. 74**, 1998, ch. 26, art. 33  
**art. 75**, 1998, ch. 26, art. 33  
**art. 76**, 1998, ch. 26, art. 33  
**art. 77**, 1998, ch. 26, art. 33  
**art. 78**, 1998, ch. 26, art. 33  
**art. 79**, 1998, ch. 26, art. 33  
**art. 80**, 1998, ch. 26, art. 34  
**art. 82**, 1998, ch. 26, art. 35(A) et al. 59*g*)(A)  
**art. 84**, 1999, ch. 31, art. 156  
**art. 85**, 1998, ch. 26, al. 59*h*)(A); 1999, ch. 31, al. 162*h*)(A)  
**art. 86**, 1998, ch. 26, art. 36  
**art. 87.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 37  
**art. 87.2**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 37  
**art. 87.3**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 37  
**art. 87.4**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 37  
**art. 87.5**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 37  
**art. 87.6**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 37  
**art. 87.7**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 37  
**art. 88.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 38  
**art. 89**, 1998, ch. 26, art. 39; 1999, ch. 31, art. 157(A)  
**art. 91**, 1998, ch. 26, art. 40; 1999, ch. 31, al. 162*i*)(A)  
**art. 92**, 1998, ch. 26, art. 41; 1999, ch. 31, al. 162*j*)(A)  
**art. 94**, 1998, ch. 26, art. 42; 1999, ch. 31, art. 158(A), al. 162*k*)(A); 2000, ch. 20, art. 23(A)  
**art. 97**, 1991, ch. 39, art. 2; 1998, ch. 26, art. 43; 1999, ch. 31, al. 162*l*)(A)  
**art. 98**, 1998, ch. 26, art. 44  
**art. 99**, 1991, ch. 39, art. 3; 1998, ch. 26, art. 45; 1999, ch. 31, al. 162*m*)(A)  
**art. 99.1**, 1998, ch. 26, art. 46  
**art. 102**, 1999, ch. 31, art. 159(A), al. 162*n*)(A)  
**art. 103**, 1999, ch. 31, al. 162*o*)(A)  
**art. 104.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 47  
**art. 105**, 1998, ch. 26, art. 48; 1999, ch. 31, art. 160(A); 2000, ch. 20, art. 24(A)  
**art. 106**, 1999, ch. 31, art. 160(A)  
**art. 107**, 1999, ch. 31, art. 160(A)  
**art. 108**, 1999, ch. 31, art. 161(A)  
**art. 108.1**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 2  
**art. 109.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 50  
**art. 111**, 1998, ch. 26, art. 51  
**art. 111.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 52  
**art. 112**, 1998, ch. 26, art. 53  
**art. 116**, 1998, ch. 25, al. 59*i*)(A); 2003, ch. 22, al. 224*o*)(A)  
**art. 117**, 2003, ch. 22, al. 225*f*)(A)  
**art. 119**, 1999, ch. 31, al. 162*p*)(A); 2003, ch. 22, al. 224*o*)(A)  
**art. 119.1**, ajouté, 1998, ch. 26, art. 54  
**art. 120**, 2003, ch. 22, al. 224*o*)(A)  
**art. 121**, 1996, ch. 11, art. 65  
**art. 121.1**, ajouté, 1996, ch. 12, art. 1; 1997, ch. 9, art. 125  
**art. 121.2**, ajouté, 1996, ch. 12, art. 1; 1997, ch. 9, art. 125  
**art. 121.3**, ajouté, 1996, ch. 12, art. 1  
**art. 121.4**, ajouté, 1996, ch. 12, art. 1  
**art. 121.5**, ajouté, 1996, ch. 12, art. 1  
**art. 122**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1; 1993, ch. 42, art. 3; 1998, ch. 26, art. 55; 2000, ch. 20, art. 2  
**art. 122.1**, ajouté, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1; ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 3  
**art. 122.2**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 3  
**art. 122.3**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 3  
**art. 123**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 89, ch. 38, art. 89; 2000, ch. 20, art. 4; 2002, ch. 7, art. 97(A); 2003, ch. 22, art. 110  
**art. 123.1**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 3; abrogé, 1996, ch. 12, art. 2  
**art. 124**, abrogé, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 5  
**art. 125**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 4; 1993, ch. 42, art. 4(F); 2000, ch. 20, art. 5  
**art. 125.1**, ajouté, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1993, ch. 42, art. 5(F); 2000, ch. 20, art. 6  
**art. 125.2**, ajouté, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 2000, ch. 20, art. 7  
**art. 125.3**, ajouté, ch. 26 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 126**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 1993, ch. 42, art. 6(F); 2000, ch. 20, art. 8  
**art. 127**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 1989, ch. 3, art. 45; 1996, ch. 10, art. 235; 1998, ch. 20, art. 29; 2000, ch. 20, art. 9; 2001, ch. 26, art. 305  
**art. 127.1**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 128**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 128.1**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 129**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 1993, ch. 42, art. 7(F); 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 130**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 131**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 132**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 133**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 134**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 134.1**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 135**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; ch. 26 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1993, ch. 42, art. 8(F); 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 135.1**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 135.2**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 136**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 137**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 10  
**art. 137.1**, ajouté, ch. 26 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 3; 1998, ch. 26, al. 59*j*)(A); 2000, ch. 20, art. 11  
**art. 137.2**, ajoutés ch. 26 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 3; 2000, ch. 20, art. 12  
**art. 138**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 13  
**art. 139**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 1998, ch. 26, al. 59*k*)(A) et art. 60(A); 2000, ch. 20, art. 14  
**art. 140**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 14  
**art. 141**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 14  
**art. 141.1**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 14

## C

Code canadien du travail — L.R. (1985), ch. L-2 (suite)

- art. 142**, abrogé, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 14
- art. 143**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 14
- art. 143.1**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 14
- art. 143.2**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 14
- art. 144**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 6; 2000, ch. 20, art. 14; 2005, ch. 34, art. 62
- art. 145**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 1993, ch. 42, art. 9(F); 2000, ch. 20, art. 14
- art. 145.1**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 14
- art. 146**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 14
- art. 146.1**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 14
- art. 146.2**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 14
- art. 146.3**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 14
- art. 146.4**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 14
- art. 146.5**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 14
- art. 147**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 14
- art. 147.1**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 14
- art. 148**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 7; ch. 26 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 4; 1993, ch. 42, art. 10; 2000, ch. 20, art. 14
- art. 149**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 15; 2003, ch. 22, art. 111(A)
- art. 150**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203
- art. 151**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4
- art. 152**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2002, ch. 8, art. 120
- art. 153**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 2000, ch. 20, art. 16(A)
- art. 154**, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 8; 2000, ch. 20, art. 17
- art. 155**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4
- art. 156**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; 1998, ch. 26, art. 57; 2000, ch. 20, art. 18
- art. 156.1**, ajouté, 2000, ch. 20, art. 19
- art. 157**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; ch. 26 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1992, ch. 1, art. 93; 1993, ch. 42, art. 11; 1994, ch. 10, art. 29, ch. 41, al. 37(1)p); 2000, ch. 20, art. 20
- art. 158**, abrogé, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; ajouté, 1996, ch. 12, art. 3; 1997, ch. 9, art. 125; 2000, ch. 20, art. 21, 30
- art. 159**, abrogé, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; ajouté, 1996, ch. 12, art. 3; 1997, ch. 9, art. 125
- art. 160**, ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203, abrogé, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; ajouté, 1996, ch. 12, art. 3
- art. 161**, abrogé, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4
- art. 162**, abrogé, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4
- art. 163**, abrogés, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4
- art. 164**, abrogé, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4
- art. 165**, abrogé, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4
- art. 166**, 1993, ch. 42, art. 12; 1996, ch. 11, art. 66; 2005, ch. 34, al. 79a)
- art. 167**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 5; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 90, ch. 38, art. 90; 2002, ch. 7, art. 98(A)
- art. 168**, 1993, ch. 42, art. 13
- art. 169**, 1993, ch. 42, art. 14
- art. 170**, 1993, ch. 42, par. 15(1)
- art. 172**, 1993, ch. 42, par. 16(1)
- art. 172.1**, ajouté, 1993, ch. 42, par. 16(1)
- art. 172.2**, ajouté, 1993, ch. 42, par. 16(1)
- art. 176**, 1993, ch. 42, art. 17
- art. 177**, 1993, ch. 42, art. 18
- art. 178**, 1996, ch. 32, art. 1
- art. 179**, 1996, ch. 32, art. 2
- art. 180**, abrogé, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 6
- art. 181**, 1996, ch. 32, art. 3
- art. 183**, 1993, ch. 42, par. 19(1)
- art. 189**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 7; 1996, ch. 18, art. 10; 2003, ch. 22, art. 112
- art. 190**, 1993, ch. 42, art. 20
- art. 195**, 1993, ch. 42, par. 21(1)
- art. 195.1**, ajouté, 1993, ch. 42, par. 21(1)
- art. 197**, 1993, ch. 42, art. 22(F); 2001, ch. 34, art. 18(F)
- art. 198**, 1993, ch. 42, art. 23(F); 2001, ch. 34, art. 19(F)
- art. 201**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 8; 1993, ch. 42, art. 24
- art. 201.1**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 25
- art. 202**, 2001, ch. 34, art. 20(F)
- art. 203**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 9
- art. 204**, abrogé, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 9; ajouté, 1993, ch. 42, art. 26
- art. 205**, abrogé, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 9; ajouté, 1993, ch. 42, art. 26
- art. 205.1**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 26
- art. 205.2**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 26
- art. 206**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 10; 1993, ch. 42, art. 26
- art. 206.1**, ajouté, 1992, ch. 42, art. 26; 2000, ch. 14, art. 42; 2002, ch. 9, art. 17
- art. 206.2**, ajouté, 2000, ch. 14, art. 42
- art. 206.3**, ajouté, 2003, ch. 15, art. 27
- art. 207**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 10; 1993, ch. 42, art. 28
- art. 208**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 10
- art. 208.1**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 29
- art. 209**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 10
- art. 209.1**, ajouté, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 10
- art. 209.2**, ajouté, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 10; ch. 43 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 2001, ch. 34, art. 21(F)
- art. 209.21**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 30
- art. 209.22**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 30
- art. 209.3**, ajouté, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 10; 2003, ch. 15, art. 28
- art. 209.4**, ajouté, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 10; 1993, ch. 42, art. 31; 2003, ch. 15, art. 29
- art. 209.5**, ajouté, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 10
- art. 212**, 1996, ch. 11, art. 67; 2005, ch. 34, al. 80b)
- art. 213**, 1996, ch. 11, al. 99e)
- art. 219**, 1998, ch. 26, art. 61(A)
- art. 233**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 11
- art. 235**, ch. 32 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 41, ann. n° 1
- art. 236**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 12
- art. 238**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 13
- art. 239**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 14; ch. 43 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1993, ch. 42, art. 32; 2001, ch. 34, art. 22(F)
- art. 239.1**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 33; 2001, ch. 34, art. 23(F)
- art. 240**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 15
- art. 242**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 16; 1998, ch. 26, art. 58
- art. 244**, 1993, ch. 42, art. 34(F)

## C

Code canadien du travail — L.R. (1985), ch. L-2 (suite)

- art. 247.1-247.4**, ajoutés, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 17  
**art. 249**, 1993, ch. 42, art. 35  
**art. 251**, 1993, ch. 42, art. 36  
**art. 251.1**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 37  
**art. 251.11**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 37  
**art. 251.12**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 37  
**art. 251.13**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 37  
**art. 251.14**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 37  
**art. 251.15**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 37  
**art. 251.16**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 37  
**art. 251.17**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 37  
**art. 251.18**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 37  
**art. 251.19**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 37  
**art. 252**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 18; 1993, ch. 42, art. 38  
**art. 253**, 1993, ch. 42, art. 39  
**art. 254.1**, ajouté, 1993, ch. 42, art. 40  
**art. 256**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 19  
**art. 257**, 1993, ch. 42, art. 41  
**art. 259.1**, ajouté, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 20  
**art. 263**, abrogé, 1996, ch. 11, art. 68  
**art. 264**, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 21  
**art. 265**, ajouté, 1996, ch. 12, art. 4; 1997, ch. 9, art. 125  
**art. 266**, ajouté, 1996, ch. 12, art. 4; 1997, ch. 9, art. 125  
**art. 267**, ajouté, 1996, ch. 12, art. 4  
dispositions générales, ch. 26 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6  
dispositions générales, 1993, ch. 38, art. 132, 133  
disposition générale, 1994, ch. 41, par. 37(2)  
dispositions générales, 1998, ch. 26, art. 49, 56 et 85 — terminologie  
disposition générale, 2000, ch. 20, art. 1  
disposition générale, 2003, ch. 15, art. 26  
disposition transitoire, 1991, ch. 39, art. 4  
dispositions transitoires, 1993, ch. 42, par. 15(2), 16(2), 19(2), 21(2)  
dispositions transitoires, 1998, ch. 26, art. 86 à 96  
disposition transitoire, 2000, ch. 20, art. 22  
modification conditionnelle, 1997, ch. 9, al. 125a) à f)  
modification conditionnelle, 2000, ch. 14, art. 43 (par. 206.1(2) du *Code canadien du travail*, édicté par l'article 43 est remplacé par 2002, ch. 9, art. 18)  
modification conditionnelle, 2000, ch. 20, art. 30  
EEV, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1 et 4 en vigueur 31.03.86 *voir* TR/86-46  
EEV, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2 et 3 en vigueur 02.04.87 *voir* TR/87-86  
EEV, ch. 9 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 5 à 17 en vigueur 01.03.85 *voir* TR/85-34  
EEV, ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203 en vigueur 04.12.85 *voir* TR/85-211  
EEV, ch. 32 (2<sup>e</sup> suppl.) art. 41 en vigueur 01.01.87  
EEV, ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.) entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation ou, au plus tard, le 31 octobre 1988  
EEV, ch. 43 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1, 2 en vigueur 17.12.87  
EEV, ch. 26 (4<sup>e</sup> suppl.), les articles 1 et 3 entrent en vigueur 01.02.90 *voir* TR/90-12. Les articles 2 et 6 entrent en vigueur à la date de la sanction royale (21.07.88) et les articles 4 et 5 sont réputés entrés en vigueur le 31 mars 1986  
EEV, 1989, ch. 3, art. 45 en vigueur 29.03.90 *voir* TR/90-63  
EEV, 1990, ch. 8 en vigueur 01.02.92 *voir* TR/92-6  
EEV, 1990, ch. 44, art. 17 en vigueur 04.02.91 *voir* TR/91-18  
EEV, 1991, ch. 39 en vigueur à la sanction 05.12.91  
EEV, 1992, ch. 1, art. 93 en vigueur à la sanction 28.02.92  
EEV, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 89 et 90 en vigueur 01.04.99 *voir* art. 79  
EEV, 1993, ch. 38, art. 88 à 90 et 132 et 133 en vigueur 25.10.93 *voir* TR/93-101  
— articles 88 à 90 à l'égard d'une entreprise canadienne mandataire de Sa Majesté du chef de la Saskatchewan en vigueur 30.06.2000 *voir* TR/98-109  
— Quant aux articles 88, 89 ou 90 *voir aussi* art. 132 et 133 en ce qui concerne les mandataires de Sa Majesté du chef du Manitoba et de la Saskatchewan.  
EEV, 1993, ch. 42, art. 1 à 42 en vigueur 23.06.93 *voir* TR/93-102  
EEV, 1994, ch. 10, art. 29 en vigueur à la sanction 12.05.94  
EEV, 1994, ch. 41, art. 37 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-10  
EEV, 1996, ch. 10, art. 234 et 235 en vigueur 01.07.96 *voir* TR/96-53  
EEV, 1996, ch. 11, art. 65 à 68 et 99 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-70  
EEV, 1996, ch. 12, art. 1 à 4 en vigueur à la sanction 29.05.96  
EEV, 1996, ch. 18, art. 8 à 10 en vigueur à la sanction 20.06.96  
EEV, 1996, ch. 31, art. 89 en vigueur 31.01.97 *voir* TR/97-21  
EEV, 1996, ch. 32, art. 1 à 3 en vigueur à la sanction 18.12.96  
EEV, 1997, ch. 9, al. 125(1a) à f) en vigueur 31.05.2000 *voir* TR/2000-42  
EEV, 1998, ch. 10, art. 182 en vigueur 01.05.99 *voir* TR/99-39  
EEV, 1998, ch. 20, art. 29 en vigueur à la sanction 18.06.98  
EEV, 1998, ch. 26, art. 1 à 61 et 85 à 96 en vigueur 01.01.99 *voir* TR/99-2  
EEV, 1999, ch. 28, art. 169 en vigueur 28.06.99 *voir* TR/99-70  
EEV, 1999, ch. 31, art. 149 à 162, 241 et 246 en vigueur à la sanction 17.06.99  
EEV, 2000, ch. 14, art. 43 en vigueur à la sanction 29.06.2000; art. 42 en vigueur 31.12.2000 *voir* art. 44  
EEV, 2000, ch. 20, partie 2 (art. 23 et 24) en vigueur à la sanction 29.06.2000; partie 1 (art. 1 à 22) et partie 3 (art. 30) en vigueur 30.09.2000 *voir* TR/2000-67  
EEV, 2001, ch. 26, art. 305 en vigueur 01.07.2007 *voir* TR/2007-65  
EEV, 2001, ch. 27, art. 215 en vigueur 28.06.2002 *voir* TR/2002-97  
EEV, 2001, ch. 34, art. 18 à 23 en vigueur à la sanction 18.12.2001

## C

**Code canadien du travail — L.R. (1985), ch. L-2 (suite)**

EEV, 2002, ch. 7, art. 97 et 98 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48  
 EEV, 2002, ch. 8, art. 120 et 182 en vigueur 02.07.2003 *voir* TR/2003-109  
 EEV, 2002, ch. 9, art. 17 et 18 en vigueur 17.04.2002 *voir* TR/2002-76  
 EEV, 2003, ch. 15, art. 26 à 29 en vigueur 04.01.2004 *voir* TR/2003-185  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 107 à 112, 223, 224 et 225 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
 EEV, 2005, ch. 34, art. 62, 79 et 80 en vigueur 05.10.2005 *voir* TR/2005-99  
 EEV, 2005, ch. 47, art. 136 entre en vigueur à la date fixée par décret *voir* par. 141 tel que modifié par 2007, ch. 36, art. 109. Non en vigueur  
 EEV, 2007, ch. 19, art. 60 en vigueur à la sanction 22.06.2007

**Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46**  
(*Criminal Code*)

**Le ministre de la Justice et procureur général du Canada; le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile (2005, ch. 10, art. 34); et le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (art. 204 *voir* aussi 1994, ch. 38, art. 25(2))**

**art. 2**, L.R., ch. 11 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 2(1), ann., par. 1(1); L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2, 203; L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 61, ann. II, n° 2; L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(2), ann. II, n° 3 (F); par. 213(4), ann. IV, n° 1; L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann., par. 6(1)-(3); L.R., ch. 35 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 34; L.R., ch. 32 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 55; L.R., ch. 40 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2, ann., par. 1(1); 1990, ch. 17, art. 7; 1991, ch. 1, art. 28, ch. 40, art. 1, ch. 43, art. 1 et 9, ann., art. 1; 1992, ch. 20, al. 216(1)a), ch. 51, art. 32; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, par. 25(1) et (2), la modification au par. 25(2) a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 5; ch. 34, par. 59(1); 1994, ch. 44, art. 2; 1995, ch. 29, art. 39, 40, ch. 39, art. 138; 1997, ch. 23, art. 1; 1998, ch. 30, al. 14d); 1999, ch. 3, art. 25, ch. 5, art. 1, ch. 25, art. 1, ch. 28, art. 155; 2000, ch. 12, art. 91, ch. 25, art. 1; 2001, ch. 32, art. 1, ch. 41, art. 2 et 131; 2002, ch. 7, art. 137, ch. 22, art. 324; 2003, ch. 21, art. 1; 2004, ch. 3, art. 1; 2005, ch. 10, al. 34(1)f), ch. 38, art. 58, ch. 40, art. 2 et 7; 2006, ch. 14, art. 1; 2007, ch. 13, art. 1  
**art. 3.1**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 2, ch. 22, art. 324  
**art. 4**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 3; 1994, ch. 44, art. 3; 1997, ch. 18, art. 2  
**art. 6**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 1(F); 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 1 à 3  
**art. 7**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 5; L.R., ch. 10 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1, ch. 30 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 2(F); 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 1,

art. 60, ann. I, art. 19(F); 1993, ch. 7, art. 1; 1995, ch. 5, al. 25(1)g); 1997, ch. 16, art. 1; 1999, ch. 35, art. 11; 2000, ch. 24, art. 42; 2001, ch. 27, art. 244, ch. 41, art. 3 et par. 126(2); 2002, ch. 13, art. 3; 2004, ch. 12, art. 1; 2005, ch. 40, art. 2  
**art. 8**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 26; 2002, ch. 7, art. 138  
**art. 9**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 6; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 3(F); 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 4  
**art. 10**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203  
**art. 16**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 185, ann. III, n° 1(F); 1991, ch. 43, art. 2  
**art. 17**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 40(2), ann. I, n° 1  
**art. 22**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 7  
**art. 22.1**, ajouté, 2003, ch. 21, art. 2  
**art. 22.2**, ajouté, 2003, ch. 21, art. 2  
**art. 23**, 2000, ch. 12, art. 92  
**art. 23.1**, ajouté, L.R., ch. 24 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 25**, 1994, ch. 12, art. 1  
**art. 25.1**, ajouté, 2001, ch. 32, art. 2; 2005, ch. 10, al. 34(1)f)  
**art. 25.2**, ajouté, 2001, ch. 32, art. 2  
**art. 25.3**, ajouté, 2001, ch. 32, art. 2  
**art. 25.4**, ajouté, 2001, ch. 32, art. 2  
**art. 27.1**, ajouté, 2004, ch. 12, art. 2  
**art. 33.1**, ajouté, 1995, ch. 32, art. 1  
**art. 34**, 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 20(F)  
**art. 44**, abrogé, 2001, ch. 26, art. 294  
**art. 56**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 8  
**art. 57**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 9; 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 21(F); 1994, ch. 44, art. 4; 1995, ch. 5, al. 25(1)g)  
**art. 67**, 1994, ch. 44, art. 5  
**art. 70**, 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 22(F)  
**art. 72**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 10; 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 23(F)  
**art. 73**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 11; 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 2  
**art. 75**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 7  
**art. 77**, 1993, ch. 7, art. 3  
**art. 78**, L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(3), ann. III, n° 1; 2002, ch. 22, art. 325  
**art. 78.1**, ajouté, 1993, ch. 7, art. 4  
**art. 82**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 12; 1997, ch. 23, art. 2; 2001, ch. 32, art. 3(F)  
**art. 82.1**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 2  
**art. 83**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 186, ann. IV, n° 1  
**partie II.1**, (art. 83.01 à 83.33), ajoutée, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.01**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4 et par. 126(3)  
**art. 83.02**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.03**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.04**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.05**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4; 2001, ch. 41, art. 143; 2005, ch. 10, art. 18 et al. 34(1)f)  
**art. 83.06**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4; 2005, ch. 10, art. 19  
**art. 83.07**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4; 2005, ch. 10, art. 20  
**art. 83.08**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.09**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 42005, ch. 10, art. 21

## C

Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- art. 83.1**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.11**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.12**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.13**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.14**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.15**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.16**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.17**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.18**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.19**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.2**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.21**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.22**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.23**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.231**, ajouté, 2004, ch. 15, art. 32  
**art. 83.24**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.25**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.26**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.27**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.28**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.29**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.3**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.31**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4; 2005, ch. 10, al. 34(1)f)  
**art. 83.32**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**art. 83.33**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 4  
**partie III**, (art. 84 à 117), 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 84**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 185, ann. III, n° 2(F); L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 186, ann. IV, n° 2; 1991, ch. 40, art. 2; 1995, ch. 39, art. 139; 2003, ch. 8, art. 2  
**art. 85**, 1995, ch. 39, art. 139; 2003, ch. 8, art. 3  
**art. 86**, 1991, ch. 40, art. 3; 1995, ch. 39, art. 139, 163  
**art. 87**, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 88**, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 89**, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 90**, 1991, ch. 28, art. 6 (*Remarque* : 1991, ch. 28, art. 6 abrogé par 1994, ch. 44, art. 6), ch. 40, art. 4 et 35; 1994, ch. 44, art. 6; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 90.1**, ajouté, 1991, ch. 40, art. 4; abrogé, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 91**, 1991, ch. 28, art. 7, ch. 40, art. 5 et 36; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 5, ch. 39, art. 139  
**art. 91.1**, ajouté, 1991, ch. 40, art. 6; abrogé, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 92**, L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(3), ann. III, n° 1; 1991, ch. 40, art. 7; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 93**, 1991, ch. 40, art. 8; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 94**, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 95**, 1991, ch. 28, art. 8, ch. 40, art. 9 et 37; 1993, ch. 25, art. 93; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 95.1**, ajouté, 1991, ch. 40, art. 9; abrogé, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 96**, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 97**, 1991, ch. 40, art. 10 et 38; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 98**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 13; 1991, ch. 40, art. 11; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 99**, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 100**, L.R., ch. 11 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2, ann., par. 1(2); L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 14, 203; L.R., ch. 27, (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann., par. 6(4)-(5); L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 4(F); 1990, ch. 16, art. 2, ch. 17, art. 8; 1991, ch. 40, art. 12; 1992, ch. 51, art. 33; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 27, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 6; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 6, 7 et art. 18, ann. IV, art. 26(F), ch. 39, art. 139 *voir aussi* art. 192; 1996, ch. 19, art. 65 (*Remarque* : 1996, ch. 19, art. 65 modifié par 1995, ch. 22, art. 18, ann. IV, art. 26(F))  
**art. 101**, 1991, ch. 40, art. 13; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 102**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1991, ch. 28, art. 9, ch. 40, art. 14; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 103**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1991, ch. 40, art. 15; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 104**, 1991, ch. 40, art. 16; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 105**, 1991, ch. 28, art. 10, ch. 40, art. 18 et 39; 1994, ch. 44, art. 7; 1995, ch. 39, art. 139, 164  
**art. 106**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1991, ch. 40, art. 19; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 8, ch. 39, art. 139  
**art. 107**, 1991, ch. 40, art. 20; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 108**, 1991, ch. 40, art. 20; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 109**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 185, ann. III, n° 3(F); 1991, ch. 40, art. 21; 1995, ch. 39, art. 139, al. 190d); 1996, ch. 19, art. 65.1; 2003, ch. 8, art. 4  
**art. 109.1**, ajouté, 1991, ch. 40, art. 22; abrogé, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 110**, 1991, ch. 40, art. 23 et 40; 1995, ch. 39, art. 139, al. 190e)  
**art. 111**, 1991, ch. 40, art. 24; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 112**, L.R., L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1991, ch. 40, art. 26; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 113**, 1991, ch. 40, art. 27(A); 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 9, ch. 39, art. 139, al. 190f)  
**art. 114**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 10, ch. 39, art. 139  
**art. 115**, 1995, ch. 39, art. 139; 2003, ch. 8, art. 5  
**art. 116**, 1991, ch. 28, art. 11, ch. 40, art. 28 et 41; 1995, ch. 39, art. 139; 2003, ch. 8, art. 6  
**art. 117**, 1991, ch. 40, art. 29; 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.01**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.011**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.012**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.02**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.03**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.04**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139; 2004, ch. 12, art. 3  
**art. 117.05**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.06**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.07**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139; 2003, ch. 8, art. 7, ch. 22, al. 224z.23)(A)  
**art. 117.08**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.09**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.1**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.11**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.12**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.13**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 117.14**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139



## C

## Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- art. 117.15**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 139  
**art. 118**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 15, 203; 2007, ch. 13, art. 2  
**art. 119**, 2007, ch. 13, art. 3  
**art. 120**, 2007, ch. 13, art. 4  
**art. 121**, 2007, ch. 13, art. 5  
**art. 123**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 16; 2007, ch. 13, art. 6  
**art. 126**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 185, ann. III, n° 4(F)  
**art. 127**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 185, ann. III, n° 5(F); 2005, ch. 32, art. 1  
**art. 131**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 17; 1999, ch. 18, art. 92  
**art. 132**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 17; 1998, ch. 35, art. 119  
**art. 133**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 17  
**art. 134**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 17  
**art. 135**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 17  
**art. 136**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 18, 203; 1999, ch. 18, art. 93  
**art. 140**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 19  
**art. 141**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 19  
**art. 145**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 20; 1992, ch. 47, art. 68 (*Remarque* : 1992, ch. 47, art. 68 modifié par 1996, ch. 7, art. 38); 1994, ch. 44, art. 8; 1997, ch. 18, art. 3  
**art. 149**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1992, ch. 20, art. 199; 1995, ch. 22, art. 1, art. 10, ann. I, art. 11  
**art. 150.1**, ajouté, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 2005, ch. 32, art. 2  
**art. 151**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 2005, ch. 32, art. 3  
**art. 152**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 2005, ch. 32, art. 3  
**art. 153**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 2005, ch. 32, art. 4  
**art. 153.1**, ajouté, 1998, ch. 9, art. 2  
**art. 154**, abrogé, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 155**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 21  
**art. 156-158**, abrogés, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 2  
**art. 159**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 3  
**art. 160**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 3  
**art. 161**, abrogé, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 4; ajouté, 1993, ch. 45, art. 1; 1995, ch. 22, art. 18, ann. IV, n° 26; 1997, ch. 18, art. 4; 1999, ch. 31, art. 67; 2002, ch. 13, art. 4; 2005, ch. 32, art. 5  
**art. 162**, abrogé, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 4; 2005, ch. 32, art. 6  
**art. 163**, 1993, ch. 46, art. 1  
**art. 163.1**, ajouté, 1993, ch. 46, art. 2; 2002, ch. 13, art. 5; 2005, ch. 32, art. 7  
**art. 164**, L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann., par. 6(6); L.R., ch. 40 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2, ann., par. 1(2); 1990, ch. 16, art. 3, ch. 17, art. 9; 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 3, ch. 51, art. 34; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 28, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 6; ch. 46, art. 3; 1997, ch. 18, art. 5 1998, ch. 30, al. 14*d*); 1999, ch. 3, art. 27; 2002, ch. 7, art. 139, ch. 13, art. 6; 2005, ch. 32, art. 8  
**art. 164.1**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 7; 2005, ch. 32, art. 9  
**art. 164.2**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 7  
**art. 164.3**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 7  
**art. 166**, abrogé, 1994, ch. 44, art. 9  
**art. 168**, 1999, ch. 5, art. 2  
**art. 169**, 1999, ch. 5, art. 3  
**art. 170**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 2005, ch. 32, art. 9.1  
**art. 171**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 2005, ch. 32, art. 9.1  
**art. 172**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 6  
**art. 172.1**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 8; 2007, ch. 20, art. 1  
**art. 173**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 7  
**art. 175**, 1997, ch. 18, art. 6  
**art. 179**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 22; L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 8  
**art. 183**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 7(2)a), art. 23; L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 213(1), ann. I, n° 2; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 13; ch. 29 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 17; ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1991, ch. 28, art. 12; 1992, ch. 27, art. 90; 1993, ch. 7, art. 5, ch. 25, art. 94, ch. 40, art. 1, ch. 46, art. 4; 1995, ch. 39, art. 140; 1996, ch. 19, art. 66; 1997, ch. 18, art. 7, ch. 23, art. 3; 1998, ch. 34, art. 8; 1999, ch. 2, art. 47, ch. 5, art. 4; 2000, ch. 24, art. 43 (remplacé par 2001, ch. 34, art. 36(A)); 2001, ch. 27, art. 245, ch. 32, art. 4; ch. 34, art. 36(A), ch. 41, art. 5, 31, par. 133(2) et (5); 2002, ch. 22, par. 409(2); 2004, ch. 15, art. 108; 2005, ch. 32, art. 10, ch. 43, art. 1  
**art. 183.1**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 2  
**art. 184**, 1993, ch. 40, art. 3; 2004, ch. 12, art. 4  
**art. 184.1**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 4  
**art. 184.2**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 4  
**art. 184.3**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 4  
**art. 184.4**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 4  
**art. 184.5**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 4  
**art. 184.6**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 4  
**art. 185**, 1993, ch. 40, art. 5; 1997, ch. 18, art. 8, ch. 23, art. 4; 2001, ch. 32, art. 5, ch. 41, art. 6 et par. 133(8); 2005, ch. 10, art. 22 et al. 34(1)f)  
**art. 186**, 1993, ch. 40, art. 6; 1997, ch. 23, art. 5; 1999, ch. 5, art. 5; 2001, ch. 32, art. 6, ch. 41, art. 6.1 et par. 133(8.1); 2005, ch. 10, art. 23 et al. 34(1)f)  
**art. 186.1**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 6; 2001, ch. 32, art. 7, ch. 41, art. 7 et par. 133(9)  
**art. 187**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 24; 1993, ch. 40, art. 7; 2005, ch. 10, art. 24  
**art. 188**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 25; art. 185, ann. III, n° 6(F); L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann., par. 6(7)-(8); 1990, ch. 17, art. 10; 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 4, ch. 51, art. 35; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 29, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 6; 1993, ch. 40, art. 8; 1999, ch. 3, art. 28; 2002, ch. 7, art. 140; 2005, ch. 10, al. 34(1)f)  
**art. 188.1**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 9  
**art. 188.2**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 9  
**art. 189**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1993, ch. 40, art. 10  
**art. 191**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 26; 2005, ch. 10, al. 34(1)f)

## C

## Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- art. 193**, L.R., ch. 30 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1993, ch. 40, art. 11; 2004, ch. 12, art. 5
- art. 193.1**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 12
- art. 194**, 1993, ch. 40, art. 13
- art. 195**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 27; 2005, ch. 10, al. 34(1)f)
- art. 196**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 28; 1993, ch. 40, art. 14; 1997, ch. 23, art. 7; 2001, ch. 32, art. 8, ch. 41, art. 8 et par. 133(10); 2005, ch. 10, art. 25
- art. 197**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 29
- art. 199**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1994, ch. 44, art. 10
- art. 200**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 30
- art. 204**, L.R., ch. 47 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1; 1989, ch. 2, art. 1; 1994, ch. 38, art. 14, 25(1)g)
- art. 205**, abrogé, L.R., ch. 52 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1
- art. 206**, L.R., ch. 52 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; 1999, ch. 28, art. 156
- art. 207**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 31; L.R., ch. 52 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 3; 1999, ch. 5, art. 6
- art. 207.1**, ajouté, 1999, ch. 5, art. 7
- art. 208**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 32
- art. 212**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 9; 1997, ch. 16, art. 2; 1999, ch. 5, art. 8; 2005, ch. 32, art. 10.1
- art. 213**, L.R., ch. 51 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1
- art. 214**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 33; L.R., ch. 32 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 56; 2002, ch. 13, art. 9
- art. 215**, 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 2, 2000, ch. 12, art. 93, al. 95a); 2005, ch. 32, art. 11
- art. 217.1**, ajouté, 2003, ch. 21, art. 3
- art. 218**, 2005, ch. 32, art. 12
- art. 220**, 1995, ch. 39, art. 141
- art. 227**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 34; 1997, ch. 18, art. 9; abrogé, 1999, ch. 5, art. 9
- art. 230**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 40(2), ann. I, n° 2; 1991, ch. 4, art. 1
- art. 231**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 7, 35, par. 40(2), ann. I, n° 3; art. 185, ann. III, n° 7(F); L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 5(F); 1997, ch. 16, art. 3, ch. 23, art. 8; 2001, ch. 32, art. 9, ch. 41, art. 9
- art. 236**, 1995, ch. 39, art. 142
- art. 239**, 1995, ch. 39, art. 143
- art. 241**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 7
- art. 244**, 1995, ch. 39, art. 144
- art. 244.1**, ajouté, 1995, ch. 39, art. 144
- art. 247**, 2004, ch. 12, art. 6
- art. 249**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36; L.R., ch. 32 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 57; 1994, ch. 44, art. 11
- art. 249.1**, ajouté, 2000, ch. 2, art. 1
- art. 249.2**, ajouté, 2006, ch. 14, art. 2
- art. 249.3**, ajouté, 2006, ch. 14, art. 2
- art. 249.4**, ajouté, 2006, ch. 14, art. 2
- art. 250**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36
- art. 251**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36; L.R., ch. 32 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 58
- art. 252**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36; 1994, ch. 44, art. 12; 1999, ch. 32, art. 1
- art. 253**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36; L.R., ch. 32 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 59
- art. 254**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 14, art. 18, ann. I, n° 6(F), ch. 32 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 60; 1999, ch. 32, art. 2
- art. 255**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 7(F); 1995, ch. 22, art. 18, ann. IV, art. 26; 1999, ch. 32, art. 3; 2000, ch. 25, art. 2
- art. 255.1**, ajouté, 1999, ch. 32, art. 4
- art. 256**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36; 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 5; 1994, ch. 44, art. 13; 2000, ch. 25, art. 3
- art. 257**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36
- art. 258**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36; L.R., ch. 32 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 61; 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 24(F); 1994, ch. 44, art. 14(A); 1997, ch. 18, art. 10
- art. 259**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 8(F), 9(F), ch. 32 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 62; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 12, 13, art. 18, ann. IV, art. 26; 1997, ch. 18, art. 11; 1999, ch. 32, art. 5; 2000, ch. 2, art. 2; 2001, ch. 37, art. 1; 2006, ch. 14, art. 3
- art. 260**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 10(F); 2006, ch. 14, art. 4
- art. 261**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 36; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 11(F); 1994, ch. 44, art. 15 et 103; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 14; 1997, ch. 18, art. 12 et al. 141a); 2006, ch. 14, art. 5
- art. 264**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 37; ajouté, 1993, ch. 45, art. 2; 1997, ch. 16, art. 4, ch. 17, par. 9(3); 2002, ch. 13, art. 10
- art. 264.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 38; 1994, ch. 44, art. 16
- art. 267**, 1994, ch. 44, art. 17
- art. 268**, 1997, ch. 16, art. 5
- art. 269**, 1994, ch. 44, art. 18
- art. 269.1**, ajouté, L.R., ch. 10 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 2
- art. 270.1**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 11
- art. 271**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 10; 1994, ch. 44, art. 19
- art. 272**, 1995, ch. 39, art. 145
- art. 273**, 1995, ch. 39, art. 146
- art. 273.1**, ajouté, 1992, ch. 38, art. 1
- art. 273.2**, ajouté, 1992, ch. 38, art. 1
- art. 273.3**, ajouté, 1993, ch. 45, art. 3; 1997, ch. 18, art. 13
- art. 274**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 11; 2002, ch. 13, art. 12
- art. 275**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 11; 2002, ch. 13, art. 12
- art. 276**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 12; 1992, ch. 38, art. 2; 2002, ch. 13, art. 13
- art. 276.1**, ajouté, 1992, ch. 38, art. 2
- art. 276.2**, ajouté, 1992, ch. 38, art. 2
- art. 276.3**, ajouté, 1992, ch. 38, art. 2; 2005, ch. 32, art. 13
- art. 276.4**, ajouté, 1992, ch. 38, art. 2
- art. 276.5**, ajouté, 1992, ch. 38, art. 2
- art. 277**, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 13; 2002, ch. 13, art. 14
- art. 278.1**, ajouté, 1997, ch. 30, art. 1

## C

Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- art. 278.2**, ajouté, 1997, ch. 30, art. 1; 1998, ch. 9, art. 3  
**art. 278.3**, ajouté, 1997, ch. 30, art. 1  
**art. 278.4**, ajouté, 1997, ch. 30, art. 1  
**art. 278.5**, ajouté, 1997, ch. 30, art. 1  
**art. 278.6**, ajouté, 1997, ch. 30, art. 1  
**art. 278.7**, ajouté, 1997, ch. 30, art. 1  
**art. 278.8**, ajouté, 1997, ch. 30, art. 1  
**art. 278.9**, ajouté, 1997, ch. 30, art. 1; 2005, ch. 32, art. 14  
**art. 278.91**, ajouté, 1997, ch. 30, art. 1  
**art. 279**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 39; 1995, ch. 39, art. 147; 1997, ch. 18, art. 14  
**art. 279.01**, ajouté, 2005, ch. 43, art. 3  
**art. 279.02**, ajouté, 2005, ch. 43, art. 3  
**art. 279.03**, ajouté, 2005, ch. 43, art. 3  
**art. 279.04**, ajouté, 2005, ch. 43, art. 3  
**art. 279.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 40; 1995, ch. 39, art. 148  
**art. 282**, 1993, ch. 45, art. 4  
**art. 283**, 1993, ch. 45, art. 5  
**art. 285**, 1993, ch. 45, art. 6  
**art. 287**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 30; 1996, ch. 8, al. 32(1)*d*); 2002, ch. 7, art. 141  
**art. 289**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 41  
**art. 316**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203  
**art. 318**, 2004, ch. 14, art. 1  
**art. 319**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 2004, ch. 14, art. 2  
**art. 320**, L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann., par. 6(9); L.R., ch. 40 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2, ann., par. 1(3), (4); 1990, ch. 16, art. 4, ch. 17, art. 11; 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 6, ch. 51, art. 36; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 31, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 7; 1998, ch. 30, al. 14*d*); 1999, ch. 3, art. 29; 2002, ch. 7, art. 142  
**art. 320.1**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 10  
**art. 321**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 42  
**art. 328**, 2003, ch. 21, art. 4  
**art. 329**, 2000, ch. 12, art. 94  
**art. 334**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 43; 1994, ch. 44, art. 20  
**art. 335**, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 15; 1997, ch. 18, art. 15  
**art. 342**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 44, art. 185, ann. III, n° 8(F); 1997, ch. 18, art. 16  
**art. 342.01**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 17  
**art. 342.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 45; 1997, ch. 18, art. 18  
**art. 342.2**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 19  
**art. 344**, 1995, ch. 39, art. 149  
**art. 346**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 46; 1995, ch. 39, art. 150  
**art. 347**, 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 25(F); 2007, ch. 9, art. 1  
**art. 347.1**, ajouté, 2007, ch. 9, art. 2  
**art. 348**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 47; 1997, ch. 18, art. 20  
**art. 348.1**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 15  
**art. 349**, 1997, ch. 18, art. 21  
**art. 351**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 48  
**art. 353**, 1997, ch. 18, art. 22  
**art. 354**, 1997, ch. 18, art. 23  
**art. 355**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 49; 1994, ch. 44, art. 21  
**art. 357**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 50  
**art. 358**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 50  
**art. 359**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 51  
**art. 362**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 52; 1994, ch. 44, art. 22; 2003, ch. 21, art. 5  
**art. 364**, 1994, ch. 44, art. 23  
**art. 367**, 1994, ch. 44, art. 24; 1997, ch. 18, art. 24  
**art. 368**, 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 26(F); 1997, ch. 18, art. 25  
**art. 373**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 53  
**art. 380**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 54; 1994, ch. 44, art. 25; 1997, ch. 18, art. 26; 2004, ch. 3, art. 2  
**art. 380.1**, ajouté, 2004, ch. 3, art. 3  
**art. 382**, 2004, ch. 3, art. 4  
**art. 382.1**, ajouté, 2004, ch. 3, art. 5  
**art. 391**, abrogé, 2003, ch. 21, art. 6  
**art. 394**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 186, ann. IV, n° 3; 1999, ch. 5, art. 10  
**art. 394.1**, ajouté, 1999, ch. 5, art. 10  
**art. 395**, 1999, ch. 5, art. 11  
**art. 398**, 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 27(F)  
**art. 400**, 1994, ch. 44, art. 26  
**art. 403**, 1994, ch. 44, art. 27  
**art. 408**, 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 28(F)  
**art. 418**, 2003, ch. 21, art. 6.1  
**art. 423**, 2000, ch. 12, al. 95*b*); 2001, ch. 32, art. 10  
**art. 423.1**, ajouté, 2001, ch. 32, art. 11  
**art. 424**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 55; 2001, ch. 41, art. 11  
**art. 424.1**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 11  
**art. 425.1**, ajouté, 2004, ch. 3, art. 6  
**art. 426**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 56; 2007, ch. 13, art. 7  
**art. 430**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 57; 1994, ch. 44, art. 28; 2001, ch. 41, art. 12; 2005, ch. 40, art. 3  
**art. 431**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 58; 2001, ch. 41, art. 13  
**art. 431.1**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 13  
**art. 431.2**, ajouté, 2001, ch. 41, art. 13  
**art. 432**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 58; ajouté, 2007, ch. 28, art. 1  
**art. 433**, 1990, ch. 15, art. 1  
**art. 434**, 1990, ch. 15, art. 1  
**art. 434.1**, ajouté, 1990, ch. 15, art. 1  
**art. 435**, 1990, ch. 15, art. 1  
**art. 436**, 1990, ch. 15, art. 1  
**art. 436.1**, ajouté, 1990, ch. 15, art. 1  
**art. 457**, 1999, ch. 5, art. 12  
**art. 461**, 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 7; 2005, ch. 10, al. 34(1)*f*)  
**partie XII.1**, (art. 462.1 et 462.2), ajoutée, L.R., ch. 50 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1

## C

Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- art. 462.1**, ajouté, L.R., ch. 50 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1996, ch. 19, art. 67
- art. 462.2**, ajouté, L.R., ch. 50 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1
- partie XII.2**, (art. 462.3 à 462.5), ajoutée, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2
- art. 462.3**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1993, ch. 25, art. 95, ch. 37, art. 32, ch. 46, art. 5; 1994, ch. 44, art. 29; 1995, ch. 39, art. 151; 1996, ch. 19, art. 68 et al. 70a) et b); 1997, ch. 18, art. 27, ch. 23, art. 9, 1998, ch. 34, art. 9 et 11; 1999, ch. 5, art. 13, 52; 2001, ch. 27, art. 246 (cette disposition abrogée par 2001, ch. 32, art. 81), ch. 32, art. 12, ch. 41, art. 14 et 33; 2005, ch. 44, art. 1
- art. 462.31**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1996, ch. 19, al. 70c); 1997, ch. 18, art. 28; 2001, ch. 32, art. 13; 2005, ch. 44, art. 2
- art. 462.32**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1997, ch. 18, art. 29; 2001, ch. 32, art. 14; 2005, ch. 44, art. 3
- art. 462.33**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1993, ch. 37, art. 21; 1996, ch. 16, al. 60(1d); 1997, ch. 18, art. 30; 2001, ch. 32, art. 15; 2005, ch. 44, art. 4
- art. 462.331**, ajouté, 2001, ch. 32, art. 16
- art. 462.34**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1996, ch. 19, art. 69 et al. 70d) et e); 1997, ch. 18, art. 31 et 140d(i); 1999, ch. 5, art. 14; 2001, ch. 32, art. 17
- art. 462.341**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 32 et al. 140a); 2005, ch. 44, art. 5
- art. 462.35**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1997, ch. 18, art. 33
- art. 462.36**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 2001, ch. 32, art. 18
- art. 462.37**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 29(F); 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 15 à 17; 1999, ch. 5, art. 15; 2001, ch. 32, art. 19; 2005, ch. 44, art. 6
- art. 462.371**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 34
- art. 462.38**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1997, ch. 18, art. 35; 2001, ch. 32, art. 20; 2003, ch. 21, art. 7
- art. 462.39**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1996, ch. 19, al. 70f); 2001, ch. 32, art. 21
- art. 462.4**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1997, ch. 18, art. 36(A); 2005, ch. 44, art. 7
- art. 462.41**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1996, ch. 19, al. 70g); 1997, ch. 18, art. 37 et al. 140d(ii); 2001, ch. 32, art. 22; 2005, ch. 44, art. 8
- art. 462.42**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1996, ch. 19, al. 70h) et i); 1997, ch. 18, art. 38 et al. 140d(iii); 2001, ch. 32, art. 23; 2005, ch. 44, art. 9
- art. 462.43**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 2001, ch. 32, art. 24; 2004, ch. 12, art. 7
- art. 462.44**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1997, ch. 18, art. 39
- art. 462.45**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 2005, ch. 44, art. 10
- art. 462.46**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 2005, ch. 44, art. 11
- art. 462.47**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1996, ch. 19, al. 70j); 2001, ch. 32, art. 25; 2002, ch. 13, art. 16(F); 2001, ch. 32, par. 82(2)(F); 2004, ch. 12, art. 8(F)
- art. 462.48**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1994, ch. 13, al. 7(1b); 1996, ch. 19, al. 70k); 1997, ch. 23, art. 10; 1999, ch. 17, art. 120; 2001, ch. 32, art. 26, ch. 41, art. 15 et par. 133(11); 2005, ch. 38, al. 138e) et al. 140b)
- art. 462.49**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2
- art. 462.5**, ajouté, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2
- art. 463**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 59; 1998, ch. 35, art. 120
- art. 464**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 60
- art. 465**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 61; 1998, ch. 35, art. 121
- art. 466**, 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 30(F)
- art. 467.1**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 11; 2001, ch. 32, art. 27
- art. 467.11**, ajouté, 2001, ch. 32, art. 27
- art. 467.12**, ajouté, 2001, ch. 32, art. 27
- art. 467.13**, ajouté, 2001, ch. 32, art. 27
- art. 467.14**, ajouté, 2001, ch. 32, art. 27
- art. 467.2**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 11; 2001, ch. 32, art. 28
- art. 469**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 62; 2000, ch. 24, art. 44
- art. 470**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 101(3), ann. II, n° 1
- art. 472**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 63
- art. 473**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 63; 1994, ch. 44, art. 30
- art. 474**, 1994, ch. 44, art. 31
- art. 475**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 185, ann. III, n° 9(F); L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 12(F)
- art. 476**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 186, ann. IV, n° 4; 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 8
- art. 477**, 1990, ch. 44, art. 15; 1996, ch. 31, art. 67
- art. 477.1**, ajouté, 1990, ch. 44, art. 15; 1996, ch. 31, art. 68; 2001, ch. 27, art. 247
- art. 477.2**, ajouté, 1990, ch. 44, art. 15; 1994, ch. 44, art. 32; 1996, ch. 31, art. 69
- art. 477.3**, ajouté, 1990, ch. 44, art. 15; 1996, ch. 31, art. 70
- art. 477.4**, ajouté, 1990, ch. 44, art. 15; 1995, ch. 5, al. 25(1g); 1996, ch. 31, art. 71
- art. 478**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 64, art. 101(3), ann. II, n° 2(A); 1994, ch. 44, art. 33(A)
- art. 479**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 65; 1994, ch. 44, art. 34(A)
- art. 481.1**, ajouté, 1996, ch. 31, art. 72
- art. 481.2**, ajouté, 1996, ch. 31, art. 72
- art. 481.3**, ajouté, 1996, ch. 31, art. 72
- art. 482**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 66; 1994, ch. 44, art. 35; 2002, ch. 13, art. 17
- art. 482.1**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 18
- art. 483**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203
- art. 484**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203
- art. 485**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 67, 203; 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 31(F); 1997, ch. 18, art. 40; 2002, ch. 13, art. 19
- art. 485.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 67

## C

## Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

**art. 486**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 14; L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 32(F), ch. 21, art. 9; 1993, ch. 45, art. 7; 1997, ch. 16, art. 6; 1999, ch. 25, art. 2; 2001, ch. 32, art. 29, ch. 41, art. 16, 34, par. 133(13) et (14); 2002, ch. 13, art. 20; 2005, ch. 32, art. 15, ch. 43, art. 4 et par. 8(3)

**art. 486.1**, ajouté, 2005, ch. 32, art. 15

**art. 486.2**, ajouté, 2005, ch. 32, art. 15

**art. 486.3**, ajouté, 2005, ch. 32, art. 15

**art. 486.4**, ajouté, 2005, ch. 32, art. 15; 2005, ch. 43, par. 8(3)

**art. 486.5**, ajouté, 2005, ch. 32, art. 15

**art. 486.6**, ajouté, 2005, ch. 32, art. 15

**art. 487**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 68; 1994, ch. 44, art. 36; 1997, ch. 18, art. 41, ch. 23, art. 12; 1999, ch. 5, art. 16

**art. 487.01**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 15; 1997, ch. 18, art. 42, ch. 23, art. 13

**art. 487.011**, ajouté, 2004, ch. 3, art. 7

**art. 487.012**, ajouté, 2004, ch. 3, art. 7

**art. 487.013**, ajouté, 2004, ch. 3, art. 7

**art. 487.014**, ajouté, 2004, ch. 3, art. 7

**art. 487.015**, ajouté, 2004, ch. 3, art. 7

**art. 487.016**, ajouté, 2004, ch. 3, art. 7

**art. 487.017**, ajouté, 2004, ch. 3, art. 7

**art. 487.02**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 15; 1997, ch. 18, art. 43

**art. 487.03**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 15; 1995, ch. 27, art. 1; 2000, ch. 10, art. 13; 2007, ch. 22, art. 7

**art. 487.04**, ajouté, 1995, ch. 27, art. 1; 1998, ch. 37, art. 15; 2001, ch. 41, art. 17; 2002, ch. 1, art. 175; 2005, ch. 25, art. 1, ch. 43, art. 5 et par. 9(2); 2007, ch. 22, art. 2 et 8

**art. 487.05**, ajouté, 1995, ch. 27, art. 1; 1997, ch. 18, art. 44; 1998, ch. 37, art. 16; 2005, ch. 25, art. 2(F)

**art. 487.051**, ajouté, 1998, ch. 37, art. 17; 2002, ch. 1, art. 176; 2005, ch. 25, art. 3; 2007, ch. 22, art. 9 et 47

**art. 487.052**, ajouté, 1998, ch. 37, art. 17; 2002, ch. 1, art. 177; 2005, ch. 25, art. 4; 2007, ch. 22, art. 3

**art. 487.053**, ajouté, 1998, ch. 37, art. 17; 2000, ch. 10, art. 14; 2005, ch. 25, art. 4; 2007, ch. 22, art. 3

**art. 487.054**, ajouté, 1998, ch. 37, art. 17; 2007, ch. 22, art. 10

**art. 487.055**, ajouté, 1998, ch. 37, art. 17; 2000, ch. 10, art. 15; 2005, ch. 25, art. 5; 2007, ch. 22, art. 11

**art. 487.0551**, ajouté, 2007, ch. 22, art. 12 et 47

**art. 487.0552**, ajouté, 2007, ch. 22, art. 12

**art. 487.056**, ajouté, 1998, ch. 37, art. 17; 2000, ch. 10, art. 16; 2002, ch. 1, art. 179(A); 2005, ch. 25, art. 6; 2007, ch. 22, art. 13

**art. 487.0561**, ajouté, 2005, ch. 25, art. 7; abrogé, 2007, ch. 22, art. 4

**art. 487.057**, ajouté, 1998, ch. 37, art. 17; 2000, ch. 10, art. 17; 2007, ch. 22, art. 14

**art. 487.058**, ajouté, 1998, ch. 37, art. 17; 2000, ch. 10, art. 18; 2007, ch. 22, art. 15

**art. 487.06**, ajouté, 1995, ch. 27, art. 1; 1998, ch. 37, art. 18; 2000, ch. 10, art. 19; 2007, ch. 22, art. 16

**art. 487.07**, ajouté, 1995, ch. 27, art. 1 et 3; 1998, ch. 37, art. 19; 2000, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 22, art. 17

**art. 487.071**, ajouté, 1998, ch. 37, art. 20; 2000, ch. 10, art. 21; 2005, ch. 25, art. 8; 2007, ch. 22, art. 18

**art. 487.08**, ajouté, 1995, ch. 27, art. 1; 1998, ch. 37, art. 21; 2000, ch. 10, art. 22; 2005, ch. 25, art. 9; 2007, ch. 22, art. 19

**art. 487.09**, ajouté, 1995, ch. 27, art. 1; 1998, ch. 37, art. 22

**art. 487.091**, ajouté, 1998, ch. 37, art. 23; 2000, ch. 10, art. 23; 2005, ch. 25, art. 10; 2007, ch. 22, art. 20

**art. 487.0911**, ajouté, 2005, ch. 25, art. 11; 2007, ch. 22, art. 21

**art. 487.092**, (ancien art. 487.091), ajouté, 1997, ch. 18, art. 45; renuméroté par 1998, ch. 37, art. 23

**art. 487.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 69; 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 9, art. 59, ann. I, art. 18(A), art. 60, ann. I, art. 33(F); 1994, ch. 44, art. 37

**art. 487.11**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 46

**art. 487.2**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 69; 2005, ch. 32, art. 16

**art. 487.3**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 14; 1997, ch. 39, art. 1; 2004, ch. 3, art. 8

**art. 488**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 70; 1997, ch. 18, art. 47

**art. 488.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 71; 2000, ch. 17, art. 89; 2001, ch. 41, art. 80

**art. 489**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 72; L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 3; 1993, ch. 40, art. 16; 1997, ch. 18, art. 48

**art. 489.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 72; 1993, ch. 40, art. 17; 1997, ch. 18, art. 49

**art. 490**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 73; 1994, ch. 44, art. 38; 1997, ch. 18, art. 50

**art. 490.01**, (ancien art. 490.1) ajouté, 1997, ch. 18, art. 51; renuméroté, 1999, ch. 5, art. 17

**art. 490.011**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2005, ch. 43, art. 6; 2007, ch. 5, art. 11

**art. 490.012**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 13

**art. 490.013**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 14

**art. 490.014**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20

**art. 490.015**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 15

**art. 490.016**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 16

**art. 490.017**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 17

**art. 490.018**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 18

**art. 490.019**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 19

**art. 490.02**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 20

**art. 490.021**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 21

**art. 490.022**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 22

**art. 490.023**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 23

**art. 490.024**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20

**art. 490.025**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 24

**art. 490.026**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 24

**art. 490.027**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 25

**art. 490.028**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 26

**art. 490.029**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 26

**art. 490.03**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 27

**art. 490.031**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20; 2007, ch. 5, art. 28

**art. 490.0311**, ajouté, 2007, ch. 5, art. 29

## C

Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- art. 490.032**, ajouté, 2004, ch. 10, art. 20  
**art. 490.1**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 15; 2001, ch. 32, art. 30, ch. 41, art. 18 et par. 130(7.1); 2007, ch. 13, art. 8  
**art. 490.2**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 15; 2001, ch. 32, art. 31; 2007, ch. 13, art. 9  
**art. 490.3**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 15  
**art. 490.4**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 15; 2001, ch. 32, art. 32; 2007, ch. 13, art. 10  
**art. 490.41**, ajouté, 2001, ch. 32, art. 33; 2007, ch. 13, art. 11  
**art. 490.5**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 15; 2001, ch. 32, art. 34  
**art. 490.6**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 15  
**art. 490.7**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 15  
**art. 490.8**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 15; 2001, ch. 32, art. 35  
**art. 490.81**, ajouté, 2001, ch. 32, art. 36  
**art. 490.9**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 15  
**art. 491**, 1991, ch. 40, art. 30; 1995, ch. 39, art. 152  
**art. 491.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 74; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 13(F); 1995, ch. 22, art. 18, ann. IV, art. 26  
**art. 491.2**, ajouté, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 10  
**art. 492**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 70  
**art. 492.1**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 18; 1999, ch. 5, art. 18  
**art. 492.2**, ajouté, 1993, ch. 40, art. 18; 1999, ch. 5, art. 19  
**art. 493**, L.R., ch. 11 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 2(1), ann., par. 1(3); L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann., par. 6(10); L.R., ch. 40 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2, ann., par. 1(5); 1990, ch. 16, art. 5, ch. 17, art. 12; 1992, ch. 51, art. 37; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 32, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 7; 1994, ch. 44, art. 39; 1999, ch. 3, par. 30(1)(A) et (2); 2002, ch. 7, art. 143  
**art. 495**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 75  
**art. 497**, 1999, ch. 25, art. 3  
**art. 498**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 186, ann. IV, n° 5; 1997, ch. 18, art. 52; 1998, ch. 7, art. 2; 1999, ch. 25, art. 4 et 30  
**art. 499**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 186, ann. IV, n° 6; 1994, ch. 44, art. 40; 1997, ch. 18, art. 53; 1999, ch. 25, art. 5  
**art. 500**, 1999, ch. 5, art. 20, ch. 25, art. 6  
**art. 501**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 76; 1992, ch. 47, art. 69 (*Remarque* : 1992, ch. 47, art. 69 modifié par 1994, ch. 44, art. 94 et 1996, ch. 7, art. 38); 1994, ch. 44, art. 41  
**art. 502**, 1992, ch. 47, art. 70 (*Remarque* : 1992, ch. 47, art. 70 modifié par 1996, ch. 7, art. 38); 1997, ch. 18, art. 54  
**art. 503**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 77; 1994, ch. 44, art. 42; 1997, ch. 18, art. 55; 1998, ch. 7, art. 3; 1999, ch. 25, art. 7  
**art. 507**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 78; 1994, ch. 44, art. 43; 2002, ch. 13, art. 21  
**art. 507.1**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 22  
**art. 508**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 79  
**art. 508.1**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 56  
**art. 509**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 80; 1992, ch. 47, art. 71 (*Remarque* : 1992, ch. 47, art. 71 modifié par 1996, ch. 7, art. 38)  
**art. 510**, 1992, ch. 47, art. 72 (*Remarque* : 1992, ch. 47, art. 72 modifié par 1996, ch. 7, art. 38)  
**art. 511**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 81; 1997, ch. 18, art. 57  
**art. 512**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 82; 1997, ch. 18, art. 58  
**art. 515**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 83; art. 186, ann. IV, n° 7; 1991, ch. 40, art. 31; 1993, ch. 45, art. 8; 1994, ch. 44, art. 44; 1995, ch. 39, art. 153; 1996, ch. 19, art. 71 et 93.3; 1997, ch. 18, art. 59, ch. 23, art. 16; 1999, ch. 5, art. 21, ch. 25, art. 8; 2001, ch. 32, art. 37, ch. 41, art. 19 et par. 133(15) à (17); 2003, ch. 8, art. 8  
**art. 515.1**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 60  
**art. 516**, 1999, ch. 5, art. 22  
**art. 517**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 101(2)(A); 2005, ch. 32, art. 17  
**art. 518**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 84, art. 185, ann. III, n° 10(F); 1994, ch. 44, art. 45; 1999, ch. 25, art. 9  
**art. 519**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 85  
**art. 520**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 86; 1994, ch. 44, art. 46; 1999, ch. 3, art. 31  
**art. 521**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 87; 1994, ch. 44, art. 47; 1999, ch. 3, art. 32  
**art. 522**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 88; 1991, ch. 40, art. 32; 1994, ch. 44, art. 48; 1999, ch. 25, art. 10  
**art. 523**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 89  
**art. 524**, 1999, ch. 3, art. 33  
**art. 525**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 90; 1994, ch. 44, art. 49; 1997, ch. 18, art. 61  
**art. 526**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 91  
**art. 527**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 92, par. 101(2)(A); L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1994, ch. 44, art. 50; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 18; 1997, ch. 18, art. 62  
**art. 528**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 93; 1994, ch. 44, art. 51  
**art. 529**, abrogé, 1994, ch. 44, art. 52; ajouté, 1997, ch. 39, art. 2  
**art. 529.1**, ajouté, 1997, ch. 39, art. 2; 2002, ch. 13, art. 23  
**art. 529.2**, ajouté, 1997, ch. 39, art. 2  
**art. 529.3**, ajouté, 1997, ch. 39, art. 2  
**art. 529.4**, ajouté, 1997, ch. 39, art. 2  
**art. 529.5**, ajouté, 1997, ch. 39, art. 2  
**art. 530**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 94, art. 203; 1999, ch. 3, art. 34  
**art. 530.1**, ajouté, L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 94  
**art. 532**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203  
**art. 533**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 33; 2002, ch. 7, art. 144  
**art. 534**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 95; L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 95; abrogé, 1997, ch. 18, art. 63  
**art. 535**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 96; 2002, ch. 13, art. 24  
**art. 536**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 96; 2002, ch. 13, art. 25; 2004, ch. 12, art. 9

## C

Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- art. 536.1**, ajouté, 1999, ch. 3, art. 35; 2002, ch. 13, art. 26; 2004, ch. 12, art. 10
- art. 536.2**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 27
- art. 536.3**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 27
- art. 536.4**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 27
- art. 536.5**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 27
- art. 537**, 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 3; 1994, ch. 44, art. 53; 1997, ch. 18, art. 64; 2002, ch. 13, art. 28
- art. 538**, 2003, ch. 21, art. 8
- art. 539**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 97; 2005, ch. 32, art. 18
- art. 540**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 98; 1997, ch. 18, art. 65; 2002, ch. 13, art. 29
- art. 541**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 99; 1994, ch. 44, art. 54
- art. 542**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 101(2)(A); 2005, ch. 32, art. 19
- art. 544**, 1994, ch. 44, art. 55
- art. 547.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 100
- art. 548**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 101; 1994, ch. 44, art. 56
- art. 549**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 101(3), ann. II, n° 3; 2002, ch. 13, art. 30
- art. 550**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 101(3), ann. II, n° 4
- art. 551**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 102
- art. 552**, L.R., ch. 11 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 2(1), ann., par. 1(4), L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 103, 203; L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann., par. 6(11)-(12); L.R., ch. 40 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2, ann., par. 1(6); 1990, ch. 16, art. 60, ch. 17, art. 13; 1992, ch. 51, art. 38; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 34, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 8; 1999, ch. 3, par. 36(1)(A) et (2); 2002, ch. 7, art. 145
- art. 553**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 104; 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 11; 1994, ch. 44, art. 57; 1995, ch. 22, art. 2; 1996, ch. 19, art. 72; 1997, ch. 18, art. 66; 1999, ch. 3, art. 37; 2000, ch. 25, art. 4
- art. 554**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 105, 203; 1999, ch. 3, art. 38; 2002, ch. 13, art. 31
- art. 555**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 106, 203; 1994, ch. 44, art. 58; 2002, ch. 13, art. 32
- art. 555.1**, ajouté, 1999, ch. 3, art. 39; 2002, ch. 13, art. 33
- art. 556**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 107; 1999, ch. 3, art. 40; 2002, ch. 13, art. 34; 2003, ch. 21, art. 9 et 22
- art. 557**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1999, ch. 3, art. 41; 2002, ch. 13, art. 35
- art. 558**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 108; 1999, ch. 3, art. 41
- art. 560**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 101(3), ann. II, n° 5, art. 109; 1999, ch. 3, art. 42; 2002, ch. 13, art. 36
- art. 561**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 110; 2002, ch. 13, art. 37
- art. 561.1**, ajouté, 1999, ch. 3, art. 43; 2002, ch. 13, art. 38
- art. 562**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 110
- art. 562.1**, ajouté, 1999, ch. 3, art. 44; 2002, ch. 13, art. 39
- art. 563**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 110
- art. 563.1**, ajouté, 1999, ch. 3, art. 45; 2002, ch. 13, art. 40
- art. 564**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 110
- art. 565**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 111; 1999, ch. 3, art. 46; 2002, ch. 13, art. 41
- art. 566**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 111; 1997, ch. 18, art. 67
- art. 566.1**, ajouté, 1999, ch. 3, art. 47; 2002, ch. 13, art. 42
- art. 567**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 111; 2002, ch. 13, art. 43
- art. 567.1**, ajouté, 1999, ch. 3, art. 48; 2002, ch. 13, art. 43
- art. 568**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 111; 2002, ch. 13, art. 43
- art. 569**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 111; ajouté, 1999, ch. 3, art. 49; 2002, ch. 13, art. 44
- art. 570**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 112, 203; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 14(F); 1994, ch. 44, art. 59; 2003, ch. 21, art. 10
- art. 571**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203
- art. 572**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203
- partie XIX.1**, ajoutée, 1999, ch. 3, art. 50
- art. 573**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 113, ajouté, 1999, ch. 3, art. 50
- art. 573.1**, ajouté, 1999, ch. 3, art. 50
- art. 573.2**, ajouté, 1999, ch. 3, art. 50
- partie XX :**
- art. 574**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 113; 2002, ch. 13, art. 45
- art. 575**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 113
- art. 576**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 114
- art. 577**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 115; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 15(F); 2002, ch. 13, art. 46
- art. 578**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 116
- art. 579**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 117
- art. 579.01**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 47
- art. 579.1**, 1994, ch. 44, art. 60
- art. 580**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 117
- art. 581**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 118
- art. 585**, 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 34(F)
- art. 587**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), al. 7(2)c)
- art. 589**, 1991, ch. 4, art. 2
- art. 591**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 119
- art. 594-596**, abrogés, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 120
- art. 597**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 121; 1997, ch. 18, art. 68
- art. 598**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 122, art. 185, ann. III, n° 11(F), 203; 1999, ch. 3, art. 51; 2002, ch. 13, art. 48(A)
- art. 599**, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 16
- art. 601**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 123; 99, ch. 5, art. 23(A)
- art. 602**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 124
- art. 603**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 101(2)(A)
- art. 604**, abrogé, 1997, ch. 18, art. 69
- art. 605**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203
- art. 606**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 125; 2002, ch. 13, art. 49
- art. 607**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 126; L.R., ch. 30 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 2; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I,

## C

## Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- n° 16(F); 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 35(F); 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 19, 20; 2000, ch. 24, art. 45
- art. 614**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; abrogé, 1991, ch. 43, art. 3
- art. 615**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; abrogé, 1991, ch. 43, art. 3
- art. 616**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; abrogé, 1991, ch. 43, art. 3
- art. 617**, abrogé, 1991, ch. 43, art. 3
- art. 618**, abrogé, 1991, ch. 43, art. 3
- art. 619**, abrogé, 1991, ch. 43, art. 3
- art. 620**, 1997, ch. 18, art. 70; 2003, ch. 21, art. 11
- art. 621**, 1997, ch. 18, art. 71; 2003, ch. 21, art. 11
- art. 622**, 1997, ch. 18, art. 72; 2003, ch. 21, art. 11
- art. 623**, 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 21; 2003, ch. 21, art. 11
- art. 625.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 127; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 45, ann. III, n° 6 (F); 1997, ch. 18, art. 73; 2002, ch. 13, art. 50
- art. 626**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 128
- art. 626.1**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 51
- art. 627**, abrogé, L.R., ch. 2 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1; ajouté, 1998, ch. 9, art. 4
- art. 628**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 129
- art. 629**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 130
- art. 631**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 131; 1992, ch. 41, art. 1; 1998, ch. 9, art. 5; 2001, ch. 32, art. 38; 2002, ch. 13, art. 52; 2001, ch. 32, par. 82(4); 2005, ch. 32, art. 20
- art. 632**, 1992, ch. 41, art. 2; 2001, ch. 32, art. 39; 2002, ch. 13, art. 53
- art. 633**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 185, ann. III, n° 12(F); 1992, ch. 41, art. 2; 2001, ch. 32, art. 40
- art. 634**, 1992, ch. 41, art. 2; 2002, ch. 13, art. 54
- art. 635**, abrogé, ch. 2 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; ajouté, 1992, ch. 41, art. 2
- art. 636**, abrogé, 1992, ch. 41, art. 2
- art. 637**, abrogé, 1992, ch. 41, art. 2
- art. 638**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 132; L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 96; 1997, ch. 18, art. 74; 1998, ch. 9, art. 6
- art. 641**, 1992, ch. 41, art. 3; 2001, ch. 32, art. 41; 2002, ch. 13, art. 55
- art. 642**, 1992, ch. 41, art. 4; 2002, ch. 13, art. 56
- art. 642.1**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 57
- art. 643**, 1992, ch. 41, art. 5; 2001, ch. 32, art. 42; 2002, ch. 13, art. 58
- art. 644**, 1992, ch. 41, art. 6; 1997, ch. 18, art. 75
- art. 645**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 133; 1997, ch. 18, art. 76; 2001, ch. 32, art. 43
- art. 646**, 2002, ch. 13, art. 59
- art. 648**, 2005, ch. 32, art. 21
- art. 649**, 1998, ch. 9, art. 7
- art. 650**, 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 4; 1994, ch. 44, art. 61; 1997, ch. 18, art. 77; 2002, ch. 13, art. 60; 2003, ch. 21, art. 12
- art. 650.01**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 61
- art. 650.02**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 61
- art. 650.1**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 78
- art. 656**, 1999, ch. 5, art. 24
- art. 657**, 1994, ch. 44, art. 62
- art. 657.1**, ajouté, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 3; 1994, ch. 44, art. 63; 1997, ch. 18, art. 79
- art. 657.2**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 80
- art. 657.3**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 80; 2002, ch. 13, art. 62
- art. 658**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1994, ch. 44, art. 64
- art. 659**, abrogé, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 15; ajouté, 1993, ch. 45, art. 9
- art. 662**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 134; 2000, ch. 2, art. 3
- art. 665**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 135; abrogé, 1995, ch. 22, art. 3
- art. 667**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 136; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 17(F), 18(F); 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 22, 23; 2002, ch. 1, art. 181; 2005, ch. 10, al. 34(1)f)
- art. 668**, abrogé, 1995, ch. 22, art. 4
- art. 669**, abrogé, 1995, ch. 22, art. 4
- art. 669.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 137
- art. 669.2**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 137; 1994, ch. 44, art. 65
- art. 669.3**, ajouté, 1994, ch. 44, art. 66
- partie XX.1**, (art. 672.1 à 672.95), ajoutée, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.1**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 1
- art. 672.11**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 24; 2005, ch. 22, art. 2
- art. 672.12**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.121**, ajouté, 2005, ch. 22, art. 3
- art. 672.13**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 4
- art. 672.14**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 5
- art. 672.15**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 6
- art. 672.16**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 7
- art. 672.17**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 8
- art. 672.18**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 9(F)
- art. 672.19**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.191**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 81; 2005, ch. 22, art. 10
- art. 672.2**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 11
- art. 672.21**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 12
- art. 672.22**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.23**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.24**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 1997, ch. 18, art. 82
- art. 672.25**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.26**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.27**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.28**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.29**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.3**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.31**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.32**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.33**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 13 et al. 42a)(F)
- art. 672.34**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4
- art. 672.35**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4



## C

Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- art. 672.36**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.37**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.38**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 1997, ch. 18, art. 83  
**art. 672.39**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.4**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.41**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.42**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.43**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, al. 42b) (F)  
**art. 672.44**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.45**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 14 et al. 42c) (F)  
**art. 672.46**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, al. 42d) (F)  
**art. 672.47**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 15 et al. 42e) (F)  
**art. 672.48**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, al. 42f) (F)  
**art. 672.49**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.5**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 1997, ch. 18, art. 84; 1999, ch. 25, art. 11; 2005, ch. 22, art. 16 et al. 42g) (F)  
**art. 672.501**, ajouté, 2005, ch. 22, art. 17 et par. 64(2)  
**art. 672.51**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 1997, ch. 18, art. 85; 2005, ch. 22, art. 18 et al. 42h) (F), ch. 32, art. 22  
**art. 672.52**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 19 et al. 42i) (F)  
**art. 672.53**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.54**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 20  
**art. 672.541**, ajouté, 1999, ch. 25, art. 12; 2005, ch. 22, art. 21  
**art. 672.55**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 1997, ch. 18, art. 86; 2005, ch. 22, art. 22  
**art. 672.56**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.57**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.58**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.59**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.6**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 1997, ch. 18, art. 87  
**art. 672.61**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.62**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.63**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 23  
**art. 672.64**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4 mais a été abrogé avant d'entrer en vigueur par 2005, ch. 22, art. 24  
**art. 672.65**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4 mais a été abrogé avant d'entrer en vigueur par 2005, ch. 22, art. 24  
**art. 672.66**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4 mais a été abrogé avant d'entrer en vigueur par 2005, ch. 22, art. 24  
**art. 672.67**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 25; 2005, ch. 22, art. 25  
**art. 672.68**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 10, al. 34(1)f)  
**art. 672.69**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, al. 42j) (F)  
**art. 672.7**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.71**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 26  
**art. 672.72**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 1997, ch. 18, art. 88  
**art. 672.73**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.74**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, al. 42k) (F)  
**art. 672.75**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.76**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.77**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.78**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 1997, ch. 18, art. 89  
**art. 672.79**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; abrogé, 2005, ch. 22, art. 26  
**art. 672.8**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; abrogé, 2005, ch. 22, art. 26  
**art. 672.81**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 27 et al. 42l) (F)  
**art. 672.82**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 28  
**art. 672.83**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 1997, ch. 18, art. 90; 2005, ch. 22, art. 29 et al. 42m) (F)  
**art. 672.84**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; abrogé, 2005, ch. 22, art. 30  
**art. 672.85**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 32 et al. 42n) (F)  
**art. 672.851**, ajouté, 2005, ch. 22, art. 33  
**art. 672.852**, ajouté, 2005, ch. 22, art. 33  
**art. 672.86**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 34  
**art. 672.87**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.88**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.89**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**art. 672.9**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 1997, ch. 18, art. 91; 2005, ch. 22, art. 35(F)  
**art. 672.91**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 36  
**art. 672.92**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 36  
**art. 672.93**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 36  
**art. 672.94**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4; 2005, ch. 22, art. 36  
**art. 672.95**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 4  
**annexe, partie XX.1**, ajoutée, 1991, ch. 43, art. 4; 1995, ch. 39, art. 154; 1996, ch. 19, art. 73; 1999, ch. 33, art. 346; 2001, ch. 41, art. 32; abrogée, 2005, ch. 22, art. 37  
**partie XXI :**  
**art. 673**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 138, 203, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 4; ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 4; 1991, ch. 43, art. 5 (*Remarque* : 1991, ch. 43, art. 5 abrogé par 1995, ch. 22, art. 12); 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 12; 1993, ch. 45, art. 10; 1995, ch. 22, art. 5, ch. 39, art. 155 et al. 190a); 1996, ch. 19, art. 74; 1999, ch. 5, art. 25 et 51, ch. 25, art. 13 et 31; 2002, ch. 13, art. 63; 2005, ch. 22, art. 38; 2006, ch. 14, art. 6  
**art. 675**, 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 5; 1995, ch. 42, art. 73; 1997, ch. 18, art. 92; 1999, ch. 31, art. 68; 2002, ch. 13, art. 64  
**art. 676**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 139; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 19(F); 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 6; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 27, ch. 42, art. 74; 1997, ch. 18, art. 93; 2002, ch. 13, art. 65  
**art. 676.1**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 94  
**art. 677**, 1994, ch. 44, art. 67  
**art. 678.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 140; 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 37(F)  
**art. 679**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 141; 1997, ch. 18, art. 95; 1999, ch. 25, art. 14; 2002, ch. 13, art. 66

## C

Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

**art. 680**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 142; 1994, ch. 44, art. 68  
**art. 681**, abrogé, 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 7  
**art. 682**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 143, 203; 1997, ch. 18, art. 96  
**art. 683**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 144; L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 28, 29; 1997, ch. 18, art. 97 et al. 141*b*); 1999, ch. 25, art. 15; 2002, ch. 13, art. 67  
**art. 684**, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 9  
**art. 686**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 145, 203; 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 8; 1997, ch. 18, art. 98; 1999, ch. 3, art. 52, ch. 5, art. 26  
**art. 688**, 2002, ch. 13, art. 68  
**art. 689**, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 30; 2002, ch. 13, art. 69; 2005, ch. 44, art. 12  
**art. 690**, 2002, ch. 13, art. 70  
**art. 691**, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 10; 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 9; 1997, ch. 18, art. 99  
**art. 692**, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 11; 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 10  
**art. 693**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 146; L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 12  
**art. 694**, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 13  
**art. 694.1**, ajouté, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 13; 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 38(F)  
**art. 694.2**, ajouté, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 13  
**art. 695**, 1999, ch. 5, art. 27  
**partie XXI.1**, (art. 696.1 à 696.6) ajoutée, 2002, ch. 13, art. 71  
**art. 696.1**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 71  
**art. 696.2**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 71  
**art. 696.3**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 71  
**art. 696.4**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 71  
**art. 696.5**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 71  
**art. 696.6**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 71  
**partie XXII :**  
**art. 697**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 147  
**art. 698**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203  
**art. 699**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1994, ch. 44, art. 69; 1997, ch. 30, art. 2; 1999, ch. 5, art. 28  
**art. 700**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 148, 203  
**art. 700.1**, ajouté, 1999, ch. 18, art. 94  
**art. 701**, 1994, ch. 44, art. 70  
**art. 701.1**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 100  
**art. 702**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1994, ch. 44, art. 71  
**art. 703**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 149; 2007, ch. 22, art. 22  
**art. 703.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 149  
**art. 703.2**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 149; 2003, ch. 21, art. 13  
**art. 704-706**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203  
**art. 708**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203  
**art. 708.1**, ajouté, 1997, ch. 18, art. 101  
**art. 709**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 150; 1994, ch. 44, art. 72

**art. 710**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 151; 1994, ch. 44, art. 73  
**art. 711**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 152; 1994, ch. 44, art. 74; 1997, ch. 18, art. 102  
**art. 712**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 153; 1994, ch. 44, art. 75; 1997, ch. 18, art. 103  
**art. 713**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1997, ch. 18, art. 104  
**art. 713.1**, ajouté, 1994, ch. 44, art. 76  
**art. 714.1**, ajouté, 1999, ch. 18, art. 95  
**art. 714.2**, ajouté, 1999, ch. 18, art. 95  
**art. 714.3**, ajouté, 1999, ch. 18, art. 95  
**art. 714.4**, ajouté, 1999, ch. 18, art. 95  
**art. 714.5**, ajouté, 1999, ch. 18, art. 95  
**art. 714.6**, ajouté, 1999, ch. 18, art. 95  
**art. 714.7**, ajouté, 1999, ch. 18, art. 95  
**art. 714.8**, ajouté, 1999, ch. 18, art. 95  
**art. 715**, 1994, ch. 44, art. 77; 1997, ch. 18, art. 105; 2002, ch. 13, art. 72  
**art. 715.1**, ajouté, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 16; 1997, ch. 16, art. 7; 2005, ch. 32, art. 23  
**art. 715.2**, ajouté, 1998, ch. 9, art. 8; 2005, ch. 32, art. 23  
**partie XXIII**, (art. 716 à 751), 1995, ch. 22, art. 6  
**art. 716**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 154; 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 5, art. 29(A)  
**art. 717**, 1995, ch. 22, art. 6; 1997, ch. 18, art. 106  
**art. 717.1**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6  
**art. 717.2**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6  
**art. 717.3**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6  
**art. 717.4**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6  
**art. 718**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 155; 1995, ch. 22, art. 6  
**art. 718.01**, ajouté, 2005, ch. 32, art. 24  
**art. 718.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 156; 1995, ch. 22, art. 6  
**art. 718.2**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 1997, ch. 23, art. 17; 2000, ch. 12, al. 95*c*); 2001, ch. 32, art. 44(F), ch. 41, art. 20; 2005, ch. 32, art. 25  
**art. 718.21**, ajouté, 2003, ch. 21, art. 14  
**art. 718.3**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 1997, ch. 18, al. 141*c*); 1999, ch. 5, art. 30; 2002, ch. 1, art. 182  
**art. 719**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 157; 1995, ch. 22, art. 6  
**art. 720**, 1995, ch. 22, art. 6  
**art. 721**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 25, art. 16; 2002, ch. 1, art. 183; 20023, ch. 21, art. 15  
**art. 722**, 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 25, art. 17; 2000, ch. 12, al. 95*d*)  
**art. 722.1**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6, ch. 25, art. 18  
**art. 722.2**, ajouté, 1999, ch. 25, art. 18  
**art. 723**, 1995, ch. 22, art. 6  
**art. 724**, 1995, ch. 22, art. 6  
**art. 725**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 158; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 20(F), ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 (*Remarque* : L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 11); 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I,

## C

## Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- art. 13; (*Remarque* : 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 13 abrogé par 1995, ch. 22, art. 15); 1995, ch. 22, art. 6, 11 et 15; 1999, ch. 5, art. 31
- art. 726**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 159; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 21(F); L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 (*Remarque* : L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 11); 1995, ch. 22, art. 6, 11
- art. 726.1**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6
- art. 726.2**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6
- art. 727**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 160; réédité, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 (*Remarque* : L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 11); ajouté, 1995, ch. 22, art. 6, 11; 2003, ch. 21, art. 16
- art. 727.1**, ajouté, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 (*Remarque* : L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 11)
- art. 727.2**, ajouté, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 (*Remarque* : L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 11)
- art. 727.3**, ajouté, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 (*Remarque* : L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 11)
- art. 727.4**, ajouté, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 (*Remarque* : L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 11)
- art. 727.5**, ajouté, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 (*Remarque* : L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 11)
- art. 727.6**, ajouté, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 (*Remarque* : L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 11)
- art. 727.7**, ajouté, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 (*Remarque* : L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 11)
- art. 727.8**, ajouté, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 (*Remarque* : L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 11)
- art. 727.9**, ajouté, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6 *voir aussi* art. 8; abrogé, 1995, ch. 22, art. 6; 1996, ch. 19, art. 75 (*Remarque* : 1996, ch. 19, art. 75 modifié par 1995, ch. 22, art. 18, ann. IV, art. 15)
- art. 728**, 1995, ch. 22, art. 6
- art. 729**, 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 31, art. 69; 2004, ch. 12, art. 11(A)
- art. 730**, 1995, ch. 22, art. 6; 1997, ch. 18, al. 141*d*); 2003, ch. 21, art. 17
- art. 731**, 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 14, ch. 20, art. 200; 1995, ch. 22, art. 6; 1997, ch. 17, par. 1(1) *voir aussi* (2)
- art. 731.1**, ajouté, 1992, ch. 20, art. 201; 1995, ch. 22, art. 6; 2002, ch. 13, art. 73
- art. 732**, 1995, ch. 22, art. 6
- art. 732.1**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 32, art. 6; 2003, ch. 21, art. 18
- art. 732.2**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 2004, ch. 12, art. 12(A)
- art. 733**, L.R., ch. 24 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 46; 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 5, art. 32
- art. 733.1**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6
- art. 734**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 161; 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 5, art. 33; 2003, ch. 21, art. 19
- art. 734.1**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6
- art. 734.2**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6
- art. 734.3**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 2002, ch. 13, art. 74
- art. 734.4**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6
- art. 734.5**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 5, art. 34
- art. 734.6**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6
- art. 734.7**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 5, art. 35
- art. 734.8**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 5, art. 36, ch. 25, art. 19
- art. 735**, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 22(F); L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 7; 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 5, art. 37; 2003, ch. 21, art. 20
- art. 736**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 162; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 23(F), 24(F); 1992, ch. 1, art. 60, ann. I, art. 39(F); 1995, ch. 22, art. 6; 1997, ch. 18, art. 107
- art. 736.1**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 6 (*Remarque* : 1991, ch. 43, art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 12)
- art. 736.11**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 6 (*Remarque* : 1991, ch. 43, art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 12)
- art. 736.12**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 6 (*Remarque* : 1991, ch. 43, art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 12)
- art. 736.13**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 6 (*Remarque* : 1991, ch. 43, art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 12)
- art. 736.14**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 6 (*Remarque* : 1991, ch. 43, art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 12)
- art. 736.15**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 6 (*Remarque* : 1991, ch. 43, art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 12)
- art. 736.16**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 6 (*Remarque* : 1991, ch. 43, art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 12)
- art. 736.17**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 6 (*Remarque* : 1991, ch. 43, art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 12)
- art. 736.18**, ajouté, 1991, ch. 43, art. 6 (*Remarque* : 1991, ch. 43, art. 6 abrogé par 1995, ch. 22, art. 12)
- art. 737**, 1995, ch. 22, art. 6 et art. 18, ann. IV, art. 15; 1996, ch. 19, art. 75 (*Remarque* : 1996, ch. 19, art. 75 modifié par 1995, ch. 22, art. 18, ann. IV, art. 15); 1999, ch. 5, art. 38, ch. 25, art. 20
- art. 738**, 1995, ch. 22, art. 6; 2000, ch. 12, al. 95*e*); 2005, ch. 43, art. 7
- art. 739**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 163; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 25(F); 1995, ch. 22, art. 6
- art. 740**, 1995, ch. 22, art. 6
- art. 741**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 164; 1995, ch. 22, art. 6; 2004, ch. 12, art. 13
- art. 741.1**, ajouté, L.R., ch. 24 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 47; 1992, ch. 11, art. 14, ch. 20, art. 202; 1995, ch. 19, art. 37, ch. 22, art. 6
- art. 741.2**, ajouté, 1992, ch. 20, art. 203; 1995, ch. 22, art. 6, ch. 42, art. 75
- art. 742**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 165; 1992, ch. 11, art. 15; 1995, ch. 22, art. 6

## C

Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

**art. 742.1**, ajouté, 1992, ch. 11, art. 16; 1995, ch. 19, art. 38, ch. 22, art. 6; 1997, ch. 18, art. 107.1; 2007, ch. 12, art. 1

**art. 742.2**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 2002, ch. 13, art. 75; 2004, ch. 12, art. 14(A)

**art. 742.3**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6

**art. 742.4**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 5, art. 39

**art. 742.5**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 5, art. 40

**art. 742.6**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 5, art. 41; 2004, ch. 12, art. 15(A)

**art. 742.7**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 1999, ch. 5, art. 42; 2004, ch. 12, art. 16(A)

**art. 743**, 1992, ch. 11, art. 16; 1995, ch. 22, art. 6

**art. 743.1**, ajouté, 1992, ch. 11, art. 16; 1995, ch. 19, art. 39, ch. 22, art. 6; 1997, ch. 17, par. 1(2)

**art. 743.2**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6

**art. 743.3**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6

**art. 743.4**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; abrogé, 2002, ch. 1, art. 184

**art. 743.5**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6, al. 19(b) et 20(b); 2002, ch. 1, art. 184

**art. 743.6**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6, ch. 42, art. 86b); 1997, ch. 23, art. 18; 2001, ch. 32, art. 45, ch. 41, art. 21 et par. 133(18)

**art. 744**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 166; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 26(F); 1992, ch. 11, art. 16; 1995, ch. 22, art. 6

**art. 744.1**, ajouté, 1992, ch. 11, art. 16; 1995, ch. 19, art. 40, abrogé, 1995, ch. 22, art. 6

**art. 745**, L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann., par. 6(13)-(14); 1990, ch. 17, art. 14; 1992, ch. 51, art. 39; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 35, cette modification a été modifiée avant son entrée en vigueur par 1998, ch. 15, art. 20; 1995, ch. 22, art. 6; 1996, ch. 34, art. 1 (*Remarque* : 1996, ch. 34, art. 1 non en vigueur); 2000, ch. 24, art. 46

**art. 745.01**, ajouté, 1999, ch. 25, art. 21

**art. 745.1**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6 et al. 21b); 1996, ch. 34, art. 1 (*Remarque* : 1996, ch. 34, art. 1 non en vigueur)

**art. 745.2**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 1996, ch. 34, art. 1 (*Remarque* : 1996, ch. 34, art. 1 non en vigueur)

**art. 745.3**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6 et al. 22b); 1996, ch. 34, art. 1 (*Remarque* : 1996, ch. 34, art. 1 non en vigueur)

**art. 745.4**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 1996, ch. 34, art. 1 (*Remarque* : 1996, ch. 34, art. 1 non en vigueur)

**art. 745.5**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6 et al. 23b)

**art. 745.6**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6; 1996, ch. 34, art. 2; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 35; 1998, ch. 15, art. 20; 2002, ch. 7, art. 146

**art. 745.61**, ajouté, 1996, ch. 34, art. 2

**art. 745.62**, ajouté, 1996, ch. 34, art. 2

**art. 745.63**, ajouté, 1996, ch. 34, art. 2; 1999, ch. 25, art. 22

**art. 745.64**, ajouté, 1996, ch. 34, art. 2; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 35.1, 1998, ch. 15, art. 20, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 9; 1999, ch. 3, art. 53; 2002, ch. 7, art. 147(A)

**art. 746**, 1995, ch. 19, art. 41, ch. 22, art. 6 et al. 24b)

**art. 746.1**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6, ch. 42, al. 87b); 1997, ch. 17, par. 2(2)

**art. 747**, 1992, ch. 11, art. 17, ch. 20, art. 204 et 228; 1995, ch. 42, al. 71b)(F), 72b)(F) et art. 76; abrogé, 1995, ch. 22, art. 6 (*Remarque* : le nouvel art. 747, édicté par 1995, ch. 22, art. 6, a été abrogé par 2005, ch. 22, art. 39)

**art. 747.1 à 747.8**, ajoutés, 1995, ch. 22, art. 6 (art. 747.1 à 747.8, édictés par 1995, ch. 22, art. 6 ont été abrogés par 2005, ch. 22, art. 39)

**art. 748**, 1992, ch. 22, art. 12; 1995, ch. 22, art. 6

**art. 748.1**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6

**art. 749**, 1995, ch. 22, art. 6

**art. 750**, 1995, ch. 22, art. 6; 2000, ch. 1, art. 9; 2006, ch. 9, art. 246

**art. 751**, 1995, ch. 22, art. 6

**art. 751.1**, ajouté, 1995, ch. 22, art. 6

**partie XXIV :**

**art. 752.1**, ajouté, 1997, ch. 17, art. 4

**art. 753**, 1997, ch. 17, art. 4

**art. 753.1**, ajouté, 1997, ch. 17, art. 4; 2002, ch. 13, art. 76

**art. 753.2**, ajouté, 1997, ch. 17, art. 4

**art. 753.3**, ajouté, 1997, ch. 17, art. 4

**art. 753.4**, ajouté, 1997, ch. 17, art. 4

**art. 754**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203

**art. 755**, abrogé, 1997, ch. 17, art. 5

**art. 756**, abrogé, 1997, ch. 17, art. 5

**art. 757**, 1997, ch. 17, art. 5

**art. 759**, 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 31; 1997, ch. 17, art. 6

**art. 760**, 1997, ch. 17, art. 7

**art. 761**, 1992, ch. 20, al. 215(1a); 1997, ch. 17, art. 8

**partie XXV :**

**annexe**, 1998, ch. 15, art. 20 (*Remarque* : voir aussi 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 35.2, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 9); 1998, ch. 30, al. 14d); 1999, ch. 3, art. 54, ch. 5, art. 44; 2002, ch. 7, art. 148

**art. 763**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203

**art. 764**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203

**art. 766**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203

**art. 767.1**, ajouté, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 167

**art. 770**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1997, ch. 18, art. 108

**art. 771**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 168; 1994, ch. 44, art. 78; 1999, ch. 5, art. 43

**art. 773**, 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 32

**partie XXVI :**

**annexe**, L.R., ch. 11 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 2(1), ann., par. 1(5); L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann., par. 6(15); 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 15, ch. 51, art. 40 à 42

**art. 774**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 169

**art. 774.1**, ajouté 2002, ch. 13, art. 77

**art. 775**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203

**art. 777**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203

**art. 783**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203

## C

Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

**art. 784**, 1997, ch. 18, art. 109**partie XXVII :****art. 785**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 170, 203; 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 16; 1995, ch. 22, art. 7 (1995, ch. 22, par. 7(2) abrogé par 2005, ch. 22, art. 44); ch. 39, art. 156; 1996, ch. 19, art. 76; 1999, ch. 25, art. 23; 2002, ch. 13, art. 78; 2006, ch. 14, art. 7**art. 786**, 1997, ch. 18, art. 110**art. 787**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 171**art. 790**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 172**art. 791**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 173**art. 792**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 174**art. 793**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 175**art. 795**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 176; 1991, ch. 43, art. 7**art. 796**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 176**art. 797**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 176**art. 800**, 1997, ch. 18, art. 111; 2003, ch. 21, art. 21**art. 801**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 177; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 27(F); 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 33**art. 802.1**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 79**art. 803**, 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 11; 1994, ch. 44, art. 79; 1997, ch. 18, art. 112**art. 804**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 178; L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 28(F); 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 34**art. 805**, abrogé, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 179

3, ch. 19 art. 33; 1994, ch. 44, art. 81; 1995, ch. 22, art. 8, ch. 39, art. 157; 2000, ch. 12, al. 95(f), g)

**art. 810.01**, ajouté, 1997, ch. 23, art. 19 et 26; 2001, ch. 32, art. 46 (par. 46(2) abrogé par ch. 41, par. 133(21), ch. 41, art. 22, par. 133(19); 2002, ch. 13, art. 80**art. 810.1**, ajouté, 1993, ch. 45, art. 11; 1997, ch. 18, art. 113; 2002, ch. 13, art. 81**art. 810.2**, ajouté, 1997, ch. 17, art. 9; 2002, ch. 13, art. 82**art. 811**, 1993, ch. 45, art. 11; 1994, ch. 44, art. 82; 1997, ch. 17, art. 10, ch. 23, art. 20 et 27; 2001, ch. 41, art. 23**art. 812**, L.R., ch. 11 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 2(6), ann., par. 1(6); L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann., par. 6(16); 1990, ch. 16, art. 7, ch. 17, art. 15; 1992, ch. 51, art. 43; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 36, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 9; 1998, ch. 30, al. 14(d); 1999, ch. 3, art. 55 et par. (2)(A); 2002, ch. 7, art. 149**art. 813**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 180; 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 12**art. 814**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 37; 2002, ch. 7, art. 150**art. 816**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 181**art. 822**, 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 13; 2002, ch. 13, art. 83**art. 823**, abrogé, 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 14**art. 829**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 182; 1999, ch. 3, art. 56**art. 830**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 182; 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 15**art. 831**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 182**art. 832**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 182**art. 833**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 182; 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 16**art. 834**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 182; 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 17**art. 835**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 182**art. 836**, L.R., L.R., ch. 27, (1<sup>er</sup> suppl.), art. 182; 1991, ch. 43, art. 9, ann., art. 18**art. 837**, L.R., L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 182**art. 838**, L.R., L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 182**art. 839**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 183; 1999, ch. 3, art. 57**art. 840**, 1994, ch. 44, 83; 1997, ch. 18, art. 114**partie XXVIII :****art. 841**, L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 97; 2002, ch. 13, art. 84**art. 842**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 84**art. 843**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 84**art. 844**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 84**art. 845**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 84**art. 846**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 84**art. 847**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 84**art. 848**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 84**art. 849**, ajouté, 2002, ch. 13, art. 84Formule 2, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(1)Formule 3, abrogée, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(2)Formule 4, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 184(1); 1999, ch. 3, art. 58

Formule 5, 1999, ch. 5, art. 45

Formule 5.01, ajoutée, 1998, ch. 37, art. 24

Formule 5.02, ajoutée, 1998, ch. 37, art. 24

Formule 5.03, ajoutée, 1998, ch. 37, art. 24; 2002, ch. 1, art. 185; 2005, ch. 25, art. 12; 2007, ch. 22, art. 23

Formule 5.031, ajoutée, 2005, ch. 25, art. 12; 2007, ch. 22, art. 23

Formule 5.04, ajoutée, 1998, ch. 37, art. 24; 2002, ch. 1, art. 186; 2005, ch. 25, art. 12; 2007, ch. 22, art. 23

Formule 5.041, ajoutée, 2007, ch. 22, art. 23

Formule 5.05, ajoutée, 1998, ch. 37, art. 24; 2005, ch. 25, art. 12; 2007, ch. 22, art. 23

Formule 5.06, ajoutée, 1998, ch. 37, art. 24; 2005, ch. 25, art. 12; 2007, ch. 22, art. 23

Formule 5.061, ajoutée, 2007, ch. 22, art. 23

Formule 5.062, ajoutée, 2007, ch. 22, art. 23

Formule 5.07, ajoutée, 1998, ch. 37, art. 24; 2007, ch. 22, art. 24

Formule 5.08, ajoutée, 1998, ch. 37, art. 24; 2005, ch. 25, art. 13; 2007, ch. 22, art. 25

Formule 5.09, ajoutée, 1998, ch. 37, art. 24; 2005, ch. 25, art. 13; 2007, ch. 22, art. 25

Formule 5.1, ajoutée, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(3); L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 17Formule 5.2, ajoutée, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(3)Formule 5.3, ajoutée, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6Formule 6, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(4)Formule 7, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1997, ch. 39, art. 3; 1999, ch. 5, art. 46

## C

## Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- Formule 7.1, ajoutée, 1997, ch. 39, art. 3; 2002, ch. 13, art. 85
- Formule 8, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(19)(A), 203
- Formule 9, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(5); 1994, ch. 44, art. 84; 1997, ch. 18, art. 115
- Formule 10, 1994, ch. 44, art. 84; 1997, ch. 18, art. 115
- Formule 11, 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 17; 1994, ch. 44, art. 84; 1997, ch. 18, art. 115
- Formule 11.1, ajoutée, 1994, ch. 44, art. 84; 1997, ch. 18, art. 115; 1999, ch. 25, art. 24; 2002, ch. 13, art. 86
- Formule 12, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(6); 1994, ch. 44, art. 84; 1999, ch. 25, art. 25
- Formule 13, 1999, ch. 25, art. 26
- Formule 16, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(7); 1999, ch. 5, art. 47
- Formule 16.1, ajoutée, 1997, ch. 30, art. 3
- Formule 17, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(8)
- Formule 18, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203
- Formule 19, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(9)
- Formule 20, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(19)(A)
- Formule 21, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(10); 1995, ch. 22, art. 9
- Formule 22, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(19)(A)
- Formule 23, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(19)(A), art. 203; 1993, ch. 45, art. 12
- Formule 24-25, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(19)(A)
- Formule 27, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(11)(A)
- Formule 28, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(12)
- Formule 28.1, ajoutée, 2000, ch. 10, art. 24; 2007, ch. 22, art. 26
- Formule 29, 1994, ch. 44, art. 84
- Formule 32, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 101(2)(A), par. 184(13), 203; L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 7; 1993, ch. 45, art. 13, 14; 1999, ch. 25, art. 27
- Formule 33, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1994, ch. 44, art. 84
- Formule 35, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(14), 203
- Formule 36, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 184(15)
- Formule 37, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 184(16), 203
- Formule 43, 1995, ch. 22, art. 18, ann. IV, art. 26
- Formule 44, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 184(17); L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18, ann. I, n° 29(F); 1995, ch. 22, art. 18, ann. IV, art. 26; 2005, ch. 10, al. 34(1)f)
- Formule 45, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 184(18); 2005, ch. 10, al. 34(1)f)
- Formule 46, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 35; 2004, ch. 12, art. 17
- Formule 47, ajoutée, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 8
- Formule 48, ajoutée, 1991, ch. 43, art. 8; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 36; 2005, ch. 22, art. 40
- Formule 48.1, ajoutée, 2005, ch. 22, art. 40
- Formule 49, ajoutée, 1991, ch. 43, art. 8
- Formule 50, ajoutée, 1991, ch. 43, art. 8
- Formule 51, ajoutée, 1991, ch. 43, art. 8; 1995, ch. 22, art. 10, ann. I, art. 37; abrogée, 2005, ch. 22, art. 41
- Formule 52, ajoutée, 2004, ch. 10, art. 21; 2007, ch. 5, art. 30
- Formule 53, ajoutée, 2004, ch. 10, art. 21; 2007, ch. 5, art. 31
- dispositions d'adaptations, 2004, ch. 12, art. 22 et 23
- dispositions de coordination, 2001, ch. 32, art. 81 et 82; 2001, ch. 32, par. 81(2) abrogé par 2004, ch. 15, art. 109
- dispositions de coordination, 2001, ch. 41, art. 126, par. 130(7.1), art. 131, 133 et 143
- dispositions de coordination, 2002, ch. 22, par. 409(1) à (7)
- disposition de coordination, 2003, ch. 21, art. 22
- disposition de coordination, 2005, ch. 22, art. 64
- disposition de coordination, 2005, ch. 25, art. 30.1; abrogé, 2007, ch. 22, art. 6
- disposition de coordination 2005, ch. 32, art. 28
- disposition de coordination, 2005, ch. 40, art. 7
- disposition de coordination, 2005, ch. 43, art. 8 et 9
- dispositions de coordination, 2007, ch. 22, art. 47 et 51
- dispositions générales, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203-209
- disposition générale, L.R., ch. 51 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2
- disposition générale, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 19
- disposition générale, 1992, ch. 20, par. 215(2), 216(2)
- disposition générale, 1994, ch. 13, par. 7(3)
- disposition générale, 1994, ch. 38, par. 25(2)
- disposition générale, 1995, ch. 5, par. 25(2)
- dispositions générales, 1995, ch. 22, art. 18, 26
- dispositions générales, 1995, ch. 39, art. 158 à 161
- disposition générale, 1997, ch. 17, art. 3
- disposition générale, 1997, ch. 30, art. 3.1
- disposition générale, 2005, ch. 22, art. 31
- disposition générale, 2005, ch. 43, art. 2
- disposition générale, 2007, ch. 5, art. 12
- dispositions transitoires, L.R., ch. 11 (1<sup>er</sup> suppl.), par. 2(2), (3)
- disposition transitoire, L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 11
- disposition transitoire, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 8
- dispositions transitoires, L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 105, 106
- disposition transitoire, L.R., ch. 40 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2
- dispositions transitoires, 1990, ch. 16, art. 24 et 25
- dispositions transitoires, 1990, ch. 17, art. 45 à 47
- disposition transitoire, 1991, ch. 40, art. 34; abrogé, 1995, ch. 39, art. 162
- dispositions transitoires, 1991, ch. 43, art. 10; 2005, ch. 22, art. 43
- disposition transitoire, 1992, ch. 20, art. 229
- disposition transitoire, 1992, ch. 41, art. 7
- disposition transitoire, 1992, ch. 51, art. 67
- dispositions transitoires, 1993, ch. 45, art. 16 à 19
- disposition transitoire, 1996, ch. 19, art. 61
- dispositions transitoires, 1996, ch. 34, art. 3 à 8; 1997, ch. 18, art. 139.1
- disposition transitoire, 1999, ch. 32, art. 7
- examen, 2001, ch. 32, art. 46.1
- examen et rapport, 2005, ch. 32, art. 27.1
- modifications conditionnelles, 1995, ch. 39, al. 188 a) et b), art. 190 et 192
- modification conditionnelle, 1996, ch. 19, art. 93.3
- modification conditionnelle, 1997, ch. 9, art. 124; abrogé, 2005, ch. 22, art. 62

## C

## Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

modification conditionnelle, 1997, ch. 17, par. 9(2)  
 modifications conditionnelles, 1997, ch. 23, art. 26  
 modification conditionnelle, 1998, ch. 34, art. 11  
 modifications conditionnelles, 1999, ch. 5, art. 51 et 52  
 [Remarque : 1999, ch. 5, art. 51 remplacé par 2005, ch. 22, art. 45]  
 modifications conditionnelles, 1999, ch. 25, art. 29 à 32 (1999, ch. 25, par. 29(2) abrogé par 2005, ch. 22, art. 46)  
 EEV, ch. 2 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 3, abrogé et remplacé par L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 188; ch. 2 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1-3 proclamés en vigueur 01.01.90 voir L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 95, 96  
 EEV, L.R., ch. 11 (1<sup>er</sup> suppl.) en vigueur 01.01.85  
 EEV, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.),  
 —les articles 1 à 35, 37 à 93, 96 à 126 et 128 à 208 de la *Loi de 1985 modifiant le droit pénal*,  
 —les articles 249 à 253, les paragraphes 254(1) et (3) à (6) et 255(1) à (4) et les articles 256 à 261 du *Code criminel*, dans leur version édictée par l'article 36 de la *Loi de 1985 modifiant le droit pénal*, à l'exception du sous-alinéa 258(1)c(i) et de la division 258(1)g(iii) (A),  
 —dans chacune des provinces, le paragraphe 254(2) du *Code criminel*, dans sa version édictée par l'article 36 de la *Loi de 1985 modifiant le droit pénal*,  
 —dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de l'Île-du-Prince-Édouard, de l'Alberta et de la Saskatchewan, de même que dans le Territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, le paragraphe 255(5) du *Code criminel*, dans sa version édictée par l'article 36 de la *Loi de 1985 modifiant le droit pénal*, en vigueur à compter du 4 décembre 1985 voir TR/85-211  
 —255(5) proclamé en vigueur dans la province de la Nouvelle-Écosse 01.01.88 voir TR/88-24  
 —art. 94 proclamé en vigueur dans les provinces du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, d'Ontario, Territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest à la date de la sanction royale 20.06.85 voir par. 209(4)  
 —art. 94 de la *Loi de 1985 modifiant le droit pénal* entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1987 à l'égard des infractions punissables par procédure sommaire dans les provinces Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard et de la Saskatchewan; et des actes criminels dans la province de la Saskatchewan voir TR/87-180  
 —art. 94, les articles 530 et 531 à 533 entrent en vigueur 01.01.90, en ce qui touche tant les infractions punissables par procédures sommaire que les actes criminels, dans les provinces où ils ne sont pas alors en vigueur à cet égard voir L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 95 voir aussi par. 209(4)  
 —art. 127 de la *Loi de 1985 modifiant le droit pénal*, modifié par l'article 45(F) de la *Loi corrective de 1987*, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.) entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1988 voir TR/88-125  
 EEV, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.) art. 61 en vigueur 02.11.86 voir TR/86-192

EEV, L.R., ch. 47 (1<sup>er</sup> suppl.) art. 1 en vigueur 01.11.85 voir TR/85-204  
 EEV, L.R., ch. 51 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1, 2 en vigueur 20.12.85  
 EEV, L.R., ch. 52 (1<sup>er</sup> suppl.) art. 1-3 en vigueur 31.12.85 voir TR/86-5  
 EEV, L.R., ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.) par. 213(1) à (4) en vigueur 10.11.86 voir TR/86-206  
 EEV, L.R., ch. 24 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45-47 en vigueur 01.09.86 voir TR/86-152  
 EEV, L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann., par. 6(2), (3), (10) à (11) et art. 11 en vigueur 02.09.86 voir TR/86-175; L.R., ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10, ann. n° 6(1), (4) à (9) et (13) à (16) en vigueur 01.10.87 voir TR/87-221  
 EEV, L.R., ch. 35 (2<sup>e</sup> suppl.) art. 34 en vigueur 25.07.86 voir TR/86-148  
 EEV, L.R., ch. 10 (3<sup>e</sup> suppl.) art. 1 et 2 en vigueur 01.06.87 voir TR/87-128  
 EEV, L.R., ch. 19 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1-16 et 19 en vigueur 01.01.88 voir TR/87-259  
 EEV, L.R., ch. 30 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1 et 2 en vigueur 16.10.87  
 EEV, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 9-13 en vigueur 25.04.88 voir TR/88-87  
 EEV, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 13-18 en vigueur 04.02.88  
 EEV, L.R., ch. 23 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1, 2, 3 et 7 en vigueur 01.10.88 voir TR/88-198; art. 4, 5 et l'article 727.9 du *Code criminel*, édicté par l'article 6, en vigueur 31.07.89 voir TR/89-179; art. 8 en vigueur 01.11.89 voir TR/89-241; art. 725 à 725.8 du *Code criminel*, édictés par l'article 6 abrogés par 1995, ch. 22, art. 11 en vigueur 03.09.96 voir TR/96-79  
 EEV, L.R., ch. 29 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 17 en vigueur 12.08.88 voir TR/88-181  
 EEV, L.R., ch. 30 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 45 en vigueur 01.10.88 voir TR/88-199  
 EEV, L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 96, 105 et 106 en vigueur le 15.09.88, art. 97 en vigueur le 01.02.89 voir TR/88-197; art. 530.1, édicté par l'art. 94 du L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), entre en vigueur le 01.01.90 en raison du par. 534(2) édicté par l'art. 95 du même chapitre; par. 534(1) et (2), édictés par l'art. 95 du L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), en vigueur le 01.01.90 en raison de l'entrée en vigueur du par. 534(3); par. 534(3), édicté par l'art. 95 du L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.), en vigueur le 15.09.88 en raison de l'entrée en vigueur de l'art. 96; par. 534(3) prévoit que les art. 530 et 531 à 533 entrent en vigueur le 01.01.90  
 EEV, L.R., ch. 32 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 55 à 62 en vigueur 01.01.89 voir TR/88-244  
 EEV, L.R., ch. 40 (4<sup>e</sup> suppl.) art. 2 en vigueur 31.08.88 voir TR/88-135  
 EEV, L.R., ch. 42 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1-8 en vigueur 01.01.89 voir TR/88-230  
 EEV, L.R., ch. 50 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1 en vigueur 13.09.88  
 EEV, 1989, ch. 2, art. 1 en vigueur 29.06.89  
 EEV, 1990, ch. 15, art. 1 en vigueur 01.07.90 voir TR/90-83  
 EEV, 1990, ch. 16, art. 1-7 et 24 à 25 en vigueur 01.07.90 voir TR/90-90

## C

## Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- EEV, 1990, ch. 17, art. 7-15 et 45 à 47 en vigueur 01.09.90 voir TR/90-106
- EEV, 1990, ch. 44, art. 15 en vigueur 04.02.91 voir TR/91-18
- EEV, 1991, ch. 1, art. 28 en vigueur à la sanction 17.01.91
- EEV, 1991, ch. 4, art. 1, 2 en vigueur à la sanction 17.01.91
- EEV, 1991, ch. 28, art. 6 à 12 en vigueur 03.10.91 voir TR/91-136
- EEV, 1991, ch. 40,  
—art. 28 en vigueur 26.03.92 voir TR/92-57  
—par. 2(3) et par. 84(1.2) du *Code criminel*, édicté par le paragraphe 2(6), en vigueur 27.07.92 voir TR/92-144  
—Loi, à l'exception de l'art. 3, par. 5(1) et (2), art. 8, par. 10(1), art. 14 et 18, par. 19(1) à (7), art. 20, 22, 23, 39 et 40, en vigueur 01.08.92 voir TR/92-138  
—par. 5(1) et (2), 10(1), 23(1) à (3) et (5) en vigueur 01.10.92 voir TR/92-156  
—par. 86(3) du *Code criminel*, édicté par l'article 3, art. 14, 18, par. 19(1) et (2) et (5) à (7), art. 20 et 22, par. 23(4), par. 39(1) à (3), al. 39(4)b) à d), par. 39(5) et art. 40 en vigueur 01.01.93 voir TR/92-156 et TR/92-224  
—al. 106(2)c) du *Code criminel*, édicté par le par. 19(3), en vigueur
- a) en Alberta, en Colombie-Britannique, en Ontario, à l'Île-du-Prince-Édouard, au Québec et dans le territoire du Yukon 01.01.94 voir TR/94-7;
- b) au Manitoba, au Nouveau-Brunswick, en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve 01.04.94 voir TR/94-49;
- c) en Saskatchewan 01.09.94 voir TR/94-49;  
voir aussi TR/98-80, TR/97-20, TR/96-8, TR/95-74, TR/94-108, TR/93-103 et TR/92-156  
—par. 19(4) en vigueur 01.01.94 voir TR/93-103 et TR/92-156  
—art. 8 en vigueur 01.01.95 voir TR/92-224 et TR/92-156  
—par. 86(2), édicté par l'art. 3 et par. 105(4), édicté par al. 39(4)a), entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret du gouverneur en conseil voir art. 43. (*Remarque* : par. 86(2), édicté par l'article 3, abrogé par 1995, ch. 39, art. 163 et par. 105(4), édicté par al. 39(4)a), abrogé par 1995, ch. 39, art. 164 en vigueur 01.12.98 voir TR/98-93 et TR/98-95)
- EEV, 1991, ch. 43 en vigueur 04.02.92, à l'exception des articles 672.64 à 672.66 du *Code criminel*, édicté par l'art. 4, des articles 5 et 6 et par. 10(8) voir TR/92-9; (*Remarque* : 1991, ch. 43, art. 5 et 6 abrogés par 1995, ch. 22, art. 12 en vigueur 03.09.96 voir TR/96-79); art. 672.64 à 672.66 du *Code criminel*, édicté par l'art. 4, ont été abrogés avant d'entrer en vigueur par 2005, ch. 22, art. 24, et par. 10(8) a été abrogé avant d'entrer en vigueur par 2005, ch. 22, art. 43
- EEV, 1992, ch. 1, art. 58, ann. I, art. 1 à 12 et 14 à 17, art. 59, ann. I, art. 18(A) et art. 60, ann. I, art. 19 à 39(F) en vigueur à la sanction 28.02.92. (*Remarque* : 1992, ch. 1, par. 58(1), ann. I, art. 13 et par. 58(2) abrogés par 1995, ch. 22, art. 14 et 15 en vigueur 03.09.96 voir TR/96-79)
- EEV, 1992, ch. 11, art. 14 à 17 en vigueur 15.05.92 voir TR/92-82
- EEV, 1992, ch. 20, à l'exception de l'article 204, en vigueur 01.11.92 voir TR/92-197; art. 204 abrogé par 1995, ch. 42, art. 61 (en vigueur 24.01.96 voir TR/96-10)
- EEV, 1992, ch. 21, art. 9 en vigueur 30.06.92 voir TR/92-126
- EEV, 1992, ch. 22, art. 12 en vigueur 24.07.92 voir TR/92-134
- EEV, 1992, ch. 27, art. 90 en vigueur 30.11.92 voir TR/92-194
- EEV, 1992, ch. 38, art. 1, 2 en vigueur 15.08.92 voir TR/92-136
- EEV, 1992, ch. 41, art. 1 à 7 sont réputés entrés en vigueur 23.07.92 voir art. 8
- EEV, 1992, ch. 47, art. 68 à 72 en vigueur 01.08.96 voir TR/96-56. *Remarque* : voir aussi 1994, ch. 44, art. 94 et 1996, ch. 7, art. 38 et 42
- EEV, 1992, ch. 51, art. 32 à 43 et 67 en vigueur 30.01.93 voir TR/93-11
- EEV, 1993, ch. 7, art. 1 à 5 en vigueur 01.09.93 voir TR/93-79
- EEV, 1993, ch. 25, art. 93 est réputé entré en vigueur 01.01.93 voir art. 96; art. 94 et 95 en vigueur à la sanction 10.06.93
- EEV, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, par. 25(1), art. 26, 30, 33 et 37 en vigueur 01.04.99 voir art. 79
- EEV, 1993, ch. 34, par. 59(1) en vigueur le jour suivant la date de l'abrogation de la *Loi sur la convention relative au secteur de la pêche du flétan du Pacifique nord* (jour de l'abrogation 14.12.94) voir par. 59(2) et TR/94-137
- EEV, 1993, ch. 37, art. 21 et 32 en vigueur 01.09.93 voir TR/93-176
- EEV, 1993, ch. 40, art. 1 à 18 en vigueur 01.08.93 voir TR/93-154
- EEV, 1993, ch. 45, art. 1 à 14 et 16 à 19 en vigueur 01.08.93 voir TR/93-156
- EEV, 1993, ch. 46, art. 1 à 5 en vigueur 01.08.93 voir TR/93-155
- EEV, 1994, ch. 12, art. 1 en vigueur 01.07.94 voir TR/94-83
- EEV, 1994, ch. 13, art. 7 en vigueur à la sanction 12.05.94
- EEV, 1994, ch. 38, art. 14, 25 en vigueur 12.01.95 voir TR/95-9
- EEV, 1994, ch. 44, art. 2 à par. 8(1), art. 9 à 38 et 44 à 83, 94 et 103 en vigueur 15.02.95 voir TR/95-20; par. 8(2), art. 39 à 43 et art. 84 en vigueur 01.04.95 voir TR/95-20
- EEV, 1995, ch. 5, art. 25 en vigueur 13.05.95 voir TR/95-65
- EEV, 1995, ch. 19, art. 37 à 41 en vigueur 01.12.95 voir TR/95-116
- EEV, 1995, ch. 22, art. 1 à 12, à l'exception du paragraphe 718.3(5) et des articles 747 à 747.8 du *Code criminel*, édictés par l'article 6 de la Loi, art. 14, 15, 18 à 24 et 26 en vigueur 03.09.96 voir TR/96-79 (*Remarque* : par. 718.3(5) du *Code criminel*, édicté par l'art. 6, abrogé par 1999, ch. 5, art. 30, en vigueur 01.05.99); art. 747 à 747.8 du *Code criminel*, édictés par l'article 6, ont été abrogés avant d'entrer en vigueur par 2005, ch. 22, art. 39



## C

## Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- EEV, 1995, ch. 27, art. 1 et 3 en vigueur à la sanction 13.07.95
- EEV, 1995, ch. 29, art. 39 et 40 en vigueur 01.11.95 *voir* TR/95-115
- EEV, 1995, ch. 32, art. 1 en vigueur 15.09.95 *voir* TR/95-101
- EEV, 1995, ch. 39,  
—art. 139 de la Loi, en ce qui touche le remplacement de l'article 85 du *Code criminel*, dans sa version antérieure au 1er janvier 1996, par l'article 85 du *Code criminel*, édicté par l'article 139 de la Loi en vigueur 01.01.96 *voir* TR/96-2  
—art. 141 à 150 en vigueur 01.01.96 *voir* TR/96-2  
—art. 138, article 139 — à l'exception de ce qui touche le remplacement des articles 85 et 97 du *Code criminel* — et art. 140, 151 à 164, 188 et 190 en vigueur 01.12.98 *voir* TR/98-93 et TR/98-95  
—art. 97 du *Code criminel*, édicté par l'article 139 entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* par 193(1). Non en vigueur. Dans l'éventualité où aucun décret n'est pris en application du paragraphe 193(1) avant le 1er janvier 2003, la présente loi, à l'exception des articles 136, 137 et 174, entre en vigueur à cette date *voir* par. 193(2)
- EEV, 1995, ch. 42, art. 71(F) à 76, 86 et 87 en vigueur 24.01.96 *voir* TR/96-10
- EEV, 1996, ch. 7, art. 38 et 42 en vigueur 31.07.96 *voir* TR/96-57
- EEV, 1996, ch. 8, art. 32 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-69
- EEV, 1996, ch. 16, art. 60 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-67
- EEV, 1996, ch. 19, art. 61, 65 à 76 et 93.3 en vigueur 14.05.97 *voir* TR/97-47
- EEV, 1996, ch. 31, art. 67 à 72 en vigueur 31.01.97 *voir* TR/97-21
- EEV, 1996, ch. 34, par. 2(2) et les articles 6 à 8 en vigueur 09.01.97 *voir* TR/97-12; art. 1, par. 2(1), art. 3 à 5 entrent en vigueur à la date fixée par décret *voir* art. 9. Non en vigueur
- EEV, 1997, ch. 9, art. 124 en vigueur 31.05.2000 *voir* TR/2000-42 mais *voir* les conditions d'application (art. 124 abrogé par 2005, ch. 22, art. 62 le 02.01.2006)
- EEV, 1997, ch. 16, art. 1 à 7 en vigueur 26.05.97 *voir* TR/97-66
- EEV, 1997, ch. 17, art. 1 à 10 en vigueur 01.08.97 *voir* TR/97-84
- EEV, 1997, ch. 18, art. 107.1 et 139.1 en vigueur 02.05.97 *voir* TR/97-60; art. 23, 27 à 39, 99, 100, 109 et 140 en vigueur 14.05.97 *voir* TR/97-62; art. 2 à 22, 24 à 26, 40 à 98, 101 à 105, 108, 110 à 115 et 141 en vigueur 16.06.97 *voir* TR/97-68 *voir aussi* TR/97-62; art. 106 et 107 entrent en vigueur à la date fixée par décret *voir* art. 142. Non en vigueur
- EEV, 1997, ch. 23, art. 1 à 20, 26 et 27 en vigueur 02.05.97 *voir* TR/97-61
- EEV, 1997, ch. 30, art. 1 à 3.1 en vigueur 12.05.97 *voir* TR/97-63
- EEV, 1997, ch. 39, art. 1 à 3 en vigueur à la sanction 18.12.97
- EEV, 1998, ch. 7, art. 2 et 3 en vigueur 01.05.2000 *voir* TR/2000-25
- EEV, 1998, ch. 9, art. 2 à 8 en vigueur 30.06.98 *voir* TR/98-79
- EEV, 1998, ch. 15, art. 20 en vigueur à la sanction 11.06.98
- EEV, 1998, ch. 30, al. 14d) en vigueur 19.04.99 *voir* TR/99-37
- EEV, 1998, ch. 34, art. 8, 9 et 11 en vigueur 14.02.99 *voir* TR/99-13
- EEV, 1998, ch. 35, art. 119 à 121 en vigueur 01.09.99 *voir* TR/99-75
- EEV, 1998, ch. 37, art. 15 à 24 en vigueur 30.06.2000 *voir* TR/2000-60
- EEV, 1999, ch. 2, art. 47 en vigueur 18.03.99 *voir* TR/99-25
- EEV, 1999, ch. 3, art. 12, ann., n° 5 à 9 en vigueur à la sanction 11.03.99; art. 25 et 27 à 58 entrent en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 3 de la *Loi sur le Nunavut* (01.04.99) *voir* art. 92
- EEV, 1999, ch. 5,  
—art. 9, 51 et 52 en vigueur à la sanction 11.03.99  
—art. 6 et 7 en vigueur 15.03.99 *voir* TR/99-24  
—art. 1 à 5, 8, 10 à 24, 26 à 28 et 43 à 47 en vigueur 01.05.99 *voir* TR/99-24  
—art. 25 et 29 à 42 en vigueur 01.07.99 *voir* TR/99-24
- EEV, 1999, ch. 17, art. 120 en vigueur 01.11.99 *voir* TR/99-111
- EEV, 1999, ch. 18, art. 92 à 95 en vigueur à la sanction 17.06.99
- EEV, 1999, ch. 25, art. 1 à 27, 29 à 32 en vigueur 01.12.99 *voir* TR/99-135
- EEV, 1999, ch. 28, art. 155 et 156 en vigueur 28.06.99 *voir* TR/99-70
- EEV, 1999, ch. 31, art. 67 à 69 en vigueur à la sanction 17.06.99
- EEV, 1999, ch. 32 en vigueur 01.07.99 *voir* TR/99-73
- EEV, 1999, ch. 33, art. 346 en vigueur 31.03.2000 *voir* TR/2000-15
- EEV, 1999, ch. 35, art. 11 en vigueur 01.05.2000 *voir* TR/2000-27
- EEV, 2000, ch. 1, art. 9 en vigueur 01.08.2000 *voir* TR/2000-73
- EEV, 2000, ch. 2 en vigueur à la sanction 30.03.2000
- EEV, 2000, ch. 10, art. 13 à 24 en vigueur 30.06.2000 *voir* TR/2000-61
- EEV, 2000, ch. 12, art. 91 à 95 en vigueur 31.07.2000 *voir* TR/2000-76
- EEV, 2000, ch. 17, art. 89 en vigueur 28.10.2001 *voir* TR/2001-88
- EEV, 2000, ch. 24, art. 42 à 46 en vigueur 23.10.2000 *voir* TR/2000-95
- EEV, 2000, ch. 25 en vigueur 15.03.2001 *voir* TR/2001-42
- EEV, 2001, ch. 26, art. 294 en vigueur 01.07.2007 *voir* TR/2007-65
- EEV, 2001, ch. 27, art. 244, 246 et 247 en vigueur 28.06.2002 *voir* TR/2002-97; art. 245 entre en vigueur à la

## C

## Code criminel — L.R. (1985), ch. C-46 (suite)

- date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 275 (*Remarque* : art. 245 abrogé par 2004, ch. 15, art. 110)
- EEV, 2001, ch. 32, art. 81 et 82 en vigueur à la sanction 18.12.2001 (*Remarque* : 81(2) abrogé par 2004, ch. 15, art. 109); art. 1, 3 à 11, 16, 24, 27 à 46.1 en vigueur 07.01.2002 et art. 2, 12 à 15, 17 à 23, 25 et 26 en vigueur 01.02.2002 *voir* TR/2002-17
- EEV, 2001, ch. 34, art. 36 en vigueur à la sanction 18.12.2001
- EEV, 2001, ch. 37 en vigueur à la sanction 18.12.2001
- EEV, 2001, ch. 41, art. 80, 126, 130, 131, 133 et 143 en vigueur à la sanction 18.12.2001; art. 2 à 23 et 31 à 34 en vigueur 24.12.2001 *voir* TR/2002-16
- EEV, 2002, ch. 1, art. 175 à 186 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2002-91
- EEV, 2002, ch. 7, art. 137 à 150 en vigueur 01.04.2003 *voir* TR/2003-48
- EEV, 2002, ch. 13,  
—la loi, à l'exception des articles 24 à 46, 48, 49, 59, 62, 66, 70, 71, 72 et 79 en vigueur 23.07.2002 *voir* TR/2002-106, al. b) :  
(art. 2 à 23, 47, 50 à 58, 60, 61, 63 à 65, 67 à 69, 73 à 78 et 80 à 86 en vigueur 23.07.2002),  
art. 49 et 62 en vigueur 23.09.2002 *voir* TR/2002-106, al. c), et  
art. 66, 70 et 71 en vigueur 25.11.2002 *voir* TR/2002-106, al. d);  
—art. 79 en vigueur 23.07.2003 *voir* TR/2003-127, al. b)  
art. 24 à 46, 48, 59, et 72 en vigueur 01.06.2004 *voir* TR/2003-182, al. b)  
[le décret C.P. 2002-1074 (TR/2002-102) du 13 juin 2002 a été abrogé par le décret C.P. 2002-1295 (TR/2002-106) du 17 juillet 2002;  
l'alinéa e) du décret C.P. 2002-1295 (TR/2002-106) du 17 juillet 2002 a été abrogé par le décret C.P. 2003-933 (TR/2003-127) du 12 juin 2003;  
l'alinéa c) du décret C.P. 2003-933 (TR/2003-127) du 12 juin 2003 a été abrogé par le décret C.P. 2003-1823 (TR/2003-182) du 19 novembre 2003]
- EEV, 2002, ch. 22, art. 409 en vigueur à la sanction 13.06.2002; art. 324 à 327 en vigueur 01.07.2003 *voir* TR/2003-47
- EEV, 2003, ch. 8, par. 2(1) en vigueur 30.05.2003 *voir* TR/2003-114; par. 2(2) et art. 3 à 7 en vigueur 15.08.2003 *voir* TR/2003-144, art. 8 entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 57. Non en vigueur
- EEV, 2003, ch. 21, à l'exception de l'article 22, en vigueur 31.03.2004 *voir* TR/2004-22; art. 22 en vigueur à la sanction 07.11.2003
- EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24
- EEV, 2004, ch. 3, art. 2 à 8 en vigueur 15.09.2004 *voir* TR/2004-119; art. 1 en vigueur 15.09.2005 *voir* TR/2005-60
- EEV, 2004, ch. 10, art. 20 et 21 en vigueur 15.12.2004 *voir* TR/2004-157
- EEV, 2004, ch. 12, art. 1 à 16, 22 et 23 en vigueur à la sanction 22.04.2004; art. 17 en vigueur 01.10.2004 *voir* TR/2004-131
- EEV, 2004, ch. 14, art. 1 et 2 en vigueur à la sanction 29.04.2004
- EEV, 2004, ch. 15, art. 109 et 110 en vigueur à la sanction 06.05.2004; partie 4 (art. 32) et art. 108 en vigueur 01.12.2004 *voir* TR/2004-158
- EEV, 2005, ch. 10, art. 18 à 25 et 34 en vigueur 04.04.2005 *voir* TR/2005-29
- EEV, 2005, ch. 22, art. 64 en vigueur à la sanction 19.05.2005; art. 1 à 7, 10, 11, 33 et 40 en vigueur 30.06.2005 *voir* TR/2005-56 al. a); art. 8, 9, 12 à 32, 34 à 39 et 41 à 46 en vigueur 02.01.2006 *voir* TR/2005-56 al. b)
- EEV, 2005, ch. 25, art. 5 en vigueur à la sanction 19.05.2005; art. 1 à 4, 6, 8 à 13 en vigueur 01.01.2008 *voir* TR/2007-108; art. 7 entre en vigueur à la date fixée par décret, *voir* art. 31. Non en vigueur
- EEV, 2005, ch. 32, art. 28 en vigueur à la sanction 20.07.2005; art. 1 à 12, 24 et 25 en vigueur 01.11.2005 et art. 13 à 23 et 27.1 en vigueur 02.01.2006 *voir* TR/2005-104
- EEV, 2005, ch. 38, art. 58, 138 et 140 en vigueur 12.12.2005 *voir* TR/2005-119
- EEV, 2005, ch. 40, art. 1 à 3 et 7 en vigueur à la sanction 25.11.2005
- EEV, 2005, ch. 43, art. 1 à 9 en vigueur à la sanction 25.11.2005
- EEV, 2005, ch. 44, art. 1 à 12 en vigueur à la sanction 25.11.2005
- EEV, 2006, ch. 9, art. 246 en vigueur 01.03.2007 *voir* TR/2007-15
- EEV, 2006, ch. 14, art. 1 à 7 en vigueur à la sanction 14.12.2006
- EEV, 2007, ch. 5, art. 11 à 31 entrent en vigueur à la date fixée par décret *voir* art. 53. Non en vigueur
- EEV, 2007, ch. 9, art. 1 et 2 en vigueur à la sanction 03.05.2007
- EEV, 2007, ch. 12, art. 1 entre en vigueur six mois après la date de sanction de la loi (sanctionnée 31.05.2007) en vigueur 01.12.2007 *voir* art. 2
- EEV, 2007, ch. 13, art. 1 à 11 en vigueur à la sanction 31.05.2007
- EEV, 2007, ch. 20, art. 1 en vigueur à la sanction 22.06.2007
- EEV, 2007, ch. 22, art. 2 à 6, 8(2) à (5), 9, 11(1), 13(1), 18, 19, 20(1) à (3), 21, 23, 25, 47, 48 et 51 en vigueur à la sanction 22.06.2007; art. 7, 8(1), 10, 11(2) à (4), 12, 13(2), 14 à 17, 20(4), 22, 24 et 26 en vigueur 01.01.2008 *voir* TR/2007-108
- EEV, 2007, ch. 28, art. 1 en vigueur à la sanction 22.06.2007

**Code criminel (armes à feu) et la Loi sur les armes à feu, Loi modifiant le — 2003, ch. 8**  
(*Criminal Code (firearms) and the Firearms Act, An Act to amend the*)

## C

Code criminel (armes à feu) et la Loi sur les armes à feu, Loi modifiant le — 2003, ch. 8 (suite)

## Le ministre de la Justice

EEV, 2003, ch. 8,  
 —art. 1, par. 2(1) et 9(2) et art. 48 à 50 en vigueur 30.05.2003 voir TR/2003-114;  
 —par. 2(2), art. 3 à 7, 10 à 12, 22 et 24, par. 40(1) et art. 43, 52, 53 et 55 en vigueur 15.08.2003 voir TR/2003-144;  
 —par. 9(1) et (3), art. 13 à 21, 25, 36, 38 et 39, par. 64(3), (4) et (7) de la *Loi sur les armes à feu*, édictés par le paragraphe 40(2), art. 41, 42, 44 à 47, 54 et 56 en vigueur 10.04.2005 voir TR/2005-27a), et en vertu du paragraphe 193(1) de la *Loi sur les armes à feu*, L.C. 1995, ch. 39, l'al. 24(2)c) de la *Loi sur les armes à feu*, édicté par l'article 18 en vigueur 10.04.2005 voir TR/2005-27b);  
 art. 8, 23, 26 à 35, 37, par. 64(5) et (6) de la *Loi sur les armes à feu*, édictés par le paragraphe 40(2) et art. 51 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir art. 57. Non en vigueur

Code criminel, Loi modifiant le, (Langue de l'accusé) — L.R. (1985), ch. 2 (1<sup>er</sup> suppl.)

(*Criminal Code amendment Act (Language of Accused)*)

art. 3, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 188  
 EEV, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 188 en vigueur 04.12.85 voir TR/85-211

## Code maritime, Loi sur le — 1977-78, ch. 41

(*Maritime Code*)

## Le ministre des Transports

LOI ABROGÉE 2001, ch. 26, art. 333  
 EEF, 2001, ch. 26, art. 333 en vigueur 01.07.2007 voir TR/2007-65

## Combustible domestique, 1927, Loi du — 1926-27, ch. 52

(*Domestic Fuel Act*)

ABROGÉ, L.C. 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 13  
 EEV, 1988, ch. 2, art. 68 en vigueur 04.02.88

## Commerce avec l'ennemi (Pouvoirs transitoires), Loi sur le — 1947, ch. 24

(*Trading with the Enemy (Transitional Powers)*)

LOI ABROGÉE 1996, ch. 16, art. 66

EEV, 1996, ch. 16, art. 66 en vigueur 12.07.96 voir TR/96-67

## Commerce des spiritueux, Loi sur le — 2005, ch. 39

(*Spirit Drinks Trade Act*)

## Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

EEV, 2005, ch. 39 en vigueur 01.06.2006 voir art. 17

## Commercialisation des produits agricoles, Loi sur la — L.R. (1985), ch. A-6

(*Agricultural Products Marketing Act*)

## Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (1994, ch. 38, par. 25(2))

art. 1.1, ajouté, 1991, ch. 34, art. 1  
 art. 2, 1991, ch. 34, art. 2  
 disposition générale, 1991, ch. 34, art. 3  
 EEV, 1991, ch. 34 en vigueur à la sanction 29.10.91

## Commercialisation des services de navigation aérienne civile, Loi sur la — 1996, ch. 20

(*Civil Air Navigation Services Commercialization Act*)

## Le ministre des Transports

art. 2, 1996, ch. 20, art. 108a); 2003, ch. 22, art. 150(A) et 225q)(A)  
 art. 54, 1996, ch. 20, art. 108b)  
 art. 97, 2003, ch. 22, art. 151  
 modification conditionnelle, 1996, ch. 20, art. 107  
 EEV, 1996, ch. 20 en vigueur à la sanction 20.06.96 sauf art. 11, 13 et 100 entrent en vigueur à la date de cession (date de cession 01.11.96) voir art. 109  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 150 et 151 et 225 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24

## Commercialisation du CN, Loi sur la — 1995, ch. 24

(*CN Commercialization Act*)

## Le ministre des Transports

art. 3, 1996, ch. 10, art. 210.1  
 dispositions transitoires, 1995, ch. 24, art. 17  
 EEV, 1995, ch. 24, sauf art. 18, en vigueur à la sanction 13.07.95; art. 18 en vigueur 28.11.95 voir TR/95-123  
 EEV, 1996, ch. 10, art. 210.1 en vigueur 01.07.96 voir TR/96-53

## C

**Commercialisation du poisson d'eau douce,  
Loi sur la — L.R. (1985), ch. F-13**  
(*Freshwater Fish Marketing Act*)

**Le ministre des Pêches et des Océans (1978-79, ch. 13, art. 33)**

**art. 2**, 2006, ch. 9, art. 276(A)  
**art. 3**, ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44, ann. II, n° 15(A); 2006, ch. 9, art. 277 et 278(A)  
**art. 4**, 2006, ch. 9, art. 278(A)  
**art. 6**, 2006, ch. 9, art. 278(A)  
**art. 10**, 2003, ch. 22, al. 224z.39)(A) et 225y)(A)  
**art. 11**, 2003, ch. 22, al. 224z.39)(A)  
**art. 16**, 2006, ch. 4, art. 216  
**art. 17**, 2006, ch. 9, art. 278(A)  
**art. 24**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 60  
**art. 26**, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 12  
**art. 31**, ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203  
 EEV, ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203 en vigueur 04.12.85 voir TR/85-211  
 EEV, ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.) en vigueur 15.10.85 voir TR/85-188  
 EEV, ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44 en vigueur 04.02.88  
 EEV, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 60 en vigueur 01.04.99 voir art. 79  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 224 et 225 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24  
 EEV, 2006, ch. 4, art. 216 en vigueur à la sanction 22.06.2006  
 EEV, 2006, ch. 9, art. 276 à 278 en vigueur à la sanction 12.12.2006

**Commission canadienne des affaires polaires,  
Loi sur la — 1991, ch. 6**  
(*Canadian Polar Commission Act*)

**Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (TR/91-118)**

**art. 6**, 2003, ch. 22, al. 224z.9)(A)  
 EEV, 1991, ch. 6 en vigueur 09.09.91 voir TR/91-117  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24

**Commission canadienne du blé, Loi sur la  
— L.R. (1985), ch. C-24**  
(*Canadian Wheat Board Act*)

**Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire (TR/2006-43)**

**art. 2**, L.R., ch. 38 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1; 1991, ch. 47, par. 713(1) et (2); 1995, ch. 31, art. 1; 1998, ch. 17, art. 1 et 28(A); 1999, ch. 28, art. 152

**art. 2.1**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 2  
**art. 3**, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 3.01**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 3.02**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 3.03**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 3.04**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 3.05**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 3.06**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 3.07**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 3.08**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 3.09**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 3.1**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 3.11**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 3.12**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 3.13**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 3  
**art. 4**, 1998, ch. 17, art. 4 et 28(A)  
**art. 5**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 6**, L.R., ch. 38 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1998, ch. 17, art. 6 et 28(A)  
**art. 7**, 1998, ch. 17, art. 7 et 28(A)  
**art. 8**, L.R., ch. 38 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 3; 1998, ch. 17, art. 8 et 28(A)  
**art. 9**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 10**, 1998, ch. 17, al. 27a) et art. 28(A); 2000, ch. 12, art. 70  
**art. 11**, 1998, ch. 17, al. 27b) et art. 28(A); 2000, ch. 12, art. 71  
**art. 12**, abrogé, 1998, ch. 17, art. 9; ajouté, 2000, ch. 12, art. 72  
**art. 13**, abrogé, 1998, ch. 17, art. 9  
**art. 14**, abrogé, 1998, ch. 17, art. 9  
**art. 15**, L.R., ch. 38 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 4; abrogé, 1998, ch. 17, art. 9  
**art. 16**, abrogé, 1998, ch. 17, art. 9  
**art. 17**, abrogé, 1998, ch. 17, art. 9  
**art. 18**, 1998, ch. 17, art. 10 et 28(A)  
**art. 19**, L.R., ch. 38 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1991, ch. 33, art. 1; 1998, ch. 17, art. 11  
**art. 20**, 1998, ch. 17, art. 28(A) et al. 29a)(F)  
**art. 21**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 22**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 24**, L.R., ch. 38 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6; 1998, ch. 17, art. 12 et 28(A)  
**art. 25**, L.R., ch. 38 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 7; 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 25.1**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 13  
**art. 26**, 1998, ch. 17, art. 14 et 28(A)  
**art. 27**, 1998, ch. 17, art. 28(A) et al. 29b)(F)  
**art. 28**, 1998, ch. 17, art. 15 et 28(A) et al. 29c)(F)  
**art. 29**, 1998, ch. 17, art. 16  
**art. 31**, 1998, ch. 17, art. 17  
**art. 32**, 1995, ch. 31, art. 2; 1998, ch. 17, art. 18 et 28(A)  
**art. 33**, L.R., ch. 38 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 8; 1991, ch. 33, art. 2; 1994, ch. 39, art. 1; 1995, ch. 31, art. 3; 1998, ch. 17, art. 19 et 28(A)  
**art. 33.01**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 20  
**art. 33.1**, ajouté, 1994, ch. 39, art. 2; 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 33.2**, ajouté, 1994, ch. 39, art. 2

## C

## Commission canadienne du blé, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C-24 (suite)

**art. 33.3**, ajouté, 1994, ch. 39, art. 2  
**art. 33.4**, ajouté, 1994, ch. 39, art. 2; 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 33.5**, ajouté, 1994, ch. 39, art. 2  
**art. 34**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 35**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 36**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 37**, 1998, ch. 17, art. 21 et art. 28(A)  
**art. 38**, 1998, ch. 17, art. 22 et 28(A)  
**art. 39**, 1998, ch. 17, art. 22 et 28(A)  
**art. 39.1**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 22  
**art. 41**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 43**, L.R., ch. 37 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 32  
**art. 44**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**partie IV**, 1998, ch. 17, art. 23  
**art. 45**, 1994, ch. 47, art. 48; 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 46**, 1988, ch. 65, art. 60; 1993, ch. 44, art. 49; 1994, ch. 47, art. 49; 1997, ch. 36, art. 204; 1998, ch. 17, art. 24 et 28(A)  
**art. 47**, 1995, ch. 31, art. 4; 1998, ch. 17, art. 25  
**art. 47.1**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 25  
**art. 48**, 1995, ch. 31, art. 5; 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 61.1**, ajouté, 1998, ch. 17, art. 26  
**art. 62**, 1991, ch. 46, art. 588; 1995, ch. 31, art. 6; 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 63**, 1991, ch. 46, art. 589; 1995, ch. 31, art. 7; 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 64**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 65**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 66**, 1998, ch. 17, art. 28(A) et al. 29d)(F)  
**art. 67**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 68**, 1995, ch. 31, art. 8  
**art. 70**, 1998, ch. 17, al. 27c), art. 28(A) et al. 29e)(F)  
**art. 71**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 72**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 75**, 1998, ch. 17, art. 28(A)  
**art. 76.1**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 172.1  
dispositions transitoires, 1998, ch. 17, art. 33 et 34  
EEV, L.R., ch. C-24, art. 20, 21 et 22 entrent en vigueur à la date fixée par proclamation *voir* art. 77. Non en vigueur  
EEV, L.R., ch. 37 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 32 en vigueur 01.08.89 *voir* TR/89-175  
EEV, L.R., ch. 38 (4<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 25.08.88 *voir* TR/88-182  
EEV, 1988, ch. 65, art. 60 en vigueur 01.01.89 *voir* TR/89-9 *voir aussi* par. 150(2)  
EEV, 1991, ch. 33 en vigueur à la sanction 29.10.91  
EEV, 1991, ch. 46, art. 588, 589 en vigueur 01.06.92 *voir* TR/92-90  
EEV, 1991, ch. 47, par. 713(1) en vigueur 01.06.92 *voir* TR/92-91; par 713(2) en vigueur à la sanction 13.12.91 *voir* art. 763  
EEV, 1993, ch. 44, art. 49 en vigueur 01.01.94 *voir* TR/94-1  
EEV, 1994, ch. 39, art. 1, 2 en vigueur à la sanction 24.11.94  
EEV, 1994, ch. 47, art. 48, 49 en vigueur 01.08.95 *voir* TR/95-83  
EEV, 1995, ch. 31, art. 1 à 8 en vigueur à la sanction 13.07.95

EEV, 1997, ch. 36, art. 204 est réputé entré en vigueur 01.01.98 et s'applique ou est réputé s'appliquer, d'une part, à toutes les marchandises dont il y est fait mention importées à compter de cette date et, d'autre part, aux marchandises déjà importées et qui n'ont pas fait, avant cette date, l'objet d'une déclaration en détail en application de l'article 32 de la *Loi sur les douanes*, *voir* art. 214.

EEV, 1998, ch. 17,  
—par. 3.02(1) et art. 3.06 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édictés par l'article 3 en vigueur à la sanction 11.06.98 *voir* par. 35(2);  
—art. 1 et 2, art. 3.07 et 3.08 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édictés par l'article 3, par. 6(1), al. 6(1)c.1), c.2) et c.4) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édictés par le paragraphe 6(2), art. 12 à 15 et 17, al. 32(1)a) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édicté par le paragraphe 18(1), par. 18(2) et (3) et art. 21, 23, 24, 29, 30 et 32 à 34 en vigueur 01.08.98 *voir* TR/98-85;  
—art. 3 et 3.01, par. 3.02(2), (3) et (4) et 3.03(2), art. 3.04, 3.05 et 3.09, par. 3.1(2) et art. 3.11, 3.12 et 3.13 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édictés par l'article 3, art. 5, le paragraphe 6(5) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édicté par le paragraphe 6(3), art. 10 et 16 et par. 19(1), en vigueur 31.12.98 *voir* TR/98-122;  
—art. 9, le sous-alinéa 33(1)a)(i) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édicté par le paragraphe 19(2), en vigueur 01.01.99 *voir* TR/98-130  
—les paragraphes 3.03(1) et 3.1(1) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édictés par l'article 3, art. 4, les alinéas 6(1)c) et c.01) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édictés par le paragraphe 6(2), art. 8.1, 11, 26 et 31 entrent en vigueur à la date mentionnée à l'article 3.08 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édicté par l'article 3, en vigueur 31.12.98 *voir* par. 35(3) et *Gazette du Canada*, partie I, vol. 132, n° 48, p. 3196;  
—le paragraphe 35(4) mentionne que dans le cas des dispositions ci-après, la date fixée en vertu du paragraphe (1) ne peut être antérieure à la date mentionnée au paragraphe 6(3) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édicté par le paragraphe 6(3) de la présente loi :  
a) l'article 7 (non en vigueur);  
b) l'alinéa 32(1)b) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édicté par le paragraphe 18(1) (non en vigueur);  
c) les paragraphes 33(1.1), (3), (4) et (5) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édictés par le paragraphe 19(4) (non en vigueur);  
d) les articles 38 et 39 et la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édictés par l'article 22 (non en vigueur).  
—les sous-alinéas 33(1)a)(i.1) et (i.2) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édictés par le paragraphe 19(2), et les articles 27 et 28, entrent en

## C

## Commission canadienne du blé, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C-24 (suite)

- vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 3 de la présente loi, en vigueur 31.12.98 voir par. 35(7);
- le paragraphe 19(3) de la présente loi entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 9 de la présente loi, en vigueur 01.01.99 voir par. 35(8);
- l'alinéa 6(1)c.3) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édicté par le paragraphe 6(2), les paragraphes 6(2) et (4) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édictés par le paragraphe 6(3), l'article 8, le paragraphe 33(2) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édicté par le paragraphe 19(4), l'article 20, l'article 39.1 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édicté par l'article 22, et l'article 47.1 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édicté par l'article 25, en vigueur 01.11.99 voir TR/99-108
- le paragraphe 6(3) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édicté par le paragraphe 6(3), et l'article 47 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé*, édicté par l'article 25 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir art. 35. Non en vigueur
- EEV, 1999, ch. 28, art. 152 en vigueur 28.06.99 voir TR/99-70
- EEV, 2000, ch. 12, art. 70 à 72 en vigueur 31.07.2000 voir TR/2000-76
- EEV, 2006, ch. 9, art. 172.1 en vigueur 01.03.2007 voir TR/2007-19

**Commission canadienne du lait, Loi sur la**  
**— L.R. (1985), ch. C-15**  
*(Canadian Dairy Commission Act)*

## Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

- art. 2**, 1994, ch. 38, al. 25(1)e); 1995, ch. 23, art. 1; 2006, ch. 9, art. 239
- art. 3**, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44, ann. II, n<sup>o</sup> 8(A); 2006, ch. 9, art. 240
- art. 5**, 2006, ch. 9, art. 241(A)
- art. 9**, 1994, ch. 26, art. 19; 1995, ch. 23, art. 2
- art. 9.1**, ajouté, 1995, ch. 23, art. 3
- art. 10**, 1994, ch. 26, art. 20
- art. 14**, 1994, ch. 26, art. 21; 1995, ch. 23, art. 4
- art. 15**, 1994, ch. 26, art. 22; 1995, ch. 23, art. 5
- art. 16**, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 10(F); 1995, ch. 23, art. 6
- art. 16.1**, ajouté, 1995, ch. 23, art. 7
- art. 18**, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4
- art. 20**, 1995, ch. 23, art. 8
- disposition générale, 1994, ch. 38, par. 25(2)
- disposition transitoire, 2006, ch. 9, art. 242
- EEV, L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.) art. 4 en vigueur 15.12.85 voir TR/85-188
- EEV, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44 en vigueur 04.02.88

- EEV, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 10(F) en vigueur à la sanction 28.02.92
- EEV, 1994, ch. 26, art. 19 à 22 en vigueur à la sanction 23.06.94
- EEV, 1994, ch. 38, art. 25 en vigueur 12.01.95 voir TR/95-9
- EEV, 1995, ch. 23, art. 1 à 8 en vigueur à la sanction 13.07.95
- EEV, 2006, ch. 9, art. 239 à 242 en vigueur 27.04.2007 voir TR/2007-30

**Commission canadienne du tourisme**  
**— 2000, ch. 28**  
*(Canadian Tourism Commission Act)*

## Le ministre de l'Industrie

- art. 11**, 2006, ch. 9, art. 244.1
- art. 12**, 2006, ch. 9, art. 244.2
- art. 25**, 2003, ch. 22, al. 224z.13)(A)
- EEV, 2000, ch. 28 en vigueur 02.01.2001 voir TR/2001-5
- EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24
- EEV, 2006, ch. 9, art. 244.1 et 244.2 en vigueur à la sanction 12.12.2006

**Commission de l'emploi et de l'immigration,**  
**voir Ministère et sur la Commission de**  
**l'Emploi et de l'immigration, Loi sur le**

**Commission des traités de la Colombie-**  
**Britannique, Loi sur la — 1995, ch. 45**  
*(British Columbia Treaty Commission Act)*

## Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

- art. 17**, 2003, ch. 22, al. 224e)(A)
- EEV, 1995, ch. 45 en vigueur 01.03.96 voir TR/96-23
- EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24

**Commission d'énergie du Nord canadien, Loi**  
**sur la — L.R. (1985), ch. N-24**  
*(Northern Canada Power Commission Act)*

- ABROGÉ, ch. 7 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1 en vigueur 01.11..89 voir TR/89-231 mais le texte original en vigueur 05.05.88 voir TR/88-84

## C

**Commission de réforme du droit, Loi sur la**  
**— L.R. (1985), ch. L-7**

*(Law Reform Commission Act)*

LOI ABROGÉE 1993, ch. 1, art. 34  
dispositions générales, 1993, ch. 1, art. 30  
EEV, 1993, ch. 1, art. 30 et 34 en vigueur 15.03.93 voir  
TR/93-33

**Commission du droit du Canada, Loi**  
**concernant la — 1996, ch. 9**

*(Law Commission of Canada Act)*

**Le ministre de la Justice**

**art. 4**, 2001, ch. 4, art. 98(F); 2004, ch. 25, art. 143(F)  
**art. 17**, 2003, ch. 22, al. 224z.47)(A)  
EEV, 1996, ch. 9 en vigueur 21.04.97 voir TR/97-46  
EEV, 2001, ch. 4, art. 98 en vigueur 01.06.2001 voir  
TR/2001-71  
EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 voir  
TR/2005-24  
EEV, 2004, ch. 25, art. 143 en vigueur à la sanction  
15.12.2004

**Commission du parc international Roosevelt**  
**de Campobello, Loi sur la — 1964-65, ch. 19**

*(Roosevelt-Campobello International Park Commission Act)*

**Le ministre des Affaires étrangères**

**art. 2**, 1995, ch. 5, al. 25(1)z)  
disposition générale, 1995, ch. 5, par. 25(2)  
EEV, 1995, ch. 5, art. 25 en vigueur 13.05.95 voir TR/95-65

**Commission du tarif, Loi sur la**  
**— L.R. (1985), ch. T-1**

*(Tariff Board Act)*

LOI ABROGÉE L.R., ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 50  
dispositions transitoires, L.R., ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 53, 54,  
59, 60 et 62  
EEV, L.R., ch. 47 en vigueur 31.12.88 voir TR/89-3

**Commission du textile et du vêtement, Loi sur**  
**la — L.R. (1985), ch. I-9**

*(Textile and Clothing Board Act)*

LOI ABROGÉE L.R., ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 51

dispositions transitoires, L.R., ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 53, 55,  
59 et 62  
EEV, L.R., ch. 47 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 51, 53, 55, 59 et 62 en  
vigueur 31.12.88 voir TR/89-3

**Commission frontalière, Loi sur la**  
**— L.R. (1985), ch. I-16**

*(International Boundary Commission Act)*

**Le ministre des Ressources naturelles (1994, ch. 41,**  
**par. 37(2))**

**art. 9**, 1993, ch. 34, art. 86; 2001, ch. 4, art. 162  
EEV, 1993, ch. 34, art. 86 en vigueur à la sanction 23.06.93  
EEV, 2001, ch. 4, art. 162 en vigueur 01.06.2001 voir  
TR/2001-71

**Commissions portuaires, Loi sur les**  
**— L.R. (1985), ch. H-1**

*(Harbour Commissions Act)*

**Le ministre des Transports**

LOI ABROGÉE 1998, ch. 10, art. 201 (non en vigueur)  
**art. 23**, 1996, ch. 10, art. 230  
**art. 25**, ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203; ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.),  
art. 10, ann. n° 12; 1990, ch. 16, art. 11; 1990, ch. 17,  
art. 22; 1992, ch. 51, art. 51  
disposition transitoire, 1992, ch. 51, art. 67  
EEV, ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 203 en vigueur 04.12.85 voir  
TR/85-211  
EEV, ch. 27 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 10 en vigueur 01.10.87 voir  
TR/87-221  
EEV, 1990, ch. 16, art. 11 en vigueur 01.07.90 voir  
TR/90-90  
EEV, 1990, ch. 17, art. 22 en vigueur 01.09.90 voir  
TR/90-106  
EEV, 1992, ch. 51, art. 51 et 67 en vigueur 30.01.93 voir  
TR/93-11  
EEV, 1996, ch. 10, art. 230 en vigueur 01.07.96 voir  
TR/96-53  
EEV, 1998, ch. 10, art. 201 entre en vigueur à la date ou aux  
dates fixées par décret voir par. 205(2). Non en vigueur

**Compagnies, Acte des**  
*(Companies Act)*

S.R. 1886, ch. 119, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX,  
n° 49  
1897, ch. 27, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 50  
1898, ch. 50, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 51  
1899, ch. 40, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 52

## C

**Compagnies, Acte des (suite)**

S.R. 1906, ch. 79, abrogé, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 53

S.R.C. 1886, ch. 119, art. 46 :

— L'*Acte des compagnies*, chapitre 119 des Statuts révisés du Canada de 1886, est abrogé le 11 août 1886 en ce qui concerne la formation ou la constitution en corporation des compagnies de prêt à l'avenir, ou le fusionnement de deux ou un plus grand nombre de ces compagnies en vertu de ses dispositions; mais les compagnies de prêt déjà constituées en corporation ou formées en vertu du dit acte continueront d'exister comme telles, la présente loi n'innovant en rien, à leur égard, aux dispositions de cet acte

S.R.C. 1886, ch. 119; 1897, ch. 27; 1898, ch. 50

S.R.C. 1902, ch. 15, art. 90 :

— Les actes mentionnés à la seconde annexe du présent acte sont abrogés au degré mentionné dans la troisième colonne de cette annexe, excepté en tant qu'ils s'appliquent aux compagnies de prêt incorporées ou formées sous les dispositions de l'*Acte des compagnies* avant le 11 août 1899

EEV, 1992, ch. 1, art. 146, ann. IX, n° 49 à 53 en vigueur 01.03.97 voir par. 146(4)

**Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques, Loi sur les**  
— **L.R. (1985), ch. I-12**

(*Insurance Companies Act, Canadian and British*)

LOI ABROGÉE 1991, ch. 47, art. 761

EEV, 1991, ch. 47 en vigueur 01.06.92 voir TR/92-91

**Compagnies d'assurance étrangères, Loi sur les**  
— **L.R. (1985), ch. I-13**

(*Insurance Companies Act, Foreign*)

LOI ABROGÉE 1991, ch. 47, art. 762

EEV, 1991, ch. 47 en vigueur 01.06.02 voir TR/92-91

**Compagnies de l'État, voir Fonctionnement des sociétés du secteur public, Loi sur le**

**Compensation et le règlement des paiements, Loi sur la — 1996, ch. 6, annexe**

(*Payment Clearing and Settlement Act*)

**Le ministre des Finances**

**art. 2**, 2007, ch. 29, art. 110

**art. 4**, 2007, ch. 6, art. 441

**art. 8**, 1999, ch. 28, art. 132

**art. 13**, 1997, ch. 40, art. 109; 1999, ch. 28, art. 133, ch. 34, art. 228; 2007, ch. 29, art. 111

**art. 13.1**, ajouté, 2002, ch. 14, art. 1; 2007, ch. 6, art. 442; 2007, ch. 29, art. 112

**art. 20**, 1999, ch. 28, art. 134

**art. 21**, 2002, ch. 8, al. 182(1)z.7)

**art. 22.1**, ajouté, 1999, ch. 28, art. 135

disposition transitoire, 2007, ch. 29, art. 120

EEV, 1996, ch. 6, art. 162, annexe en vigueur 31.07.96 voir TR/96-58

EEV, 1997, ch. 40, art. 109 en vigueur 01.04.98 voir TR/98-24

EEV, 1999, ch. 28, art. 132 à 135 en vigueur 28.06.99 voir TR/99-70

EEV, 1999, ch. 34, art. 228 en vigueur à la sanction 14.09.99. — Le gouverneur en conseil peut par décret, à la date d'entrée en vigueur de telle disposition de la présente loi ou de telle disposition édictée par la présente loi ou après cette date, modifier la disposition — ou tout autre disposition — en remplaçant tout renvoi à sa date d'entrée en vigueur par un renvoi à la date même de l'entrée en vigueur de celle-ci voir art. 231.

EEV, 2002, ch. 8, art. 182 en vigueur 02.07.2003 voir TR/2003-109

EEV, 2002, ch. 14 en vigueur à la sanction 04.06.2002

EEV, 2007, ch. 6, art. 441 et 442 en vigueur 20.04.2007 voir TR/2007-49

EEV, 2007, ch. 29, art. 110 à 112 en vigueur à la sanction 22.06.2007

**Compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique, Loi sur la — 2006, ch. 10**

(*First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act*)

**Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien**

EEV, 2006, ch. 10 en vigueur 22.11.2007 voir TR/2007-91

**Compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise, Loi sur la**  
— **L.R. (1985), ch. C-53**

(*Customs and Excise Offshore Application Act*)

**Le ministre du Revenu national**

**art. 2**, ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 213(3), ann. III, n° 2; 1996, ch. 31, art. 76 et al. 108b); 1998, ch. 16, art. 33; 2002, ch. 22, art. 345

**art. 3**, 1996, ch. 31, al. 108b)

**art. 4**, 1999, ch. 17, art. 129; 2005, ch. 38, art. 86

**art. 5**, ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 213(1), ann. I, par. 3(1) et (2); 1996, ch. 31, al. 108b)

**art. 6**, 1996, ch. 31, al. 108b)



## C

Compétence extracôtière du Canada pour les douanes et l'accise, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C-53 (suite)

**art. 7**, 1996, ch. 31, art. 77  
**art. 8**, 1996, ch. 31, al. 108b)  
**art. 10**, ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 213(1), ann. I, par. 3(3)  
 EEV, ch. 1 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 213 en vigueur 10.11.86 *voir* TR/86-206  
 EEV, 1996, ch. 31, art. 76, 77 et 108 en vigueur 31.01.97 *voir* TR/97-21  
 EEV, 1998, ch. 16, art. 33 en vigueur 31.10.98 *voir* TR/98-111  
 EEV, 1999, ch. 17, art. 129 en vigueur 01.11.99 *voir* TR/99-111  
 EEV, 2002, ch. 22, art. 345 en vigueur 01.07.2003 *voir* TR/2003-47  
 EEV, 2005, ch. 38, art. 86 en vigueur 12.12.2005 *voir* TR/2005-119

### Compression des dépenses publiques, Loi sur la — 1991, ch. 9

(Government Expenditures Restraint Act)

#### Le ministre des Finances

EEV, 1991, ch. 9 en vigueur à la sanction 01.02.91

### Compression des dépenses publiques, Loi n° 2 de 1993 — 1993, ch. 13

(Government Expenditures Restraint Act, 1993 No. 2)

EEV, 1993, ch. 13  
 —art. 10 en vigueur à la sanction 02.04.93  
 —art. 2 et 26 sont réputés entrés en vigueur 01.04.92 *voir* par. 29(1)  
 —art. 3 à 8 sont réputés entrés en vigueur 10.12.92 *voir* par. 29(2)  
 —art. 9 et 11 à 13 sont réputés entrés en vigueur 01.01.93 *voir* par. 29(3)  
 —art. 14 et 15 entrent en vigueur ou sont réputés entrés en vigueur 01.04.93 *voir* 29(4)  
 —art. 16 et 17 entrent en vigueur ou sont réputés entrés en vigueur 01.03.93 *voir* par. 29(5)  
 —art. 18 à 25, 27 et 28 en vigueur 03.04.93 *voir* TR93-60

### Compte de service et de réduction de la dette, Loi sur le — 1992, ch. 18

(Debt Servicing and Reduction Account Act)

#### Le ministre des Finances

LOI ABROGÉE 2003, ch. 15, art. 43  
**art. 5**, 1997, ch. 10, art. 270  
 EEV, 1992, ch. 18 en vigueur à la sanction 18.06.92  
 EEV, 1997, ch. 10, art. 270 en vigueur à la sanction 20.03.97

EEV, 2003, ch. 15, art. 43 en vigueur à la sanction 19.06.2003

### Concessions de terres domaniales, Loi sur les — L.R. (1985), ch. P-30

(Public Lands Grants Act)

LOI ABROGÉE 1991, ch. 50, art. 50  
 EEV, 1991, ch. 50, art. 50 en vigueur 15.09.92 *voir* TR/92-151

### Conciliation et travail — S.R.C. 1927, ch. 110

### Concurrence, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C-34

[Ancienne appellation : Enquêtes sur les coalitions]

(Competition Act)

#### Le ministre de l'Industrie

**titre intégral**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 18  
**art. 1**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 19  
**art. 1.1**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 19  
**art. 2**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 20; 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 4(F); 1995, ch. 1, al. 62(1)d); 1999, ch. 2, art. 1, ch. 31, art. 44(F)  
**art. 2.1**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 21  
**art. 4.1**, ajouté, 2000, ch. 15, art. 11  
**art. 5**, 1999, ch. 2, art. 2  
**partie II :**  
**art. 7**, 1999, ch. 2, art. 4 et al. 37a)  
**art. 8**, 1999, ch. 2, art. 5  
**art. 9**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 22; 1999, ch. 2, art. 6 et al. 37b)  
**art. 10**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 23; 1999, ch. 2, art. 7 et al. 37c), ch. 31, art. 45  
**art. 11**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24; 1999, ch. 2, al. 37d); 2002, ch. 8, art. 126, ch. 16, art. 1  
**art. 12**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24; 1999, ch. 2, al. 37e)  
**art. 13**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24  
**art. 14**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24; 1999, ch. 2, al. 37f); 2002, ch. 8, art. 127  
**art. 15**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24; 1999, ch. 2, art. 8 et al. 37g); 2002, ch. 8, art. 128  
**art. 16**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24; 1999, ch. 2, al. 37h)  
**art. 17**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24; 1999, ch. 2, al. 37i), ch. 31, art. 46(F); 2002, ch. 8, art. 129  
**art. 18**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24; 1999, ch. 2, al. 37j); 2002, ch. 16, art. 2  
**art. 19**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24; 1999, ch. 2, al. 37k)  
**art. 20**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24; 1999, ch. 2, al. 37l)  
**art. 21**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24; 1999, ch. 2, al. 37m)

## C

Conciliation et travail — S.R.C. 1927, ch. 110 Concurrence, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C34 (suite)

**art. 22**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 187, ann. V, n° 2; L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24; 1999, ch. 2, al. 37*n*), ch. 31, art. 47(F)

**art. 23**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24; 1999, ch. 2, al. 37*o*)

**art. 24**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 24

**art. 25**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 25; 1999, ch. 2, art. 9 et al. 37*p*)

**art. 26**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 25; 1999, ch. 2, al. 37*q*); 2003, ch. 22, al. 225*r*)(A)

**art. 27**, 1999, ch. 2, al. 37*r*)

**art. 28**, 1999, ch. 2, al. 37*r*)

**art. 29**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 26; 2002, ch. 16, art. 2.1

**art. 29.1**, ajouté, 2000, ch. 15, art. 12; 2007, ch. 19, art. 61

**art. 29.2**, ajouté, 2001, ch. 9, art. 578

**partie III**, ajoutée (art. 30 à 30.3), 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30**, abrogé, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 26; ajouté, 2002, ch. 16, art. 3, ch. 7, art. 276(A), ch. 8, al. 198*c*)

**art. 30.01**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.02**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.03**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.04**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.05**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.06**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.07**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.08**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.09**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.1**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.11**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.12**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.13**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.14**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.15**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.16**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.17**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.18**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.19**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3, ch. 8, al. 198*a*) et *b*)

**art. 30.2**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.21**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.22**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.23**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.24**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3, ch. 8, al. 198*a*)

**art. 30.25**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.26**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.27**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.28**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.29**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.291**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 30.3**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 3

**art. 31**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 27; 1999, ch. 31, art. 48(F)

**art. 32**, L.R., ch. 10 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18; 1990, ch. 37, art. 29; 2002, ch. 16, art. 4(F)

**art. 33**, 1993, ch. 34, art. 50; 1999, ch. 2, art. 10; 2002, ch. 16, art. 5

**art. 34**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 28; L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 8; 1999, ch. 2, art. 11; 2002, ch. 8, al. 183(1)*f*)

**art. 36**, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 11

**partie V**, (art. 37-44), abrogée, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 29

**art. 37**, abrogé, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 29

**art. 38**, abrogé, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 29

**art. 39**, abrogé, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 29

**art. 40**, abrogé, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 29

**art. 42**, abrogé, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 29

**art. 43**, abrogé, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 29

**art. 44**, abrogé, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 29

**art. 45**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 30; 1991, ch. 45, art. 547, ch. 46, art. 590, ch. 47, art. 714

**art. 45.1**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 31

**art. 46**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 32(F); 1999, ch. 2, al. 37*s*)

**art. 47**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 33

**art. 49**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 34; 1991, ch. 45, art. 548, ch. 46, art. 591 et al. 593*a*), ch. 47, par. 715(1) et (2); 1993, ch. 34, art. 51; 1999, ch. 2, al. 37*t*), ch. 28, art. 153, ch. 31, art. 49(F)

**art. 50**, 1999, ch. 31, art. 50(F)

**art. 52**, 1999, ch. 2, art. 12

**art. 52.1**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 13

**art. 53**, abrogé, 1999, ch. 2, art. 14; ajouté, 2002, ch. 16, art. 6

**art. 55**, 1992, ch. 14, art. 1; 1999, ch. 2, art. 15

**art. 55.1**, ajouté, 1992, ch. 14, art. 1; 1999, ch. 2, art. 16

**art. 56**, abrogé, 1999, ch. 2, art. 17

**art. 57**, abrogé 1999, ch. 2, art. 17

**art. 58**, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 189; abrogé, 1999, ch. 2, art. 17

**art. 59**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 35(F); abrogé, 1999, ch. 2, art. 17

**art. 60**, 1999, ch. 2, art. 17.1

**art. 61**, ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 36; 1990, ch. 37, art. 30; 1999, ch. 31, art. 51(F)

**art. 63**, abrogé, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 37

**art. 65**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 38; 1999, ch. 2, art. 18

**art. 65.1**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 7

**art. 65.2**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 7

**art. 66**, abrogé, ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 39; ajouté, 1999, ch. 2, art. 19

**art. 66.1**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 19

**art. 66.2**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 19

**art. 68**, 1999, ch. 2, art. 20

**art. 69**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 40

**art. 70**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 41; 1999, ch. 2, al. 37*u*)

**art. 71**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 42; 1999, ch. 2, al. 37*v*)

**art. 72**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 43

**art. 73**, 1999, ch. 2, art. 21; 2002, ch. 8, al. 183(1)*f*); 2002, ch. 16, art. 8, ch. 8, al. 198*c*)

**art. 74**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 44; abrogé, 1999, ch. 2, art. 22

**partie VII.1**, ajoutée, 1999, ch. 2, art. 22

**art. 74.01**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22

**art. 74.02**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22

**art. 74.03**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22

## C

Conciliation et travail — S.R.C. 1927, ch. 110 Concurrence, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C34 (suite)

- art. 74.04**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22  
**art. 74.05**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22  
**art. 74.06**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22  
**art. 74.07**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22; 2002, ch. 16, art. 9  
**art. 74.08**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22  
**art. 74.09**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22; 2002, ch. 8, al. 183(1)f)  
**art. 74.1**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22  
**art. 74.11**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22; 2002, ch. 16, art. 10  
**art. 74.12**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22; 2002, ch. 16, art. 11  
**art. 74.13**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22; 2002, ch. 16, art. 11  
**art. 74.14**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22  
**art. 74.15**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22  
**art. 74.16**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22  
**art. 74.17**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22  
**art. 74.18**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22; 2002, ch. 8, al. 183(1)f)  
**art. 74.19**, ajouté, 1999, ch. 2, art. 22  
**partie VIII**, (art. 75-107)  
**art. 75**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37w); 2002, ch. 16, art. 11.1  
**art. 76**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37x)  
**art. 77**, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, art. 23 et al. 37y), ch. 31, art. 52(F); 2002, ch. 16, art. 11.2 et 11.3  
**art. 78**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 2000, ch. 15, art. 13  
**art. 79**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1990, ch. 37, art. 31; 1999, ch. 2, al. 37z); 2002, ch. 16, art. 11.4  
**art. 79.1**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 11.5  
**art. 80**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 81**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z.1)  
**art. 82**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z.2)  
**art. 83**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z.3)  
**art. 84**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z.4)  
**art. 85**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 86**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1990, ch. 37, art. 32; 1999, ch. 2, al. 37z.5)  
**art. 87**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z.6)  
**art. 88**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 89**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 90**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 91**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 92**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z.7)  
**art. 93**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 94**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1991, ch. 45, art. 549, ch. 46, art. 592 et al. 593b), ch. 47, par. 716(1) et (2); 1999, ch. 2, al. 37z.8); 2000, ch. 15, art. 14; 2001, ch. 9, art. 579; 2007, ch. 19, art. 62  
**art. 95**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 96**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 97**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 98**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 99**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 100**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, art. 24 et al. 37z.9)  
**art. 101**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 102**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z.10)  
**art. 103**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z.11)  
**art. 103.1**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 12  
**art. 103.2**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 12  
**art. 103.3**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 12  
**art. 104**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z.12; 2002, ch. 16, art. 13  
**art. 104.1**, ajouté, 2000, ch. 15, art. 15; 2002, ch. 16, art. 13.1; 2003, ch. 22, al. 224z.18)(A)  
**art. 105**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z.13; 2002, ch. 16, art. 14  
**art. 106**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z.13; 2002, ch. 16, art. 14  
**art. 106.1**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 14  
**art. 107**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**partie IX**, (art. 108 à 124), ajoutée, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 108**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, art. 25(1)(A) et (2)(F)  
**art. 109**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, art. 26  
**art. 110**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, art. 27  
**art. 111**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, art. 28 et 29, ch. 31, art. 229  
**art. 112**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 113**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1991, ch. 45, art. 550, ch. 46, art. 594, ch. 47, art. 717; 1999, ch. 2, art. 30 et al. 37z.14); 2001, ch. 9, art. 580  
**art. 114**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, art. 31, ch. 31, art. 53(F)  
**art. 115**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, art. 32 et al. 37z.15)  
**art. 116**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, art. 33 et al. z.16)  
**art. 117**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45  
**art. 118**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z.17)  
**art. 119**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z.17)  
**art. 120**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; abrogé, 1999, ch. 2, art. 34  
**art. 121**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; abrogé, 1999, ch. 2, art. 34  
**art. 122**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; abrogé, 1999, ch. 2, art. 34  
**art. 123**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, art. 35  
**art. 124**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45

## C

Conciliation et travail — S.R.C. 1927, ch. 110 Concurrence, Loi sur la — L.R. (1985), ch. C34 (suite)

**partie X**, (art. 125 à 128), ajoutée, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 2002, ch. 16, art. 15

**art. 124.1**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 15

**art. 124.2**, ajouté, 2002, ch. 16, art. 15

**art. 125**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z. 18)

**art. 126**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, al. 37z. 19)

**art. 127**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45; 1999, ch. 2, art. 36

**art. 128**, ajouté, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 45

disposition de coordination, 2002, ch. 7, art. 276

dispositions de coordination, 2002, ch. 8, art. 198

dispositions générales, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 59

dispositions générales, 1995, ch. 1, par. 62(3)

disposition générale, 1999, ch. 2, art. 3

dispositions transitoires, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 60 et 61; par. 60(1), abrogé, 01.09.91 voir par. 60(4) et TR/91-111

dispositions transitoires, 1999, ch. 2, art. 38 à 40

mentions, 1999, ch. 2, art. 54

EEV, L.R., ch. 27 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 187, 189 en vigueur 04.12.85 voir TR/85-211

EEV, L.R., ch. 19 (2<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 19.06.86 *sauf* les art. 108-123 de la *Loi sur la Concurrence* édictée par l'article 45 de ladite loi voir TR/86-109; partie IX, à l'exception de l'article 124, de la *Loi sur la Concurrence*, édictée par l'article 45 de la loi modificatrice, entre en vigueur 15.07.87 voir TR/87-139. **Remarque** : par. 60(1) abrogé 01.09.91 voir par. 60(4) et TR/91-111

EEV, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 8 en vigueur 25.04.88 voir TR/88-87

EEV, L.R., ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 11 en vigueur 04.02.88

EEV, ch. 10 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 18 en vigueur 08.06.88

EEV, 1990, ch. 37, art. 29 à 32 en vigueur 01.05.93 voir TR/93-68

EEV, 1991, ch. 45 en vigueur 01.06.92 voir TR/92-89

EEV, 1991, ch. 46 en vigueur 01.06.92 voir TR/92-90

EEV, 1991, ch. 47, par. 715(2) et 716(2) en vigueur à la sanction 13.12.91 voir art. 763; art. 714, par. 715(1), 716(1) et art. 717 en vigueur 01.06.92 voir TR/92-91

EEV, 1992, ch. 1, art. 44, art. 145, ann. VIII, n<sup>o</sup> 4(F) en vigueur à la sanction 28.02.92

EEV, 1992, ch. 14 en vigueur 01.01.93 voir art. 2

EEV, 1993, ch. 34, art. 50 en vigueur à la sanction 23.06.93; par. 51(1) est réputé entré en vigueur 01.06.92 voir par. 51(2)

EEV, 1995, ch. 1, art. 62 en vigueur 29.03.95 voir TR/95-48

EEV, 1999, ch. 2, à l'exclusion des articles 25 à 35 et des alinéas 37z.14) à z.17), en vigueur 18.03.99 voir TR/99-25; art. 25 à 35 et al. 37z.15) à z.17) en vigueur 27.12.99 voir TR/2000-1

EEV, 1999, ch. 28, art. 153 en vigueur 28.06.99 voir TR/99-70

EEV, 1999, ch. 31, art. 44 à 53 et 229 en vigueur à la sanction 17.06.99

EEV, 2000, ch. 15, art. 11 à 15 en vigueur 05.07.2000 voir TR/2000-59

EEV, 2001, ch. 9, art. 578 à 580 en vigueur 24.10.2001 voir TR/2001-102

EEV, 2002, ch. 7, art. 276 en vigueur à la sanction 27.03.2002 mais prend effet le 01.04.2003

EEV, 2002, ch. 8, art. 198 en vigueur à la sanction 27.03.2002; art. 126 à 129 et 183 en vigueur 02.07.2003 voir TR/2003-109

EEV, 2002, ch. 16, art. 1 à 14 et art. 124.2 de la *Loi sur la concurrence*, édicté par l'article 15, en vigueur 21.06.2002 voir TR/2002-100; art. 124.1 de la *Loi sur la concurrence*, édicté par l'article 15 en vigueur 01.04.2003 voir TR/2003-45

EEV, 2003, ch. 22, art. 224 et 225 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24

EEV, 2007, ch. 19, art. 61 et 62 en vigueur à la sanction 22.06.2007

### Condition physique et sport amateur, Loi sur la — L.R. (1985), ch. F-25

(*Fitness and Amateur Sport Act*)

**Le ministre de la Santé charger de l'application de la loi en ce qui a trait à la condition physique; le ministre du Patrimoine canadien charger de l'application de la loi en ce qui a trait au sport amateur**

LOI ABROGÉE 2003, ch. 2, art. 39

EEV, 2003, ch. 2, art. 39 en vigueur 15.06.2003 voir TR/2003-129

### Conditions de travail dans les ports du Saint-Laurent, Loi sur les — 1966-67, ch. 49

(*St. Lawrence Ports Working Conditions Act*)

### Conférences maritimes, Loi dérogatoire de 1987 sur les — L.R. (1985), ch. 17 (3<sup>e</sup> suppl.)

(*Shipping Conferences Exemption Act, 1987*)

#### Le ministre des Transports

**art. 2**, 1992, ch. 1, art. 123 et al. 128a); 1996, ch. 10, art. 270; 1999, ch. 2, art. 50; 2001, ch. 26, art. 325

**art. 3**, 1992, ch. 1, al. 128b)

**art. 4**, 1992, ch. 1, art. 124 et al. 128c); 2001, ch. 26, art. 326

**art. 6**, 1992, ch. 1, al. 128d); 2001, ch. 26, art. 327

**art. 7**, 1992, ch. 1, al. 128d); 2001, ch. 26, art. 328

**art. 8**, 1992, ch. 1, al. 128d)

**art. 9**, 1992, ch. 1, al. 128d)

**art. 10**, 1992, ch. 1, al. 128d)

**art. 11**, 1992, ch. 1, al. 128d)

## C

## Conférences maritimes, Loi dérogatoire de 1987 sur les — L.R. (1985), ch. 17 (3e suppl.) (suite)

**art. 12**, 1992, ch. 1, al. 128d)  
**art. 13**, 1992, ch. 1, art. 125 et al. 128d); 1996, ch. 10, art. 271; 1999, ch. 2, al. 51a)  
**art. 14**, 1992, ch. 1, al. 128d); 1999, ch. 2, al. 51b)  
**art. 15**, 1992, ch. 1, al. 128d)  
**art. 16**, 1992, ch. 1, al. 128e) et art. 145, ann. VIII, n° 27(F); 1995, ch. 1, al. 62(1s); 1999, ch. 2, al. 51c)  
**art. 17**, 1992, ch. 1, art. 126  
**art. 18**, 1992, ch. 1, art. 126; 2001, ch. 26, art. 329  
**art. 19**, 1992, ch. 1, art. 126; 2001, ch. 26, art. 329  
**art. 21**, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 49(F)  
**art. 22**, 1992, ch. 1, al. 128e)  
**art. 23**, 1992, ch. 1, al. 128f)  
**art. 24**, 2001, ch. 26, art. 330  
**art. 25**, 1992, ch. 1, art. 127  
disposition générale, 1995, ch. 1, par. 62(3)  
dispositions transitoires, L.R., ch. 17 (3e suppl.), art. 25  
EEV, L.R., ch. 17 (3e suppl.) en vigueur 17.12.87 à l'exception du par. 4(3). Le par. 4(3) proclamé en vigueur 17.02.88 voir TR/88-9  
EEV, 1992, ch. 1, art. 123 à 128, art. 144, ann. VII, art. 49(F), art. 145, ann. VIII, n° 27(F) en vigueur à la sanction 28.02.92  
EEV, 1995, ch. 1, art. 62 en vigueur 29.03.95 voir TR/95-48  
EEV, 1996, ch. 10, art. 270 et 271 en vigueur 01.07.96 voir TR/96-53  
EEV, 1999, ch. 2, art. 50 et 51 en vigueur 18.03.99 voir TR/99-25  
EEV, 2001, ch. 26, art. 325 à 330 entrent en vigueur le quatre-vingt-dixième jour suivant la sanction (sanctionnée le 01.11.2001) voir art. 334(2), en vigueur 30.01.2002

**Conférences maritimes, Loi dérogatoire sur les**  
**— L.R. (1985), ch. S-10**  
*(Shipping Conferences Exemption Act)*

LOI ABROGÉE L.R., ch. 17 (3e suppl.), art. 28  
disposition générale, cessation d'effet, 31.12.87 voir TR/87-85  
EEV, L.R., ch. 17 (3e suppl.), art. 28 en vigueur 17.12.87 voir TR/88-9

**Conflits d'intérêts, Loi sur les**  
**— 2006, ch. 9, art. 2**  
*(Conflict of Interest Act)*

**Le président du Conseil du Trésor**

**art. 68**, ajouté, 2006, ch. 9, art. 37  
dispositions de coordination, 2006, ch. 9, art. 35 à 37  
disposition générale, 2006, ch. 9, par. 108(2) re application  
EEV, 2006, ch. 9, art. 2,  
—art. 35 à 38 en vigueur à la sanction 12.12.2006

—les dispositions de la *Loi sur les conflits d'intérêts*, édictée par l'article 2 en vigueur 09.07.2007 voir TR/2007-75

**Connaissances, Loi sur les**  
**— L.R. (1985), ch. B-5**  
*(Bills of Lading Act)*

**Le ministre de la Justice et procureur général du Canada; et le ministre des Transports**

**Conseil canadien des normes, Loi sur le**  
**— L.R. (1985), ch. S-16**  
*(Standards Council of Canada Act)*

**Le ministre de l'Industrie (TR/93-117)**

**art. 3**, 1996, ch. 24, art. 1; 2003, ch. 22, al. 224z.78)(A)  
**art. 4**, 1988, ch. 65, art. 145; 1993, ch. 44, art. 224; 1996, ch. 24, art. 3  
**art. 5**, 1996, ch. 24, art. 4  
**art. 6**, L.R., ch. 1 (4e suppl.), art. 33; 1996, ch. 24, art. 5; 2006, ch. 9, art. 299  
**art. 7**, L.R., ch. 1 (4e suppl.), art. 44, ann. II, n° 21(1)(A); 1996, ch. 24, art. 6  
**art. 8**, 1996, ch. 24, art. 7(A)  
**art. 9**, 1996, ch. 24, art. 8; 2003, ch. 22, al. 224z.78)(A)  
**art. 11**, 1996, ch. 24, art. 9  
**art. 12**, abrogé, 1996, ch. 24, art. 9  
**art. 13**, 1996, ch. 24, art. 10  
**art. 14**, L.R., ch. 1 (4e suppl.), art. 44, ann. II, n° 21(2)(A)  
**art. 16**, 2003, ch. 22, al. 224z.78)(A)  
**art. 17**, 1996, ch. 24, art. 11; 2003, ch. 22, al. 224z.78)(A) et al. 225z.24)(A)  
**art. 18**, 1999, ch. 31, al. 246m)(F)  
**art. 20**, ajouté, 1996, ch. 24, art. 12  
**art. 21**, ajouté, 1996, ch. 24, art. 12  
**art. 22**, ajouté, 1996, ch. 24, art. 12  
dispositions générales, 1996, ch. 24, art. 2 et 13  
EEV, 1988, ch. 65, art. 145 en vigueur 01.01.89 voir TR/89-9  
EEV, ch. 1 (4e suppl.), art. 33 et 44 en vigueur 04.02.88  
EEV, 1993, ch. 44, art. 224 en vigueur 01.01.94 voir TR/94-1  
EEV, 1996, ch. 24, art. 1 à 13 en vigueur 05.11.96 voir TR/96-99  
EEV, 1999, ch. 31, art. 246 en vigueur à la sanction 17.06.99  
EEV, 2003, ch. 22, art. 224 et 225 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24  
EEV, 2006, ch. 9, art. 299 en vigueur à la sanction 12.12.2006

## C

**Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration, Loi sur le — L.R. (1985), ch. C-4**

*(Canada Employment and Immigration Advisory Council Act)*

LOI ABROGÉE 1993, ch. 1, art. 3  
dispositions générales, 1993, ch. 1, art. 1  
EEV, 1993, ch. 1, art. 1 à 3 en vigueur 31.03.93 voir TR/93-56

**Conseil consultatif de recherches sur les pêches et les océans, Loi sur le — L.R. (1985), ch. F-16**

*(Fisheries and Oceans Research Advisory Council Act)*

LOI ABROGÉE 1995, ch. 29, art. 38  
disposition générale, 1995, ch. 29, art. 33  
EEV, 1995, ch. 29, art. 33 et 38 en vigueur 01.11.95 voir TR/95-115

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Loi sur le — L.R. (1985), ch. C-22**

*(Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act)*

**Le ministre du Patrimoine canadien (TR/96-72)**

**art. 2**, 1991, ch. 11, art. 75; 1993, ch. 38, art. 83; 1995, ch. 11, al. 43b); 2001, ch. 34, art. 30(A)  
**art. 3**, 1991, ch. 11, art. 76  
**art. 6**, 2001, ch. 34, al. 31a)(A)  
**art. 7**, 2001, ch. 34, al. 31b)(A)  
**art. 8**, 1993, ch. 38, art. 84  
**art. 9**, 2003, ch. 22, al. 224z.11)(A) et 225n)(A)  
**art. 10**, 1991, ch. 11, art. 78  
**art. 10.1**, ajouté, 1991, ch. 11, art. 79  
**art. 11** 2001, ch. 34, al. 31c)(A)  
**art. 12**, 1991, ch. 11, art. 80; 1993, ch. 38, art. 85; 2001, ch. 34, al. 31d)(A)  
**art. 13**, 1991, ch. 11, art. 80  
**art. 14**, L.R., ch. 28 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 282; abrogé, 1991, ch. 11, art. 80  
dispositions transitoires, 1991, ch. 11, art. 90 et 91  
mentions, 2001, ch. 34, art. 32  
EEV, L.R., ch. 28 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 282 en vigueur 01.01.88 voir TR/88-26  
EEV, 1991, ch. 11 en vigueur 04.06.91 voir TR/91-86  
EEV, 1993, ch. 38, art. 83 à 85 en vigueur 25.10.93 voir TR/93-101  
EEV, 1995, ch. 11, art. 43 en vigueur 12.07.96 voir TR/96-68

EEV, 2001, ch. 34, art. 30 à 32 en vigueur à la sanction 18.12.2001

EEV, 2003, ch. 22, art. 224 et 225 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24

**Conseil de recherches en sciences humaines, Loi sur le — L.R. (1985), ch. S-12**

*(Social Sciences and Humanities Research Council Act)*

**Le ministre de l'Industrie (TR/94-18)**

**art. 12**, 2004, ch. 25, art. 170(F)  
**art. 17**, 2001, ch. 4, art. 118(F); 2004, ch. 25, art. 171(F)  
**art. 18**, 2001, ch. 4, art. 119  
EEV, 2001, ch. 4, art. 118 et 119 en vigueur 01.06.2001 voir TR/2001-71  
EEV, 2004, ch. 25, art. 170 et 171 en vigueur à la sanction 15.12.2004

**Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, Loi sur le — L.R. (1985), ch. N-21**

*(Natural Sciences and Engineering Research Council Act)*

**Le ministre de l'Industrie (TR/93-234)**

**art. 16**, 2001, ch. 4, art. 110(F); 2004, ch. 25, art. 166(F)  
EEV, 2001, ch. 4, art. 110 en vigueur 01.06.2001 voir TR/2001-71  
EEV, 2004, ch. 25, art. 166 en vigueur à la sanction 15.12.2004

**Conseil de recherches médicales, Loi sur le — L.R. (1985), ch. M-4**

*(Medical Research Council Act)*

**Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social (TR/77-207)**

disposition transitoire, 2000, ch. 6, art. 40  
LOI ABROGÉE 2000, ch. 6, art. 51  
EEV, 2000, ch. 6, art. 40 et 51 en vigueur 31.05.2001 voir TR/2001-66

**Conseil des Arts du Canada, Loi sur le — L.R. (1985), ch. C-2**

*(Canada Council for the Arts Act)*

**Le ministre du Patrimoine canadien voir 1995, ch. 11, art. 46**

**titre intégral**, 2001, ch. 34, art. 13(A)

## C

**Conseil des Arts du Canada, Loi sur le — L.R. (1985), ch. C-2 (suite)**

**art. 1**, 2001, ch. 34, art. 14(A)  
**art. 3**, 1995, ch. 29, art. 6; 2001, ch. 34, art. 15(A)  
**art. 4**, 1995, ch. 29, art. 10(A); 2006, ch. 9, art. 230  
**art. 5**, 1995, ch. 29, art. 7  
**art. 6**, 1995, ch. 29, art. 7  
**art. 11**, 1995, ch. 29, art. 8; 2003, ch. 22, al. 225d)(A)  
**art. 12**, 1995, ch. 29, art. 8; 2003, ch. 22, al. 224j)(A)  
**art. 16**, abrogé, 1995, ch. 29, art. 9  
**art. 17**, 2001, ch. 4, art. 65; 2004, ch. 25, art. 104(F)  
**art. 18**, 2001, ch. 4, art. 66(F); 2004, ch. 25, art. 105(F)  
**art. 19**, 1999, ch. 31, al. 246b)(F)  
**art. 21**, 1995, ch. 29, art. 10(A)  
dispositions générales, 1995, ch. 29, art. 11  
modifications corrélatives, 2001, ch. 34, art. 16 et 17  
EEV, 1995, ch. 29, art. 7 et 8 sont réputés entrés en vigueur  
20.03.95 *voir* par. 86(2); art. 6 et 9 à 11 en vigueur  
01.11.95 *voir* TR/95-115  
EEV, 1999, ch. 31, art. 246 en vigueur à la sanction 17.06.99  
EEV, 2001, ch. 4, art. 65 et 66 en vigueur 01.06.2001 *voir*  
TR/2001-71  
EEV, 2001, ch. 34, art. 13 à 17 en vigueur à la sanction  
18.12.2001  
EEV, 2003, ch. 22, art. 224 et 225 en vigueur 01.04.2005  
*voir* TR/2005-24  
EEV, 2004, ch. 25, art. 104 et 105 en vigueur à la sanction  
15.12.2004  
EEV, 2006, ch. 9, art. 230 en vigueur à la sanction  
12.12.2006

**Conseil des sciences du Canada, Loi sur le**  
**— L.R. (1985), ch. S-5**  
*(Science Council of Canada Act)*

LOI ABROGÉE 1993, ch. 1, art. 45  
dispositions générales, 1993, ch. 1, art. 35 à 38  
EEV, 1993, ch. 1, art. 35 à 38 et 45 en vigueur 31.03.93 *voir*  
TR/93-57

**Conseil du Trésor (voir Gestion des finances**  
**publiques, Loi sur la ch. F-II)**

**Conseil économique du Canada, Loi sur le**  
**— L.R. (1985), ch. E-1**  
*(Economic Council of Canada Act)*

LOI ABROGÉE 1993, ch. 1, art. 23  
dispositions générales, 1993, ch. 1, art. 13 à 16  
EEV, 1993, ch. 1, art. 13 à 16 et 23 en vigueur 31.03.93 *voir*  
TR/93-57

**Conseil médical du Canada**  
**— S.R.C. 1952, ch. 27**  
*(Canada Medical Act)*

**Le ministre de la Santé voir 1996, ch. 8, par. 32(3)**

**art. 8**, 1966-67, ch. 25, art. 45

**Conseil national de l'esthétique industrielle,**  
**Loi sur le — L.R. (1985), ch. N-6**  
*(National Design Council Act)*

ABROGÉ, ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 48  
EEV, ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 48 en vigueur 04.02.88

**Conseil national de recherches, Loi sur le**  
**— L.R. (1985), ch. N-15**  
*(National Research Council Act)*

**Le ministre de l'Industrie (TR/93-235)**

**art. 2**, 1999, ch. 31, art. 168  
**art. 3**, 2001, ch. 4, art. 108  
**art. 5**, 2001, ch. 4, art. 109(F); 2004, ch. 25, art. 165  
**art. 18**, abrogé, 1999, ch. 31, art. 169  
**art. 19**, abrogé, 1999, ch. 31, art. 169  
EEV, 1999, ch. 31, art. 168 et 169 en vigueur à la sanction  
17.06.99  
EEV, 2001, ch. 4, art. 108 et 109 en vigueur 01.06.2001 *voir*  
TR/2001-71  
EEV, 2004, ch. 25, art. 165 en vigueur à la sanction  
15.12.2004

**Conservation des documents, Loi modifiant la**  
**législation — 1980-81-82-83, ch. 102**  
*(Retention of records, an Act to amend certain Acts that*  
*provide for the)*

**art. 8**, loi en vigueur 22.10.82

**Contaminants de l'environnement, Loi sur les**  
**— L.R. (1985), ch. E-12**  
*(Environmental Contaminants Act)*

**Le ministre de l'Environnement**

LOI ABROGÉE ch. 16 (4<sup>e</sup> suppl.), par. 147  
EEV, ch. 16 (4<sup>e</sup> suppl.), par. 147(1) en vigueur 30.06.88 *voir*  
TR/88-126; par. 147(2) en vigueur 01.07.94 *voir*  
TR/94-40

## C

**Continuation de la pension des services de  
défense, Loi sur la — S.R.C. 1970, ch. D-3**  
(*Defence Services Pension Continuation Act*)

**Le ministre de la Défense nationale**

**art. 2**, 1999, ch. 34, art. 207  
**art. 5**, 1976-77, ch. 28, art. 49(A)  
**art. 10**, 1999, ch. 34, art. 208  
**art. 22**, abrogé, 1992, ch. 46, art. 82  
**art. 25**, 1974-75-76, ch. 81, art. 50; 1999, ch. 34, art. 209  
**art. 26**, 1992, ch. 46, art. 83; 1999, ch. 34, art. 210  
**art. 26.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 84; 2000, ch. 12, art. 97  
**art. 27**, 1999, ch. 34, art. 211  
**art. 28**, 1999, ch. 34, art. 212  
**art. 29**, 1999, ch. 34, art. 213  
**art. 30**, 1989, ch. 6, art. 12; abrogé, 1992, ch. 46, art. 85  
**art. 31**, 1989, ch. 6, art. 13  
**art. 32**, 1974-75-76, ch. 81, art. 51; 1992, ch. 46, art. 86; 1999, ch. 34, art. 214  
**art. 35**, 1980-81-82-83, ch. 100, art. 45; 1995, ch. 18, art. 86  
**art. 35.1**, ajouté, 1980-81-82-83, ch. 100, art. 45; 1999, ch. 34, art. 215; 2000, ch. 12, art. 98  
**art. 37**, 1974-75-76, ch. 81, art. 52(A)  
**art. 51**, 1974-75-76, ch. 81, art. 53  
dispositions générales, L.R., ch. 43(1<sup>er</sup> suppl.), art. 2(2); 1974-75-76, ch. 81, art. 106(F)  
dispositions transitoires, 1989, ch. 6, art. 34 et 35  
disposition transitoire, 1999, ch. 34, art. 229  
EEV, 1980-81-82-83, ch. 100, art. 45 en vigueur 01.01.84 *voir* TR/84-41  
EEV, 1989, ch. 6 en vigueur 29.06.89  
EEV, 1992, ch. 46, art. 82, 83, 85 et 86 en vigueur 20.04.93 *voir* TR/93-66; art. 26.1 de la *Loi sur la continuation de la pension des services de défense*, édicté par l'article 84, en vigueur 24.03.94 *voir* TR/94-38  
EEV, 1995, ch. 18, art. 86 en vigueur 15.09.95 *voir* TR/95-108  
EEV, 1999, ch. 34, art. 207 à 215 et 229 en vigueur à la sanction 14.09.99. — Le gouverneur en conseil peut par décret, à la date d'entrée en vigueur de telle disposition de la présente loi ou de telle disposition édictée par la présente loi ou après cette date, modifier la disposition — ou tout autre disposition — en remplaçant tout renvoi à sa date d'entrée en vigueur par un renvoi à la date même de l'entrée en vigueur de celle-ci *voir* art. 231.  
EEV, 2000, ch. 12, art. 98 en vigueur 31.07.2000 *voir* TR/2000-76 ; art. 97 entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 340. Non en vigueur

**Continuation des pensions de la Gendarmerie  
royale du Canada, Loi sur la  
— S.R.C. 1970, ch. R-10**  
(*Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act*)

**Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection  
civile (DORS/66-11; 2005, ch. 10, art. 34)**

**art. 2**, 1999, ch. 34, art. 216  
**art. 5**, 1999, ch. 34, art. 217  
**art. 16**, 1974-75-76, ch. 81, art. 68  
**art. 18.1**, ajouté, 1980-81-82-83, ch. 100, art. 46; 1999, ch. 34, art. 218; 2000, ch. 12, art. 285  
**art. 19**, 1999, ch. 34, art. 219  
**art. 20**, 1992, ch. 46, art. 91; 1999, ch. 34, art. 220  
**art. 20.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 92; 2000, ch. 12, art. 286  
**art. 22**, 1992, ch. 46, art. 93  
**art. 23**, 1999, ch. 34, art. 221  
**art. 24**, 1989, ch. 6, art. 21; abrogé, 1992, ch. 46, art. 94  
**art. 25**, 1989, ch. 6, art. 22  
**art. 25.1**, ajouté, 1992, ch. 46, art. 95; 1999, ch. 34, art. 222  
**art. 43**, abrogé, 1992, ch. 46, art. 96  
**art. 44.1**, ajouté, 1980-81-82-83, ch. 100, art. 47; 1999, ch. 34, art. 223; 2000, ch. 12, art. 287  
**art. 47**, 1974-75-76, ch. 81, art. 69; 1989, ch. 6, art. 23  
**art. 48**, 1974-75-76, ch. 81, art. 70; 1989, ch. 6, art. 24  
**art. 54**, 1992, ch. 46, art. 97  
**art. 55**, 1974-75-76, ch. 81, art. 71; 1976-77, ch. 34, art. 30 (Item 27)(F)  
**art. 59**, 1974-75-76, ch. 81, art. 72  
**annexe de la partie IV**, 1974-75-76, ch. 81, art. 73  
dispositions générales, Parties II, III, 1970, ch. 43(1<sup>er</sup> suppl.), art. 2(2); 1974-75-76, ch. 81, art. 106(F)  
dispositions transitoires, 1989, ch. 6, art. 33-35  
disposition transitoire, 1999, ch. 34, art. 229  
EEV, 1980-81-82-83, ch. 100, art. 46, 47 en vigueur 01.01.84 *voir* TR/84-41  
EEV, 1989, ch. 6 en vigueur 29.06.89  
EEV, 1992, ch. 46, art. 91 et 93 à 97 en vigueur 20.04.93 *voir* TR/93-66; art. 92 en vigueur 06.05.94 *voir* TR/94-67  
EEV, 1999, ch. 34, art. 216 à 223 et 229 en vigueur à la sanction 14.09.99. — Le gouverneur en conseil peut par décret, à la date d'entrée en vigueur de telle disposition de la présente loi ou de telle disposition édictée par la présente loi ou après cette date, modifier la disposition — ou tout autre disposition — en remplaçant tout renvoi à sa date d'entrée en vigueur par un renvoi à la date même de l'entrée en vigueur de celle-ci *voir* art. 231.  
EEV, 2000, ch. 12, art. 285 en vigueur 31.07.2000 *voir* TR/2000-76; art. 286 et 287 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 340. Non en vigueur

**Contraventions, Loi sur les — 1992, ch. 47**  
(*Contraventions Act*)

**Le ministre de la Justice**

**art. 2**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 21, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1998, ch. 15, art. 19; 1996, ch. 7, art. 1; 2002, ch. 1, art. 167



## C

## Contraventions, Loi sur les — 1992, ch. 47 (suite)

**art. 5**, 1996, ch. 7, art. 2; 2002, ch. 1, art. 168  
**art. 6**, abrogé, 1996, ch. 7, art. 3  
**art. 8**, 1996, ch. 7, art. 4  
**art. 11**, abrogé, 1996, ch. 7, art. 5  
**art. 16**, 1996, ch. 7, art. 6  
**art. 17**, 1996, ch. 7, art. 7; 2001, ch. 26, art. 293; 2002, ch. 1, art. 169  
**art. 18**, 1996, ch. 7, art. 8  
**art. 20**, abrogé, 1996, ch. 7, art. 9  
**art. 21**, 1996, ch. 7, art. 10  
**art. 22**, 1996, ch. 7, art. 11  
**art. 23**, 1996, ch. 7, art. 12  
**art. 24**, abrogé, 1996, ch. 7, art. 13  
**art. 25**, 1996, ch. 7, art. 14  
**art. 26**, 1996, ch. 7, art. 15  
**art. 27**, abrogé, 1996, ch. 7, art. 16  
**art. 28**, 1996, ch. 7, art. 17  
**art. 29**, 1996, ch. 7, art. 18  
**art. 31**, 1996, ch. 7, art. 19  
**art. 33**, 1996, ch. 7, art. 20  
**art. 34**, 1996, ch. 7, art. 21  
**art. 35**, 1996, ch. 7, art. 21  
**art. 36**, 1996, ch. 7, art. 22(A)  
**art. 39**, abrogé, 1996, ch. 7, art. 23  
**art. 42**, 1996, ch. 7, art. 24  
**art. 43**, abrogé, 1996, ch. 7, art. 25  
**art. 44**, 1996, ch. 7, art. 26  
**art. 46**, 1996, ch. 7, art. 27  
**art. 47**, 1996, ch. 7, art. 28  
**art. 48**, abrogé, 1996, ch. 7, art. 29  
**art. 49**, abrogé, 1996, ch. 7, art. 29  
**art. 50**, 1996, ch. 7, art. 30  
**art. 52**, 1996, ch. 7, art. 31  
**art. 53**, 1996, ch. 7, art. 32; 1999, ch. 25, art. 28  
**art. 54**, 1996, ch. 7, art. 33  
**art. 55**, 1996, ch. 7, art. 33  
**art. 56**, 1995, ch. 22, art. 17, ann. III, art. 1; 1996, ch. 7, art. 33 et 43  
**art. 57**, 1996, ch. 7, art. 33  
**art. 58**, 1996, ch. 7, art. 34  
**art. 59**, 1996, ch. 7, art. 35  
**art. 60**, 1995, ch. 22, art. 17, ann. III, art. 2  
**art. 61**, 1996, ch. 7, art. 36  
**art. 62**, 1995, ch. 22, art. 17, ann. III, art. 3; 2002, ch. 1, art. 170  
**art. 65.1**, ajouté, 1996, ch. 7, art. 37  
**art. 65.2**, ajouté, 1996, ch. 7, art. 37  
**art. 65.3**, ajouté, 1996, ch. 7, art. 37  
**art. 68**, 1996, ch. 7, art. 38  
**art. 69**, 1994, ch. 44, art. 94; 1996, ch. 6, art. 38  
**art. 70**, 1996, ch. 7, art. 38  
**art. 71**, 1996, ch. 7, art. 38  
**art. 72**, 1996, ch. 7, art. 38  
**art. 72.1**, ajouté, 1996, ch. 7, art. 38  
**art. 74**, 1996, ch. 7, art. 39  
**art. 76**, 1996, ch. 7, art. 40  
**art. 80.1**, ajouté, 1996, ch. 7, art. 41  
**art. 86**, 1996, ch. 7, art. 42

**annexe**, 1994, ch. 22, art. 20, ch. 23, art. 16, ch. 26, art. 25; 1997, ch. 37, art. 25; 2000, ch. 32, art. 47  
 disposition générale, 1995, ch. 22, art. 26  
 disposition transitoire, 1992, ch. 47, art. 85; 1997, ch. 37, art. 26  
 EEV, 1992, ch. 47, art. 79 en vigueur à la sanction 15.10.92; art. 1 à 5 et 7, al. 8(1)a), b), c), e) et f), par. 8(1.1) à (7) et 17(4) et art. 42, 54, 55, 58, 59 et 63 à 80.1 en vigueur 01.08.96 voir TR/96-56. (*Remarque* : art. 6 abrogé par 1996, ch. 7, art. 3); al. 8(1)d), par. 8(8), art. 9 à 16, par. 17(1) à (3), art. 18 à 41, 43 à 53, 56, 57, 60 à 62, 81 à 83 et 85 entrent en vigueur dans une province ou partout au Canada à la date ou aux dates fixées par décret pour cette province ou pour tout le pays voir par. 86(1) et 1996, ch. 7, art. 42; l'article 84, en ce qui concerne l'annexe ou telle des ses dispositions, entre en vigueur dans une province ou partout au Canada à la date ou aux dates fixées par décret pour cette province ou pour tout le pays voir par. 86(2) et aussi 1996, ch. 7, art. 42. Non en vigueur  
 EEV, 1994, ch. 22, art. 20 en vigueur à la sanction 23.06.94  
 EEV, 1994, ch. 23, art. 16 en vigueur à la sanction 23.06.94  
 EEV, 1994, ch. 26, art. 25 en vigueur à la sanction 23.06.94  
 EEV, 1994, ch. 44, art. 94 en vigueur 15.02.95 voir TR/95-20  
 EEV, 1995, ch. 22, art. 17, ann. III, art. 1 à 3 et art. 26 en vigueur 03.09.96 voir TR/96-79  
 EEV, 1996, ch. 7, art. 1 à 43 en vigueur 31.07.96 voir TR/96-57  
 EEV, 1997, ch. 37, art. 25 en vigueur 08.06.98 voir TR/98-74  
 EEV, 1998, ch. 15, art. 19 en vigueur à la sanction 11.06.98  
 EEV, 1999, ch. 25, art. 28 en vigueur 01.12.99 voir TR/99-135  
 EEV, 2000, ch. 32, art. 47 en vigueur 19.02.2001 voir TR/2001-29  
 EEV, 2001, ch. 26, art. 293 en vigueur 01.07.2007 voir TR/2007-65  
 EEV, 2002, ch. 1, art. 167 à 170 en vigueur 01.04.2003 voir TR/2002-91

### Contrebande (États-Unis) (voir Conventions — Commerce)

### Contrôle de l'énergie atomique, Loi sur le voir Énergie nucléaire, Loi sur l'

### Contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, Loi sur le — L.R. (1985), ch. 24 (3<sup>e</sup> suppl.), partie III (Hazardous Materials Information Review Act)

## C

Contrebande (États-Unis) (voir Conventions — Commerce) Contrôle de l'énergie atomique, Loi sur le voir Énergie nucléaire, Loi sur l'Contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, Loi sur le — L.R. (1985), ch. 24 (3e suppl.), partie III (suite)

**Le ministre de la Santé; Le ministre du Travail  
(al. 28(2)d) et 43(2)a) (TR/95-36)**

**art. 10**, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 16(F); 1996, ch. 8, al. 32(1)h)  
**art. 11**, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 27(F); 2001, ch. 34, art. 49(F); 2007, ch. 7, art. 1  
**art. 12**, 2001, ch. 34, art. 50(F)  
**art. 13**, 1996, ch. 8, al. 34(1)b); 2007, ch. 7, art. 2  
**art. 16.1**, ajouté, 2007, ch. 7, art. 3  
**art. 17**, 2007, ch. 7, art. 4  
**art. 18**, 2007, ch. 7, art. 5  
**art. 20**, 2007, ch. 7, art. 6  
**art. 23**, 2001, ch. 34, art. 51(F); 2007, ch. 7, art. 7  
**art. 28**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 66; 2002, ch. 7, art. 177(A)  
**art. 39**, 2003, ch. 22, art. 171(A) et al. 225z.2)(A)  
**art. 46**, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 16(F); 1996, ch. 8, art. 24, ch. 11, art. 60; 2000, ch. 20, art. 26; 2005, ch. 34, al. 79d)  
**art. 48**, 2007, ch. 7, art. 8  
**art. 54**, 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 18(F)  
disposition générale, 1996, ch. 8, par. 32(2) et 34(2)  
dispositions transitoires, L.R., ch. 24 (3e suppl.), art. 54, 55  
(*Remarque* : par. 54(5) modifié par 1992, ch. 1, art. 145, ann. VIII, n° 18(F)  
disposition générale, L.R., ch. 24 (3e suppl.), art. 57  
EEV, ch. 24 (3e suppl.), partie III en vigueur 01.10.87 voir TR/87-220  
EEV, 1992, ch. 1, art. 144, ann. VII, art. 27(F), art. 145, ann. VIII, n° 16(F) en vigueur à la sanction 28.02.92  
EEV, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 66 en vigueur 01.04.99 voir art. 79  
EEV, 1996, ch. 8, art. 24, 32 et 34 en vigueur 12.07.96 voir TR/96-69  
EEV, 1996, ch. 11, art. 60 en vigueur 12.07.96 voir TR/96-70  
EEV, 2000, ch. 20, art. 26 en vigueur 30.09.2000 voir TR/2000-67  
EEV, 2001, ch. 34, art. 49 à 51 en vigueur à la sanction 18.12.2001  
EEV, 2002, ch. 7, art. 177 en vigueur 01.04.2003 voir TR/2003-48  
EEV, 2003, ch. 22, art. 171 et 225 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24  
EEV, 2005, ch. 34, art. 79 en vigueur 05.10.2005 voir TR/2005-99  
EEV, 2007, ch. 7, art. 1 à 8 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir art. 9. Non en vigueur

**Convention concernant les oiseaux migrateurs,  
1994 (voir Oiseaux migrateurs, Loi de 1994  
sur la convention concernant les)**

**Convention Canada-Royaume-Uni relative  
aux jugements en matière civile et  
commerciale, Loi sur la — L.R. (1985),  
ch. C-30**

(*Canada-United Kingdom Civil and Commercial  
Judgments Convention Act*)

**Le ministre de la Justice et procureur général du Canada**

**art. 5**, convention en vigueur 01.01.87 voir TR/87-26

**Convention collective, voir Reprise des services  
gouvernementaux, Loi sur la**

**Convention concernant les oiseaux migrateurs,  
voir Oiseaux migrateurs...**

**Convention des Nations Unies concernant les  
sentences arbitrales étrangères, Loi sur la  
— L.R. (1985), ch. 16 (2e suppl.)**

(*United Nations Foreign Arbitral Convention Act*)

**Le ministre de la Justice**

**art. 6**, 2002, ch. 8, art. 178  
EEV, L.R., ch. 16 (2e suppl.) en vigueur 10.08.86 voir TR/86-154  
EEV, 2002, ch. 8, art. 178 en vigueur 02.07.2003 voir TR/2003-109

**Convention sur les mines antipersonnel, voir  
Mines antipersonnel, Loi de mise en oeuvre  
de la Convention sur les**

**Convention relative aux contrats de vente  
internationale de marchandises, Loi sur la  
— 1991, ch. 13**

(*International Sale of Goods Contracts Convention Act*)

**Le ministre de la Justice**

**art. 7**, 2002, ch. 8, art. 150  
EEV, 1991, ch. 13 en vigueur 01.05.92 voir TR/92-56  
EEV, 2002, ch. 8, art. 150 en vigueur 02.07.2003 voir TR/2003-109

## C

**Convention sur la sécurité des conteneurs, voir  
Sécurité des conteneurs (Convention)...****Convention sur les armes biologiques ou à  
toxines, Loi de mise en oeuvre de la  
— 2004, ch. 15, art. 106***(Biological and Toxin Weapons Convention  
Implementation Act)*

EEV, 2004, ch. 15, art. 106, les dispositions de la présente loi entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret voir 2004, ch. 15, art. 112. Non en vigueur

**Convention relative aux ports de l'Ontario,  
Loi sur la — S.C. 1963, ch. 39***(Ontario Harbours Agreement Act)*

Le ministre des Transports

**Convention sur les armes chimiques, Loi de  
mise en oeuvre de la — 1995, ch. 25***(Chemical Weapons Convention Implementation Act)*

Le ministre des Affaires étrangères (TR/2004-40)

art. 2, 2003, ch. 22, al. 224z.16)(A)

art. 3, 2003, ch. 22, al. 224z.16)(A)

art. 11, 2003, ch. 22, al. 224z.16)(A)

art. 22, 2001, ch. 27, art. 227

EEV, 1995, ch. 25, à l'exception de l'article 8, en vigueur 01.01.2001 voir TR/2001-3; art. 8 en vigueur 01.07.2004 voir TR/2004-71

EEV, 2001, ch. 27, art. 227 en vigueur 28.06.2002 voir TR/2002-97

EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 voir TR/2005-24

**Conventions — Commerce et sujets connexes :**  
*(Agreements — Trade...)*

Le ministre des Affaires étrangères (1995, ch. 5,  
par. 25(2))

Allemagne, Accord commercial provisoire, 1937, 1937, ch. 20

Antilles ou Indes occidentales, Convention de Commerce, 1921, ch. 13, ABROGÉ, 1987, ch. 49, art. 138

EEV, 1987, ch. 49 est réputée être entrée en vigueur 01.01.88 voir art. 141

Australie, Accord commercial, 1960, ch. 17

art. 4, 1987, ch. 49, art. 116

ann. A, 1979, ch. 6, art. 12; 1987, ch. 49, art. 117

Belgique, 1924, Convention, 1924, ch. 9

Chili, Accord de libre-échange, 1997, ch. 14 voir Accord de libre-échange Canada — Chili

Espagne, 1928, Traité, 1928, ch. 49

Estonie (voir Traités de commerce, 1928)

États-Unis, Accord de libre-échange, 1988, ch. 65 voir

Accord de libre-échange Canada — États-Unis

États-Unis d'Amérique, Accord commercial, 1939, 1939, ch. 29

États-Unis (Exécution du traité relatif à la contrebande), 1925, ch. 54

Finlande, 1925, Traité commercial, 1925, ch. 11

France, 1923, Convention, 1923, ch. 14

France, Convention (Droits des ressortissants et questions commerciales et maritimes), 1932-33, ch. 30

Guatemala, Accord commercial, 1938, 1938, ch. 19

Haïti, Accord commercial, 1938, 1938, ch. 20

Hongrie (voir Traités de commerce, 1928)

Israël, Accord de libre-échange, 1996, ch. 33 voir Accord de libre-échange Canada — Israël

Italie, 1923, Convention, 1923, ch. 17

Lettonie (voir Traités de commerce, 1928)

Lituanie (voir Traités de commerce, 1928)

Nouvelle-Zélande, Traité de commerce, 1932, ch. 34, LOI ABROGÉE 1980-81-82-83, ch. 129, art. 20

1932-33, ch. 44 — Loi connexe

Nouvelle-Zélande, Accord commercial (modification), 1970-71-72, ch. 14, LOI ABROGÉE 1980-81-82-83, ch. 129, art. 21

Pays-Bas, 1925, Convention, 1925, ch. 19

Pologne, Convention commerciale, 1935, 1935, ch. 51

Portugal (voir Traités de commerce, 1928)

Rhodésie du Sud, Accord commercial, 1932, 1932-33, ch. 5

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Jugements en matière civile et commerciale, 1984, ch. 32; convention en vigueur 01.01.87 voir TR/87-26

Roumanie (voir Traités de commerce, 1928)

Serbes, Croates et Slovènes (voir Traités de commerce, 1928)

Tchécoslovaquie, 1928, Convention, 1928, ch. 18

Traités de commerce, 1928, 1928, ch. 52; 1950, ch. 50, art. 10

Union Sud-Africaine, 1932, Accord commercial, 1932-33, ch. 3

ann. A, 1979, ch. 6, art. 13

Uruguay, Accord commercial, 1937, 1937, ch. 21

**Conventions — Impôt sur le revenu, sur les  
successions et les sujets connexes, etc. —**  
*(Agreements — Income Tax, Estate Tax, Succession  
Duty, etc.)*

Le ministre du Revenu national

## C

## Conventions — Impôt sur le revenu, sur les successions et les sujets connexes, etc. — (suite)

- Afrique du Sud, Accord en matière d'impôts sur le revenu, 1997, ch. 27, Partie II, art. 8 à 13
- Algérie, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1999, 2000, ch. 11, Partie 3, art. 14 à 19, Convention et Protocole en vigueur 26.12.2000 *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 135, n° 4, p. 222
- Allemagne, Accord en matière d'impôt sur le revenu, 1956, ch. 33; 1980-81-82-83, ch. 156, art. 4, en vigueur 23.09.83 *voir* TR/84-2, Accord et Protocole s'appliquent jusqu'au 28 mars 2002 en conformité avec l'Article 31 de l'Accord de 2001 *voir* 2001, ch. 30, ann. 8, art. 31 et *Gazette du Canada*, partie I, vol. 136, n° 20, p. 1477  
**art. 3**, 2001, ch. 30, art. 44  
**art. 4**, 2001, ch. 30, art. 45  
**ann. I et II, Accord et Protocole**, 2001, ch. 30, par. 46(1), annexe 8, parties 1 et 2  
 EEV, 2001, ch. 30, art. 44 et 45 en vigueur à la sanction 18.12.2001; Accord et Protocole qui figurent aux parties 1 et 2 de l'annexe 8 en vigueur 28.03.2002 *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 136, n° 20, p. 1477
- Argentine, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1994, ch. 17, partie IV, art. 19-24, Convention en vigueur 30.12.94 *voir Gazette du Canada*, partie I, 04.02.95, p. 257
- Arménie, Convention fiscale, 2004, 2005, ch. 8, art. 4
- Australie, Accord en matière d'impôt sur le revenu, 1957-58, ch. 27
- Australie, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1980-81-82-83, ch. 56, partie II, art. 5-7, 8-10, convention en vigueur 29.04.81 *voir* TR/81-124; Protocole modifiant la Convention entre le Canada et l'Australie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, en vigueur 18.12.2002 *voir* TR/2003-119
- Autriche, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1980-81-82-83, ch. 44, partie II, art. 4-6 et 32, convention en vigueur 17.02.81 *voir* TR/81-27; convention complémentaire qui modifie la convention et y ajoute en vigueur 29.01.2001 *voir* TR/2001-48
- Azerbaïdjan, Convention fiscale, 2004, 2005, ch. 8, art. 6, convention en vigueur 23.01.2006 *voir Gazette du Canada* Partie I, vol. 140, n° 8, p. 391
- Bangladesh, Convention en matière d'impôts, 1984, ch. 35, partie II, art. 5-7, convention en vigueur 18.01.85 *voir* TR/85-70
- Barbade, Accord en matière d'impôt sur le revenu, 1980-81-82-83, ch. 44, partie IX, art. 25-27, 32 accord en vigueur 22.12.80 *voir* TR/81-48
- Belgique, Convention fiscale, 1958, ch. 13; 1974-75-76, ch. 104, partie II, convention en vigueur 12.08.76 *voir* TR/76-129; proclamation donnant avis de la cessation d'effet, conformément à l'article 28 de la convention qui figure à l'annexe II de la Loi, dans la version de cette annexe qui est antérieure à l'entrée en vigueur du paragraphe 8(1) de la *Loi de 2002 pour la mise en oeuvre de conventions fiscales voir* TR/2005-86b)
- annexe II**, convention, dans sa version modifiée par le paragraphe 8(1) de la *Loi de 2002 pour la mise en oeuvre de conventions fiscales*, (2002, ch. 24, partie 6), en vigueur 06.10.2004 *voir* TR/2005-86a)
- Brésil, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1985, ch. 23, partie IV, art. 19-24, convention en vigueur 23.12.85 *voir* TR/86-45
- Bulgarie, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1999, 2000, ch. 11, partie 4, art. 20 à 25, Convention et Protocole en vigueur 25.10.2001 *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 136, n° 12, p. 760
- Chili, Convention Canada — Chili en matière d'impôts sur le revenu, 1998, ch. 33, partie 3, art. 14-19, Convention et Protocole en vigueur 28.10.99 *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 134, n° 2, p. 26
- Cameron, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1984, ch. 35, partie III, art. 8-10, convention en vigueur 16.06.88 *voir* TR/88-183
- Chine, Accord en matière d'impôts sur le revenu, 1986, ch. 48, partie III, art. 13-18, accord en vigueur 29.12.86 *voir* TR/87-36
- Chypre, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1985, ch. 23, partie III, art. 13-18, convention en vigueur 03.09.85 *voir* TR/85-189
- Congo-Belge, Convention fiscale, 1958, ch. 12
- Corée, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1980-81-82-83, ch. 44, partie IV, art. 10-12, 32, convention en vigueur 19.12.80 *voir* TR/81-54; la Convention de 1978, abrogée 01.01.2008 *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 141, n° 6, p. 212; **annexe IV**, 2006, ch. 8, art. 4
- Corée, Convention fiscale, Loi de 2006 sur la, 2006, ch. 8, art. 2, Convention en vigueur 18.12.2006 *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 141, n° 6, p. 212
- Côte d'Ivoire, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1984, ch. 35, partie VII, art. 22-24, convention en vigueur 19.12.85 *voir* TR/86-44
- Croatie, Accord Canada — Croatie en matière d'impôts sur le revenu, 1998, ch. 33, partie 2, art. 8-13, Accord et Protocole en vigueur 23.11.99 *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 134, n° 2, p. 26
- Danemark, Accord en matière d'impôt sur le revenu, 1956, ch. 5; 1964-65, ch. 37, partie II
- Danemark, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1997, ch. 38, partie 5, art. 26-31, convention en vigueur 02.03.98 *voir Gazette du Canada*, partie I, 11.04.98, p. 783
- Égypte, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1984, ch. 35, partie VI, art. 19-21, convention en vigueur 02.10.84 *voir* TR/85-22
- Équateur, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 2001, ch. 30, partie 2, art. 8 à 13, Convention et Protocole en vigueur 20.12.2001 *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 136, n° 7, p. 361
- Émirats Arabes Unis, convention fiscale, 2002, 2002, ch. 24, art. 4, convention, dont le texte figure à l'annexe 1, telle qu'elle est modifiée par le protocole dont le

## C

## Conventions — Impôt sur le revenu, sur les successions et les sujets connexes, etc. — (suite)

- texte figure à l'annexe 2, en vigueur 25.05.2004 *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 138, n° 28, p. 1918
- Espagne, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1980-81-82-83, ch. 44, partie I, art. 1-3 et 32, convention en vigueur 26.12.80 *voir* TR/81-53
- Estonie, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1995, ch. 37, partie II, art. 8-13
- États-Unis, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1943-44, ch. 21; 1944-45, ch. 31; 1950, ch. 50, art. 10; 1951 (2<sup>e</sup> sess.) ch. 5; 1956, ch. 35; 1966-67, ch. 75, partie V
- États-Unis, Convention en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, 1984, ch. 20, art. 4, convention en vigueur 16.08.84 *voir* TR/84-233; 199 , ch. 34, art. 1-3 en vigueur 09.11.95 *voir Gazette du Canada*, partie I, 09.12.95, p. 4172; 1997, ch. 38, partie 7, art. 34 et 35 en vigueur 16.12.97 *voir* TR/98-39; 2007, ch. 32
- États-Unis, Convention en matière d'impôt sur les biens transmis par décès, 1960-61, ch. 19
- Finlande, Convention quant à l'impôt sur les revenus, 1959, ch. 20; 1964-65, ch. 37, partie II; 1970-71-72, ch. 40
- Finlande, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1991, 1992, ch. 3, partie I, art. 1-6, convention en vigueur 20.08.92 *voir* TR/92-196; Convention cesse d'avoir effet, au sens de l'article 2 de la *Loi de 1991 sur la Convention Canada—Finlande en matière d'impôts sur le revenu*, conformément à l'article 27 de la Convention, au sens de l'article 2 de la *Loi de 2006 sur la convention fiscale Canada—Finlande* *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 141, N° 6, p. 212
- Finlande, Convention fiscale, Loi de 2006 sur la, 2006, ch. 8, art. 2, Convention en vigueur 17.01.2007 *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 141, N° 6, p. 212
- France, Convention en matière de droits de mutation par décès, 1951, ch. 41
- France, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1951, ch. 40 cesse d'être en vigueur 13.01.77 *voir* TR/77-28
- France, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1974-75-76, ch. 104, partie I, en vigueur 29.07.76 *voir* TR/76-121; proclamation donnant avis que l'Avenant à la Convention fiscale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française, entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1988 *voir* TR/88-237; proclamation donnant avis que l'accord complémentaire du 30 novembre 1995, intitulé Avenant à la convention fiscale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française signée le 2 mai 1975 et modifiée par l'avenant du 16 janvier 1987 entre en vigueur 01.09.98 *voir* TR/99-19
- Gabon, Convention fiscale, 2004, 2005, ch. 8, art. 1
- Guyane, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1986, ch. 7, partie II, art. 7-12, convention en vigueur 04.05.87 *voir* TR/87-111
- Hongrie, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1994, ch. 17, partie I, art. 1-6; 1995, ch. 37, partie IV, art. 20, 21
- Inde, Accord en matière d'impôts sur le revenu, 1986, ch. 7, partie III, art. 13-18, accord en vigueur 16.09.86 *voir* TR/86-204
- Inde, Accord en matière d'impôts sur le revenu, 1997, ch. 27, partie IV, art. 20-25
- Irlande, Accord en matière de droits successoraux, 1955, ch. 11
- Irlande, Accord en matière d'impôt sur le revenu, 1955, ch. 10; 1966-67, ch. 75, partie II. La convention qui figure à l'annexe II expire conformément au paragraphe 2 de l'article 29 qui figure à l'annexe de la *Loi de 2004 sur la convention fiscale Canada-Irlande* *voir* TR/2006-2 *Gazette du Canada*, partie II, Vol. 140, n° 1, p. 29 *voir aussi erratum, Gazette du Canada*, partie II, Vol. 140, n° 4, p. 142
- Irlande, Convention fiscale, 2004, 2005, ch. 8, art. 3, convention en vigueur 12.04.2005 *voir Gazette du Canada*, partie I, 11.06.2005, Vol. 139, n° 24, p. 2050
- Islande, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1997, ch. 38, partie 4, art. 20-25, convention en vigueur 30.01.98 *voir Gazette du Canada*, partie I, 31.01.98, p. 157
- Israël, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1974-75-76, ch. 104, partie III, convention en vigueur 27.07.76 *voir* TR/76-130
- Italie, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1980-81-82-83, ch. 44, partie III, art. 7-9 et 32, convention en vigueur 24.12.80 *voir* TR/81-47; Avenant à la Convention (C.P. 1990-141) en vigueur 22.02.94 *voir* TR/94-73
- annexe III**, 2002, ch. 24, art. 9
- Jamaïque, Accord en matière d'impôt sur le revenu, 1970-71-72, ch. 16, art. 3, accord en vigueur 22.3.71 *voir* DORS/71-380; 1980-81-82-83, ch. 44, partie VIII, art. 22-24 et 32, accord en vigueur 02.04.81 *voir* TR/81-99
- Japon, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1964-65, ch. 37, partie I
- Japon, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1986, ch. 48, partie II, art. 7-12, convention en vigueur 14.11.87 *voir* TR/87-252; 2000, ch. 11, partie 8, art. 44 à 47, protocole en vigueur 14.12.2000 *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 134, n° 53, p. 3803
- Jordanie, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1999, 2000, ch. 11, partie 7, art. 38 à 43, Convention et Protocole en vigueur 24.12.2000 *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 135, n° 4, p. 222
- Kazakhstan, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1997, ch. 38, partie 3, art. 14-19, convention en vigueur 30.03.98 *voir Gazette du Canada*, partie I, 09.05.98, p. 1059
- Kenya, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1984, ch. 35, partie V, art. 15-18, accord en vigueur 08.01.87 *voir* TR/87-74
- Kirghizistan, Accord en matière d'impôts sur le revenu, 1999, 2000, ch. 11, partie I, art. 2 à 7, Accord et Protocole en vigueur 04.12.2000 *voir Gazette du Canada*, partie I, vol. 135, n° 4, p. 222

## C

## Conventions — Impôt sur le revenu, sur les successions et les sujets connexes, etc. — (suite)

- Koweït, Accord fiscal, 2002, 2002, ch. 24, art. 2; Accord en vigueur 26.08.2003 voir *Gazette du Canada*, partie I, vol. 137, n° 423 p. 3312
- Lettonie, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1995, ch. 37, partie I, art. 2-7
- Liban, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1999, 2000, ch. 11, partie 2, art. 8 à 13
- Lituanie, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1997, ch. 38, partie 2, art. 8-13, convention en vigueur 12.12.97 voir *Gazette du Canada*, partie I, 31.01.98, p. 157
- Luxembourg, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1989, ch. 20, partie I, art. 1-6, convention en vigueur 08.07.91 voir TR/91-108; selon le paragraphe 3 de l'article 29 de la *Loi de 1999 sur la Convention Canada-Luxembourg en matière d'impôts sur le revenu* (2000, ch. 11, partie 9, annexe 9, article 29), la convention cesse d'être applicable
- (i) à l'égard de l'impôt retenu à la source, aux monants payés à des non-résidents ou portés à leur crédit le ou après le 1<sup>er</sup> janvier 2001,
- (ii) à l'égard des autres impôts, à toute année d'imposition qui commence le ou après le 1<sup>er</sup> janvier 2001
- voir *Gazette du Canada*, partie I, vol. 134, n° 51, p. 3718
- Luxembourg, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1999, 2000, ch. 11, partie 9, art. 48 à 53, convention en vigueur 17.10.2000 voir *Gazette du Canada*, partie I, vol. 134, n° 51, p. 3718
- Malaisie, Accord en matière d'impôt sur le revenu, 1980-81-82-83, ch. 44, partie VII, art. 19-21, 32, accord en vigueur 18.12.80 voir TR/81-49
- Malte, Accord en matière d'impôts sur le revenu, 1986, ch. 48, partie IV, art. 19-24, accord en vigueur 20.05.87 voir TR/87-111
- Maroc, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1976-77, ch. 29, art. 1-3 et 19, convention en vigueur 09.11.78 voir TR/79-18
- Mexique, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1992, ch. 3, partie III, art. 13-18, convention en vigueur 11.05.92 voir TR/92-110
- Mexique, Convention fiscale, Loi de 2006 sur la, 2006, ch. 8, art. 3
- Mexique, Convention sur l'échange de renseignements fiscaux, 1992, ch. 3, partie IV, art. 19-24, convention en vigueur 27.04.92 voir TR/92-109
- Moldova, convention fiscale, 2002, 2002, ch. 24, art. 5, Convention et Protocole en vigueur 13.12.2002 voir *Gazette du Canada*, partie I, vol. 137, n° 6, p. 400
- Mongolie, convention fiscale, 2002, 2002, ch. 24, art. 3, Convention en vigueur 20.12.2002 voir *Gazette du Canada*, partie I, vol. 137, n° 6, p. 400
- Nigéria, Accord en matière d'impôts sur le revenu, 1994, ch. 17, partie II, art. 7-12, Accord et Protocole en vigueur 16.11.99 voir *Gazette du Canada*, partie I, vol. 134, n° 3, p. 63
- Norvège, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1966-67, ch. 75, partie III; art. 9, abrogé, 2002, ch. 24, art. 7, en vigueur à la sanction 12.12.2002; abrogation de la Convention conformément au paragraphe 3 de l'article 31 de la Convention de 2002 (2002, ch. 24, par. 6(2), ann. 5, art. 31) voir *Gazette du Canada*, partie I, vol. 137, n° 12, p. 776
- Norvège, Convention fiscale, 2002, 2002, ch. 24, art. 6, Convention en vigueur 19.12.2002, abrogation, le 19 décembre 2002, de l'accord signé le 2 mai 1929 qui est mentionné au paragraphe 4 de l'article 31
- voir *Gazette du Canada*, partie I, vol. 137, n° 12, p. 776
- Nouvelle-Zélande, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1948, ch. 34; 1950, ch. 50, art. 10; 1980-81-82-83, ch. 56, partie I, art. 1-4, 8-10, convention en vigueur 29.05.81 voir TR/81-123
- Oman, Accord fiscal, 2004, 2005, ch. 8, art. 5
- Ouzbékistan, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1999, 2000, ch. 11, partie 6, art. 32 à 37, Convention et Protocole en vigueur 14.09.2000 voir *Gazette du Canada*, partie I, vol. 135, n° 2, p. 38
- Papouasie — Nouvelle-Guinée, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1989, ch. 20, partie III, art. 13-18, convention en vigueur 21.12.89 voir TR/91-53
- Pakistan, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1976-77, ch. 29, art. 4-6 et 19, convention en vigueur 15.12.77 voir TR/78-47
- Pays-Bas, Accord en matière d'impôt sur le revenu, 1957, ch. 16; 1960, ch. 18; 1964-65, ch. 37, partie II
- Pays-Bas, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1986, ch. 48, partie I, art. 1-6, accord en vigueur 27.08.87 voir TR/87-218; 1994, ch. 17, partie V, art. 25-34; 1997, ch. 38, partie 6, art. 32 et 33, Protocole modifiant la Convention en vigueur 15.01.99 voir *Gazette du Canada*, partie I, 13.02.99, p. 388
- Pérou, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 2001, ch. 30, partie 4, art. 20 à 25, Convention et protocole en vigueur 17.02.2003 voir *Gazette du Canada*, partie I, vol. 137, n° 15, p. 1011
- Philippines, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1976-77, ch. 29, art. 10-12 et 19, convention en vigueur 21.12.77 voir TR/78-46
- Pologne, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1989, ch. 20, partie II, art. 7-12, convention en vigueur 30.11.89 voir TR/91-52
- Portugal, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1999, 2000, ch. 11, partie 5, art. 26 à 31, Convention et Protocole en vigueur 24.10.2001 voir *Gazette du Canada*, partie I, vol. 135, n° 45, p. 4142
- ann. 5, partie 1, art. 23, par. 1**, 2002, ch. 24, art. 11(A), en vigueur à la sanction 12.12.2002 voir par. 11(2) — application
- République d'Indonésie, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1980-81-82-83, ch. 44, partie VI, art. 16-18 et 32, convention en vigueur 23.12.80 voir TR/81-52; Protocole modifiant la Convention entre le

## C

## Conventions — Impôt sur le revenu, sur les successions et les sujets connexes, etc. — (suite)

- Canada et la République d'Indonésie, tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, en vigueur 31.12.98 *voir* TR/99-77
- République Dominicaine, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1976-77, ch. 29, art. 13-15, 19, convention en vigueur 23.09.77 *voir* TR/78-7
- République slovaque, Accord en matière d'impôts sur le revenu, 2001, ch. 30, partie 7, art. 38 à 43, Accord en vigueur 20.12.2001 *voir* *Gazette du Canada*, partie I, vol. 136, n° 7, p. 362
- République tchèque, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 2001, ch. 30, partie 6, art. 32 à 37, Convention en vigueur 28.05.2002 *voir* *Gazette du Canada*, partie I, vol. 136, n° 30, p. 2290
- Roumanie, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1980-81-82-83, ch. 44, partie V, art. 13-15 et 32, convention en vigueur 29.12.80 *voir* TR/81-51; proclamation donnant avis de la cessation d'effet de la convention figurant à l'annexe V de la Loi, conformément au paragraphe 3 de l'article 29 de la Convention entre le Canada et la Roumanie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée le 8 avril 2004 *voir* TR/2005-87b)
- Convention complémentaire, Convention entre le Canada et la Roumanie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, en vigueur 31.12.2004 *voir* TR/2005-87a)
- Royaume-Uni, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1980-81-82-83, ch. 44, partie X, art. 28-31, 32, convention en vigueur 17.12.80 *voir* TR/81-50; TR/86-47; Protocole modifiant la Convention entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter les doubles impositions, en vigueur 4 mai 2004 *voir* TR/2007-66
- Royaume-Uni, Convention relative à l'impôt sur le revenu, 1966-67, ch. 14, partie I, ch. 75, partie IV
- Royaume-Uni, Convention sur les droits successoraux, 1946, ch. 39; 1950, ch. 50, art. 10
- Russie, Accord en matière d'impôts sur le revenu, 1997, ch. 27, partie I, art. 2 à 7
- Sénégal, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 2001, ch. 30, partie 5, art. 26 à 31; Convention en vigueur 07.10.2003 *voir* *Gazette du Canada*, partie I, vol. 137, n° 46, p. 3556
- ann. 5**, 2002, ch. 24, art. 12(A), en vigueur à la sanction 12.12.2002
- Singapore, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1976-77, ch. 29, art. 7-9 et 19, convention en vigueur 23.09.77 *voir* TR/78-8;
- Slovénie, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 2001, ch. 30, partie 1, art. 1 à 7, Convention en vigueur 12.08.2002 *voir* *Gazette du Canada*, partie I, vol. 136, n° 33, p. 2474
- Sri Lanka, Convention en matière d'impôts, 1984, ch. 35, partie IV, art. 11-14, convention : Proclamation avisant l'E.E.V. 9 sept. 86 *voir* TR/86-151
- Suède, Accord en matière d'impôt sur le revenu, 1951, ch. 42; 1966-67, ch. 14, partie II; 1969-70, ch. 13
- Suède, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1984, ch. 35, partie VIII, art. 25-27, convention en vigueur 30.10.84
- Suède, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1997, ch. 38, partie 1, art. 2-7, convention en vigueur 23.12.97 *voir* *Gazette du Canada*, partie I, 31.01.98, p. 157
- Suisse, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1976-77, ch. 29, art. 16-18, 19, convention en vigueur 19.08.77 *voir* TR/77-249; la convention cesse d'avoir effet conformément au paragraphe 2 de l'article 28 de la nouvelle convention et la nouvelle convention entre en vigueur dès l'échange des instruments de ratification, soit le 21.04.98 *voir* TR/98-94
- Tanzanie, Accord en matière d'impôts sur le revenu, 1997, ch. 27, partie III, art. 14-19
- Tchécoslovaquie, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1992, ch. 3, partie II, art. 7-12, convention en vigueur 22.07.92 *voir* TR/92-149; convention cesse d'avoir effet le 20.12.2001 en ce qui concerne les relations entre le Canada et la République slovaque conformément au paragraphe 2 de l'article 29 de la *Loi de 2001 sur l'Accord Canada-République slovaque en matière d'impôts sur le revenu* (2001, ch. 30, partie 7, art. 39, annexe 7, article 29) *voir* *Gazette du Canada*, partie I, vol. 136, n° 7, p. 362; convention cesse d'avoir effet le 28.05.2002 en ce qui concerne les relations entre le Canada et la République tchèque conformément au paragraphe 2 de l'article 28 de la *Loi de 2001 sur la Convention Canada-République tchèque en matière d'impôts sur le revenu* (2001, ch. 30, partie 6, art. 33, annexe 6, Article 28, paragraphe 2) *voir* *Gazette du Canada*, partie I, vol. 136, n° 30, p. 2290
- Thaïlande, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1985, ch. 23, partie II, art. 7-12, convention en vigueur 16.07.85 *voir* TR/85-160
- Trinité et Tobago, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1966-67, ch. 75, partie I
- Trinité et Tobago, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1995, ch. 37, partie III, art. 14-19
- Tunisie, Convention en matière d'impôt sur le revenu, 1984, ch. 35, partie I, art. 1-4, convention en vigueur 04.12.84 *voir* TR/85-26
- Ukraine, Accord en matière d'impôts sur le revenu, 1997, ch. 27, partie V, art. 26-31
- Union Sud-Africaine, Accord en matière de droits successoraux, 1957, ch. 17
- Union Sud-Africaine, Accord en matière d'impôt sur le revenu, 1957, ch. 18
- U.R.R.S., Accord en matière d'impôts sur le revenu, 1986, ch. 7, partie I, art. 1-6, accord en vigueur 02.10.86 *voir* TR/86-205

## C

## Conventions — Impôt sur le revenu, sur les successions et les sujets connexes, etc. — (suite)

Venezuela, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 2001, ch. 30, partie 3, art. 14 à 19, Convention, telle qu'elle est modifiée par le protocole, en vigueur 05.05.2004 voir *Gazette du Canada*, partie I, Vol. 138, n° 27, p. 1879

Viêt Nam, Accord Canada — Viêt Nam en matière d'impôts sur le revenu, 1998, ch. 33, partie 1, art. 2-7, accord en vigueur 16.12.98 voir *Gazette du Canada*, partie I, 13.02.99, p. 388

**ann. 1, art. 12, par. 3**, 2002, ch. 24, art. 10(A), en vigueur à la sanction 12.12.2002 voir par. 10(2) — application

Zambie, Convention en matière d'impôts sur le revenu, 1985, ch. 23, partie I, art. 1-6, convention en vigueur 28.12.89 voir TR/91-35

Zimbabwe, Accord en matière d'impôts sur le revenu, 1994, ch. 17, art. 13-18, Accord en vigueur 15.12.94 voir *Gazette du Canada*, partie I, 28.01.95, p. 193

**art. 60**, 2001, ch. 14, art. 154  
**art. 65**, 2001, ch. 14, art. 155  
**art. 67**, 2001, ch. 14, art. 156  
**art. 70**, abrogé, 2001, ch. 14, art. 157  
**art. 71**, 2001, ch. 14, art. 158  
**art. 78**, 2001, ch. 14, art. 159  
**art. 83**, 2001, ch. 14, art. 160  
**art. 85**, 2001, ch. 14, art. 161  
**art. 91**, 2001, ch. 14, art. 162  
**art. 97**, 2001, ch. 14, art. 163  
**art. 98**, 2001, ch. 14, art. 164  
**art. 100**, 2001, ch. 14, art. 165  
**art. 101**, 2001, ch. 14, art. 166  
**art. 102**, 2001, ch. 14, art. 167; 2004, ch. 25, art. 188  
**art. 103**, 2001, ch. 14, art. 168  
**art. 104**, 2001, ch. 14, art. 169  
**art. 106**, 2001, ch. 14, art. 170  
**art. 106.1**, ajouté, 2001, ch. 14, art. 170  
**art. 107**, 2001, ch. 14, art. 170  
**art. 109**, 2001, ch. 14, art. 171  
**art. 111**, 2001, ch. 14, art. 172  
**art. 113**, 2001, ch. 14, art. 173  
**art. 115**, 2001, ch. 14, art. 174  
**art. 123**, 2001, ch. 14, art. 175  
**art. 126**, 2001, ch. 14, art. 176  
**art. 129**, 2001, ch. 14, art. 177  
**art. 130**, 2001, ch. 14, art. 178  
**art. 131**, 2001, ch. 14, art. 179  
**art. 137**, 2001, ch. 14, art. 180  
**art. 138**, 2001, ch. 14, art. 181  
**art. 139**, 2001, ch. 14, art. 182  
**art. 147**, 2001, ch. 14, art. 183(F)  
**art. 160**, abrogé, 2001, ch. 14, art. 184  
**art. 163**, 2001, ch. 14, art. 185  
**art. 164**, 2001, ch. 14, art. 186  
**art. 165**, 2001, ch. 14, art. 187  
**art. 166**, 2001, ch. 14, art. 188  
**art. 167**, 2001, ch. 14, art. 189  
**art. 169**, 2001, ch. 14, art. 190  
**art. 171**, 2001, ch. 14, art. 191  
**art. 172**, 2001, ch. 14, art. 192  
**art. 173**, 2001, ch. 14, art. 193  
**art. 174**, 2001, ch. 14, art. 194  
**art. 175**, 2001, ch. 14, art. 195(A)  
**art. 176**, 2001, ch. 14, art. 196  
**art. 182**, 2001, ch. 14, art. 197  
**art. 183**, 2001, ch. 14, art. 198  
**art. 249**, 2001, ch. 14, art. 200  
**art. 252**, 2001, ch. 14, art. 201  
**art. 255**, 2001, ch. 14, art. 202  
**art. 260**, 2001, ch. 14, art. 203(F)  
**art. 267**, 2001, ch. 14, art. 204(F)  
**art. 289**, 2001, ch. 14, art. 205  
**art. 290**, 2001, ch. 14, art. 206  
**art. 294**, 2001, ch. 14, art. 207(A)  
**art. 298**, 2001, ch. 14, art. 208  
**art. 307**, 2001, ch. 14, art. 209  
**art. 308**, 2001, ch. 14, art. 210

## Conventions de Genève, voir Genève...

## Conventions entre le Dominion et les provinces en matière de location de domaines fiscaux, Loi de 1947 sur les

(Dominion-Provincial Tax Rental Agreements)

1947, ch. 58; 1949 (2<sup>e</sup> sess.), ch. 19; 1952, ch. 49; abrogée, L.C. 1988, ch. 2, art. 68, ann. IV, n° 24 en vigueur 04.02.88

## Coopératives, Loi canadienne sur les — 1998, ch. 1

(Canada Cooperatives Act)

## Le ministre de l'Industrie (TR/99-68)

**art. 2**, 2000, ch. 12, art. 28; 2001, ch. 14, art. 137  
**art. 4**, 2001, ch. 14, art. 138  
**art. 8**, 2001, ch. 14, art. 139  
**art. 12**, 2001, ch. 14, art. 140  
**art. 15**, 2001, ch. 14, art. 141  
**art. 16**, 2001, ch. 14, art. 142  
**art. 19**, 2001, ch. 14, art. 143  
**art. 20**, 2001, ch. 14, art. 144  
**art. 28**, 2001, ch. 14, art. 145  
**art. 31**, 2001, ch. 14, art. 146  
**art. 32**, 2001, ch. 14, art. 147  
**art. 33**, 2001, ch. 14, art. 148  
**art. 48**, 2001, ch. 14, art. 149  
**art. 50**, 2001, ch. 14, art. 150  
**art. 51**, 2001, ch. 14, art. 151  
**art. 52**, 2001, ch. 14, art. 152  
**art. 58**, 2001, ch. 14, art. 153



## C

## Coopératives, Loi canadienne sur les — 1998, ch. 1 (suite)

art. 311, 2001, ch. 14, art. 211  
 art. 312, 2001, ch. 14, art. 212  
 art. 313, 2001, ch. 14, art. 213(F)  
 art. 321, 2001, ch. 14, art. 214  
 art. 326, 2001, ch. 14, art. 215  
 art. 328, 2001, ch. 14, art. 216  
 art. 329, 2001, ch. 14, art. 217(F)  
 partie 18.1 (art. 337.1 à 337.9), ajouté, 2001, ch. 14, art. 218  
 art. 337.1, ajouté, 2001, ch. 14, art. 218  
 art. 337.2, ajouté, 2001, ch. 14, art. 218  
 art. 337.3, ajouté, 2001, ch. 14, art. 218  
 art. 337.4, ajouté, 2001, ch. 14, art. 218  
 art. 337.5, ajouté, 2001, ch. 14, art. 218; 2005, ch. 33, art. 6  
 art. 337.6, ajouté, 2001, ch. 14, art. 218  
 art. 337.7, ajouté, 2001, ch. 14, art. 218  
 art. 337.8, ajouté, 2001, ch. 14, art. 218  
 art. 337.9, ajouté, 2001, ch. 14, art. 218  
 art. 338, 2001, ch. 14, art. 219  
 art. 339, 2001, ch. 14, art. 220  
 art. 340, 2001, ch. 14, art. 221(F)  
 art. 345, 2001, ch. 14, art. 222  
 partie 21.1 (art. 361.1 à 361.7), ajouté, 2001, ch. 14, art. 223  
 art. 361.1, ajouté, 2001, ch. 14, art. 223  
 art. 361.2, ajouté, 2001, ch. 14, art. 223  
 art. 361.3, ajouté, 2001, ch. 14, art. 223  
 art. 361.4, ajouté, 2001, ch. 14, art. 223  
 art. 361.5, ajouté, 2001, ch. 14, art. 223  
 art. 361.6, ajouté, 2001, ch. 14, art. 223  
 art. 361.7, ajouté, 2001, ch. 14, art. 223  
 art. 362, 2001, ch. 14, art. 224(F)  
 art. 364, 2001, ch. 14, art. 225  
 art. 367, 2001, ch. 14, art. 226  
 art. 372, 2001, ch. 14, art. 227  
 art. 372.1, ajouté, 2001, ch. 14, art. 228  
 art. 373, 2001, ch. 14, art. 229  
 art. 375, 2001, ch. 14, art. 230  
 art. 376, 2001, ch. 14, art. 230  
 art. 376.1, ajouté, 2001, ch. 14, art. 230  
 art. 376.2, ajouté, 2001, ch. 14, art. 230  
 art. 377, 2001, ch. 14, art. 231  
 art. 378, 2001, ch. 14, art. 232  
 disposition générale, 2001, ch. 14, art. 199(F)  
 disposition transitoire, 2001, ch. 14, art. 234  
 EEV, 1998, ch. 1 en vigueur 31.12.99 *voir* TR/99-69  
 EEV, 2000, ch. 12, art. 28 en vigueur 31.07.2000 *voir* TR/2000-76  
 EEV, 2001, ch. 14, art. 137 à 232 et 234 en vigueur 24.11.2001 *voir* TR/2001-114  
 EEV, 2004, ch. 25, art. 188 en vigueur à la sanction 15.12.2004  
 EEV, 2005, ch. 33, art. 6 en vigueur à la sanction 20.07.2005

**Coopératives de l'énergie, Loi sur les**  
**— 1980-81-82-83, ch. 108**  
*(Cooperative Energy Act)*

## Le ministre des Ressources naturelles

art. 2, 1994, ch. 41, al. 37(1)g)  
 art. 11, 2003, ch. 22, art. 152  
 art. 21, 2003, ch. 22, art. 153  
 disposition générale, 1994, ch. 41, par. 37(2)  
 EEV, 1980-81-82-83, ch. 108 en vigueur 09.07.82 *voir* TR/82-148  
 EEV, 1994, ch. 41, art. 37 en vigueur 12.01.95 *voir* TR/95-10  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 152 et 153 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24

**Copropriété, Loi de validation des**  
**ordonnances sur la, voir Ordonnances sur la**  
**copropriété, Loi de validation sur les**  
*(Condominium Ordinance Validation Act)*

**Corée, (voir Convention — Impôt sur le**  
**revenu, etc.)**

**Corporation commerciale canadienne, Loi sur**  
**la — L.R. (1985), ch. C-14**  
*(Canadian Commercial Corporation Act)*

## Le ministre du Commerce international (TR/96-17)

art. 2, 2002, ch. 4, art. 1  
 art. 3, ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44, ann. II, n<sup>o</sup> 7(A); 2002, ch. 4, art. 2  
 art. 3.1, ajouté, 2002, ch. 4, art. 2; 2003, ch. 22, al. 224z.3) (A); 2006, ch. 9, art. 238  
 art. 3.2, ajouté, 2002, ch. 4, art. 2  
 art. 7, 2002, ch. 4, art. 3  
 art. 8, 2002, ch. 4, art. 4(F)  
 art. 11, 2002, ch. 4, art. 5  
 art. 14, 2003, ch. 22, art. 134(A)  
 EEV, ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44 en vigueur 04.02.88  
 EEV, 2002, ch. 4 en vigueur 19.04.2002 *voir* TR/2002-77  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 134 et 224 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
 EEV, 2006, ch. 9, art. 238 en vigueur à la sanction 12.12.2006

**Corporation de développement du Canada,**  
**Loi sur la — 1970-71-72, ch. 49**

ABROGÉ, L.C. 1985, ch. 49, art. 14 en vigueur 01.05.86  
*voir Gazette du Canada*, Partie I, 17.06.86, p. 2411

## C

**Corporation de développement du Canada,  
voir Réorganisation de la Corporation du  
développement...**

(*Canada Development Corporation Reorganization  
Act*)

**Corporations canadiennes, Loi sur les  
— S.R.C. 1970, ch. C-32**

(*Corporations Act, Canada*)

**Le ministre de l'Industrie**

**art. 2**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1  
**art. 3**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 2; 1972, ch. 17,  
 art. 2; 1978-79, ch. 11, art. 10; 1986, ch. 35, art. 14,  
 ann. n° 5; 1995, ch. 1, art. 32; 1999, ch. 3, art. 17; 2002,  
 ch. 7, art. 89  
**art. 5**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 3; 1985, ch. 26,  
 art. 85  
**art. 5.1, 5.2**, ajoutés, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 3;  
 C.R.C., ch. 425  
**art. 5.3-5.7**, ajoutés, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 3  
**art. 7**, 1985, ch. 26, art. 86  
**art. 41**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4  
**art. 41.1**, ajouté, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 4  
**art. 74**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 5  
**art. 86**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 6  
**art. 99**, 2004, ch. 25, art. 189  
**art. 100**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 7; 2000, ch. 12,  
 art. 29  
**art. 100.1-100.6**, ajoutés, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.),  
 art. 7  
**art. 104, 105**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 8  
**art. 108.1-108.9**, ajoutés, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.),  
 art. 9  
**art. 110**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 10  
**art. 111.1**, ajouté, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 11  
**art. 114**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 12; 1985,  
 ch. 26, art. 35; abrogé, 1986, ch. 26, art. 51  
**art. 114.1**, ajouté, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 12  
**art. 114.2**, ajouté, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 12;  
 1985, ch. 26, art. 36  
**art. 114.3**, ajouté, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 12;  
 1986, ch. 26, art. 52  
**art. 114.4**, ajouté, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 12;  
 1986, ch. 26, art. 53  
**art. 118**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 13  
**art. 118.1**, ajouté, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 13  
**art. 119**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 13  
**art. 120.1**, ajouté, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 14  
**art. 121**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 15  
**art. 122**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 16  
**art. 122.1, 122.2**, ajoutés, S.R.C. 1970, ch. 10  
 (1<sup>er</sup>Coordinating amen

10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 18  
**art. 125**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 19  
**art. 128**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 20;  
 1970-71-72, ch. 43, art. 3(2), ch. 63, art. 5  
**art. 129**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 20  
**art. 129.1**, ajouté, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 20  
**art. 129.2**, ajouté, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 20;  
 2004, ch. 25, art. 190  
**art. 1293**, ajouté, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 20  
**art. 131**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 21  
**art. 132**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 22  
**art. 133**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 23  
**art. 135.1-135.93**, ajoutés, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.),  
 art. 24  
**art. 150**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 25  
**partie I**, [Nota : Aucune compagnie ne peut être constituée  
 ni maintenue en existence en vertu de la Partie I voir  
 1974-75-76, ch. 33, art. 262.]  
**art. 155**, 1985, ch. 26, art. 87  
**art. 157**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 26  
**art. 157.1**, ajouté, 1986, ch. 26, art. 54  
**art. 161**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 27  
**art. 161.1**, ajouté, 1986, ch. 26, art. 55  
**art. 216**, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 28  
**annexe**, ajoutée, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 29  
 dispositions générales, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.),  
 art. 36  
 disposition transitoire, 1986, ch. 25, art. 14 voir art. 15  
**Remarque** : — La présente loi ne s'applique pas à  
 l'Association canadienne des paiements voir L.R.,  
 ch. C-21, par. 34(2)  
 EEV, S.R.C. 1970, ch. 10 (1<sup>er</sup> suppl.) en vigueur 31.03.71  
 sauf l'article 120A de la *Loi sur les Corporations  
 canadiennes*, édicté par l'article 17, en vigueur 31.03.71  
 voir DORS/71-44  
 EEV, 1985, ch. 26, art. 35, 36 et 85 à 87 en vigueur 15.10.85  
 voir TR/85-188  
 EEV, 1986, ch. 26, art. 52-55 en vigueur 19.06.86 voir  
 TR/86-109  
 EEV, 1986, ch. 35, art. 14, ann., n° 5 en vigueur 01.10.87  
 voir TR/87-221  
 EEV, 1995, ch. 1, art. 32 en vigueur 29.03.95 voir TR/95-48  
 EEV, 1999, ch. 3, art. 17 entre en vigueur à la date d'entrée  
 en vigueur de l'article 3 de la *Loi sur le Nunavut*  
 (01.04.99) voir art. 92  
 EEV, 2000, ch. 12, art. 29 en vigueur 31.07.2000 voir  
 TR/2000-76  
 EEV, 2002, ch. 7, art. 89 en vigueur 01.04.2003 voir  
 TR/2003-48  
 EEV, 2004, ch. 25, art. 189 et 190 en vigueur à la sanction  
 15.12.2004

## C

**Corps féminin de la Marine royale et le South African Military Nursing Service (Service sud-africain d'infirmières militaires) [Prestations], Loi sur le — S.R.C. 1952, ch. 297**

*(Women's Royal Naval Services and the South African Military Nursing Service (Benefits) Act)*

**Le ministre des Anciens Combattants**

**art. 3**, 2000, ch. 34, art. 91

EEV, 2000, ch. 34, art. 91 en vigueur 27.10.2000 voir TR/2000-105

**Corruption d'agents publics étrangers, Loi sur la — 1998, ch. 34**

*(Corruption of Foreign Public Officials Act)*

**Le ministre des Affaires étrangères**

**art. 4**, abrogé, 2001, ch. 32, art. 58

**art. 5**, abrogé, 2001, ch. 32, art. 58

**art. 6**, abrogé, 2001, ch. 32, art. 58

**art. 7**, abrogé, 2001, ch. 32, art. 58

**art. 9**, 1998, ch. 34, art. 11

EEV, 1998, ch. 34 en vigueur 14.02.99 voir TR/99-13

EEV, 2001, ch. 32, art. 58 en vigueur 01.02.2002 voir TR/2002-17

**Cour canadienne de l'impôt, Loi sur la — L.R. (1985), ch. T-2**

*(Tax Court of Canada Act)*

**Le ministre de la Justice et procureur général du Canada**

**art. 2**, 2002, ch. 8, art. 59

**art. 2.1**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 1

**art. 2.2**, ajouté, 1990, ch. 45, art. 55; 2001, ch. 25, art. 100; 2002, ch. 22, art. 397 et par. 408(6)

**art. 3**, 2002, ch. 8, art. 60

**art. 4**, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2; 1990, ch. 45, art. 56; 1996, ch. 22, art. 3; 2002, ch. 8, art. 61

**art. 5**, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 3; 2002, ch. 8, art. 62

**art. 6**, 2002, ch. 8, art. 63

**art. 7**, ch. 16 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 8

**art. 8**, 2002, ch. 8, art. 64

**art. 9**, 1998, ch. 19, art. 289; 2002, ch. 8, art. 65 et al. 81a) (A)

**art. 11**, 2002, ch. 8, art. 66(A)

**art. 12**, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 4; 1990, ch. 45, art. 57; 1991, ch. 49, art. 221; 1992, ch. 24, art. 18; 1995, ch. 18, art. 98; 1995, ch. 38, art. 6; 1996, ch. 23, al. 187*i*) et 188; 1998, ch. 19, art. 290; 1999, ch. 10, art. 46; 2001, ch. 25, art. 101; 2002, ch. 9, art. 6, ch. 22, art. 398; ch. 9, par. 10(2) et

(3); 2005, ch. 19, art. 61; 2006, ch. 11, art. 27, ch. 13, art. 121

**art. 13**, 2002, ch. 8, art. 67

**art. 14**, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 2002, ch. 8, art. 68(A)

**art. 14.1**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 2002, ch. 8, art. 69

**art. 15**, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 16**, ch. 48 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1; ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 2002, ch. 8, art. 70(A)

**art. 16.1**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 16.2**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 16.3**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 17**, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 17.1**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 17.2**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1998, ch. 19, art. 291; 2006, ch. 11, art. 28

**art. 17.3**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1993, ch. 27, art. 216

**art. 17.4**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 2002, ch. 8, art. 71

**art. 17.5**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 17.6**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 2002, ch. 8, art. 72

**art. 17.7**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 2002, ch. 8, art. 72

**art. 17.8**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 18**, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; DORS/93-295; 2005, ch. 19, art. 62

**art. 18.1**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; DORS/93-295

**art. 18.11**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; DORS/93-295, 1993, ch. 27, art. 217

**art. 18.12**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; DORS/93-295

**art. 18.13**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; DORS/93-295

**art. 18.14**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 18.15**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1998, ch. 19, art. 292; 2006, ch. 11, art. 29

**art. 18.16**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1993, ch. 27, art. 218

**art. 18.17**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1993, ch. 27, art. 219

**art. 18.18**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1990, ch. 45, art. 58; 2001, ch. 25, art. 102; 2002, ch. 22, art. 399 et par. 408(9)

**art. 18.19**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 2002, ch. 8, art. 73

**art. 18.2**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 18.21**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 18.22**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1993, ch. 27, art. 220; 2002, ch. 8, art. 74

**art. 18.23**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 18.24**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 2002, ch. 8, art. 75

**art. 18.25**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 2002, ch. 8, art. 75

**art. 18.26**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1998, ch. 19, art. 293; 2006, ch. 11, art. 30

**art. 18.27**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1990, ch. 45, art. 59; 1998, ch. 19, art. 294; 2006, ch. 11, art. 31

**art. 18.28**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

## C

## Cour canadienne de l'impôt, Loi sur la — L.R. (1985), ch. T-2 (suite)

**art. 18.29**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1990, ch. 45, art. 60; 1991, ch. 49, art. 222; 1992, ch. 24, art. 19; 1993, ch. 27, art. 221; 1994, ch. 26, art. 67(A); 1995, ch. 18, art. 99, ch. 38, art. 7; 1996, ch. 23, art. 184; 1998, ch. 19, art. 295; 1999, ch. 10, art. 47; 2000, ch. 30, art. 178; 2001, ch. 25, art. 103; 2002, ch. 9, art. 7, ch. 22, art. 400; ch. 9, par. 10(4); 2005, ch. 19, art. 63; 2006, ch. 11, art. 32, ch. 13, art. 122

**art. 18.3**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5

**art. 18.3001**, ajouté, 1990, ch. 45, art. 61; 1998, ch. 19, art. 296; 2001, ch. 25, art. 104; 2002, ch. 22, art. 401 et par. 408(11)

**art. 18.3002**, ajouté, 1990, ch. 45, art. 61; 1998, ch. 19, art. 297; 2001, ch. 25, art. 105; 2002, ch. 22, art. 402 et par. 408(12)

**art. 18.3003**, ajouté, 1990, ch. 45, art. 61; 1993, ch. 27, art. 222; 2001, ch. 25, art. 106(E)

**art. 18.3004**, ajouté, 1990, ch. 45, art. 61

**art. 18.3005**, ajouté, 1990, ch. 45, art. 61; 1993, ch. 27, art. 223

**art. 18.3006**, ajouté, 1990, ch. 45, art. 61; abrogé, 1993, ch. 27, art. 223

**art. 18.3007**, ajouté, 1990, ch. 45, art. 61; 2001, ch. 25, art. 107; 2002, ch. 22, art. 403 et par. 408(13)

**art. 18.3008**, ajouté, 1990, ch. 45, art. 61; 2001, ch. 25, art. 108; 2002, ch. 8, art. 76, ch. 22, art. 404 et par. 408(14)

**art. 18.3009**, ajouté, 1990, ch. 45, art. 61; 1998, ch. 19, art. 298; 2001, ch. 25, art. 109; 2002, ch. 22, art. 405 et par. 408(15); 2006, ch. 11, art. 33

**art. 18.301**, ajouté, 1990, ch. 45, art. 61; 1993, ch. 27, art. 224

**art. 18.302**, ajouté, 1993, ch. 27, art. 224

**art. 18.31**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1990, ch. 45, art. 62; 2001, ch. 25, art. 110; 2002, ch. 9, art. 8, ch. 22, art. 406; ch. 9, par. 10(5); 2006, ch. 13, art. 123

**art. 18.32**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1990, ch. 45, art. 63; 2002, ch. 9, art. 9 et par. 10(6); 2006, ch. 13, art. 124

**art. 18.33**, ajouté, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1990, ch. 45, art. 64

**art. 19**, 2002, ch. 8, al. 81b(A)

**art. 19.1**, ajouté, 2002, ch. 8, art. 77

**art. 19.2**, ajouté, 2002, ch. 8, art. 77; 2006, ch. 11, art. 34(A)

**art. 20**, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 6; 1993, ch. 27, art. 225; 1996, ch. 23, art. 185; 2002, ch. 8, art. 78

**art. 22**, ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44, ann. II, n° 22 (A); ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 7; 2002, ch. 8, art. 79

**art. 23**, 2002, ch. 8, art. 80

**art. 25**, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 8

dispositions de coordination, 2002, ch. 9, art. 10

dispositions de coordination, 2002, ch. 22, par. 408(6) à (16)

dispositions transitoires, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 24-30

disposition transitoire, 1995, ch. 38, art. 8

EEV, ch. 48 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 1 en vigueur 29.10.85

EEV, ch. 16 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 8(2) (*Remarque* : — le paragraphe 7(2) de la *Loi sur la Cour canadienne de*

*l'Impôt*, édicté par le paragraphe (1), est réputé être entré en vigueur le 17.04.85

EEV, ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 44 en vigueur 04.02.88

EEV, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 2, 6 à 8 en vigueur 29.09.88 *voir* TR/88-190; art. 1, 3 à 5, 24-30 en vigueur 01.01.91 *voir* TR/90-135

EEV, 1990, ch. 45, partie VII (art. 55 à 64) en vigueur 01.03.91 *voir* TR/91-19

EEV, 1991, ch. 49, partie VI (art. 221 à 223) en vigueur le 30<sup>e</sup> jour suivant la date de la sanction de la présente Loi (date de la sanction 17.12.91) *voir* art. 223

EEV, 1992, ch. 24, art. 18 et 19 en vigueur 01.07.92 *voir* TR/92-123

EEV, 1993, ch. 27, art. 216 à 225 en vigueur à la sanction 10.06.93

EEV, 1994, ch. 26, art. 67(A) en vigueur à la sanction 23.06.94

EEV, 1995, ch. 18, art. 98, 99 en vigueur 15.09.95 *voir* TR/95-108

EEV, 1995, ch. 38, art. 6 à 8 en vigueur 12.07.96 *voir* TR/96-73

EEV, 1996, ch. 22, art. 3 est réputé entré en vigueur 12.04.90 *voir* art. 4

EEV, 1996, ch. 23, art. 184, 185, 187 et 188 en vigueur s30.06.96 *voir* art. 190

EEV, 1998, ch. 19, art. 289 à 298 entrent en vigueur selon les conditions d'application prévues aux par. 291(2), 292(2), 295(3), 296(2) et 297(2), art. 289 à 298 sanctionnés 18.06.98, art. 289, 290, 293, 294 et 298 en vigueur à la sanction

EEV, 1999, ch. 10, art. 46 et 47 en vigueur 01.05.99 *voir* TR/99-46

EEV, 2000, ch. 30, art. 178 en vigueur à la sanction 20.10.2000

EEV, 2001, ch. 25, art. 100 à 110 en vigueur 29.11.2001 *voir* TR/2001-115

EEV, 2002, ch. 8, art. 59 à 81 en vigueur 02.07.2003 *voir* TR/2003-109

EEV, 2002, ch. 9, partie 2 (art. 6 à 10) en vigueur à la sanction 27.03.2002 *voir* art. 11

EEV, 2002, ch. 22, art. 408 en vigueur à la sanction 13.06.2002; art. 397 à 407 en vigueur 01.07.2003 *voir* TR/2003-47

EEV, 2005, ch. 19, art. 61 à 63 en vigueur à la sanction 13.05.2005

EEV, 2006, ch. 11, art. 27, 31 et 34 en vigueur à la sanction 14.12.2006; art. 28 à 30, 32 et 33 entrent en vigueur à la date fixée par décret *voir* par. 35(3). Non en vigueur

EEV, 2006, ch. 13, art. 121 à 124 sont réputés entrés en vigueur 12.10.2006 *voir* art. 126

**Cour de l'Échiquier, Loi sur la**  
**— S.R.C. 1970, ch. E-11**  
*(Exchequer Court Act)*

## C

## Cour de l'Échiquier, Loi sur la — S.R.C. 1970, ch. E-11 (suite)

LOI ABROGÉE (*sauf* art. 26-28), S.R.C. 1970, ch. 10 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 64(1)  
**art. 26**, S.R.C. 1970, ch. 10 (2<sup>e</sup> suppl.), par. 64(2); 1987, ch. 34, art. 368, ann., n<sup>o</sup> 6; 1996, ch. 10, art. 223  
**art. 27**, 1996, ch. 10, art. 224  
**art. 28**, S.R.C. 1970, ch. 10 (2<sup>e</sup> suppl.), par 64(2)  
 EEV, S.R.C. 1970, ch. 10 (2<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 01.06.71 *voir* DORS/71-241  
 EEV, 1987, ch. 34, art. 368, ann., n<sup>o</sup> 6 en vigueur 01.01.88 *voir* TR/88-26  
 EEV, 1996, ch. 10, art. 223 et 224 en vigueur 01.07.96 *voir* TR/96-53

**Cour du banc de la reine de la province de Québec, Loi portant revision de la mention — 1974-75-76, ch. 19 (modifications corrélatives)**

(*Court of Queen's Bench, Province of Quebec, An Act to revise references to the*)

EEV, 1974-75-76, ch. 19 loi en vigueur 01.03.75 *voir* TR/75-23

**Cour fédérale, Loi sur la**  
 [Nouvelle appellation *voir* Cours fédérales, Loi sur les]

**Cours fédérales, Loi sur les**  
 — L.R. (1985), ch. F-7

[Ancienne appellation : Cour fédérale, Loi sur la]  
 (*Federal Courts Act*)

**Le ministre de la Justice et procureur général du Canada**

**titre intégral**, 2002, ch. 8, art. 13  
**art. 1**, 2002, ch. 8, art. 14  
**art. 2**, 1990, ch. 8, art. 1; 2001, ch. 6, art. 115; 2002, ch. 8, art. 15; 2004, ch. 7, art. 7 et 38; 2006, ch. 9, art. 5 et 38  
**art. 3**, 1993, ch. 34, art. 68(F); 2002, ch. 8, art. 16  
**art. 4**, 2002, ch. 8, art. 16  
**art. 5**, L.R., ch. 41 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 11; 1992, ch. 49, art. 127; 1996, ch. 22, art. 1; 2001, ch. 41, art. 95 et 144; 2002, ch. 8, art. 16  
**art. 5.1**, ajouté, 2002, ch. 8, art. 16 et 2001, ch. 41, art. 144  
**art. 5.2**, ajouté, 2002, ch. 8, art. 16  
**art. 5.3**, ajouté, 2002, ch. 8, art. 16  
**art. 5.4**, ajouté, 2002, ch. 8, art. 16; 2006, ch. 11, art. 20  
**art. 6**, 2002, ch. 8, art. 16; 2006, ch. 11, art. 21  
**art. 7**, 2002, ch. 8, art. 17; 2006, ch. 11, art. 22(E)  
**art. 8**, L.R., ch. 16 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 7; 2002, ch. 8, art. 18  
**art. 9**, 2002, ch. 8, art. 19  
**art. 10**, 2002, ch. 8, art. 19  
**art. 10.1**, ajouté, 2002, ch. 8, art. 19

**art. 11**, 2002, ch. 8, art. 19  
**art. 12**, 2002, ch. 8, art. 20; 2003, ch. 22, al. 225w)(A) et art. 263; 2006, ch. 11, art. 23  
**art. 13**, 2002, ch. 8, art. 21  
**art. 14**, 2002, ch. 8, art. 22  
**art. 15**, 2002, ch. 8, art. 23  
**art. 16**, 1990, ch. 8, art. 2; 2002, ch. 8, art. 23  
**art. 17**, 1990, ch. 8, art. 3; 2002, ch. 8, art. 25  
**art. 18**, 1990, ch. 8, art. 4; 2002, ch. 8, art. 26  
**art. 18.1**, ajouté, 1990, ch. 8, art. 5; 2002, ch. 8, art. 27  
**art. 18.2**, ajouté, 1990, ch. 8, art. 5; 2002, ch. 8, art. 28  
**art. 18.3**, ajouté, 1990, ch. 8, art. 5; 2002, ch. 8, art. 28  
**art. 18.4**, ajouté, 1990, ch. 8, art. 5; 2002, ch. 8, art. 28  
**art. 18.5**, ajouté, 1990, ch. 8, art. 5; 2002, ch. 8, art. 28  
**art. 19**, 2002, ch. 8, art. 28  
**art. 20**, 1990, ch. 37, art. 34; 2002, ch. 8, art. 29  
**art. 21**, 2002, ch. 8, art. 30  
**art. 22**, 1993, ch. 34, art. 69(F); 1996, ch. 31, art. 82; 2002, ch. 8, art. 31  
**art. 23**, 2002, ch. 8, art. 32  
**art. 24**, L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 10; 1990, ch. 8, art. 6; abrogé, 2002, ch. 8, art. 33  
**art. 25**, 2002, ch. 8, art. 33  
**art. 26**, 2002, ch. 8, art. 33  
**art. 27**, L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 11; 1990, ch. 8, art. 7 et par. 78(1)(A); 1993, ch. 27, art. 214; 2002, ch. 8, art. 34  
**art. 28**, L.R., ch. 30 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 61; 1990, ch. 8, art. 8; 1992, ch. 26, art. 17, ch. 33, art. 69, ch. 49, art. 128; 1993, ch. 34, par. 70(1)(A) et (2); 1996, ch. 10, art. 229, ch. 23, al. 187c; 1998, ch. 26, art. 73; 1999, ch. 31, art. 92(A); 2002, ch. 8, art. 35; 2003, ch. 22, art. 167(A) et 262; 2005, ch. 46, art. 56.1 (*voir* 2006, ch. 9, art. 222); 2006, ch. 9, art. 6  
**art. 29**, L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 12; abrogé, 1990, ch. 8, art. 8  
**art. 30**, abrogé, 1990, ch. 8, art. 8  
**art. 31**, abrogé, 1990, ch. 8, art. 8  
**art. 32**, abrogé, 1990, ch. 8, art. 8  
**art. 33**, abrogé, 1990, ch. 8, art. 8  
**art. 34**, abrogé, 1990, ch. 8, art. 8  
**art. 35**, abrogé, 1990, ch. 8, art. 8  
**art. 36**, 1990, ch. 8, art. 9; 2002, ch. 8, art. 36  
**art. 37**, 1990, ch. 8, art. 9; 2002, ch. 8, art. 37  
**art. 38**, abrogé, 1990, ch. 8, art. 9  
**art. 39**, 1990, ch. 8, art. 10; 2002, ch. 8, art. 38  
**art. 40**, 1990, ch. 8, art. 11; 2002, ch. 8, art. 39  
**art. 41**, abrogé, 1990, ch. 8, art. 11  
**art. 43**, 1990, ch. 8, art. 12; 1996, ch. 31, art. 83; 2002, ch. 8, art. 40  
**art. 44**, 2002, ch. 8, art. 41  
**art. 45**, 2002, ch. 8, art. 42  
**art. 45.1**, ajouté, 1990, ch. 8, art. 13; 2002, ch. 8, art. 43; 2006, ch. 11, art. 24  
**art. 46**, 1990, ch. 8, art. 14; 1992, ch. 1, art. 68; 2002, ch. 8, art. 44  
**art. 47**, abrogé, 1990, ch. 8, art. 15  
**art. 48**, 2002, ch. 8, art. 45  
**art. 49**, 2002, ch. 8, art. 45

## C

Cours fédérales, Loi sur les — L.R. (1985), ch. F-7 (suite)

**art. 50**, 2002, ch. 8, art. 46  
**art. 50.1**, ajouté, 1990, ch. 8, art. 16; 2002, ch. 8, art. 47  
**art. 51**, 2002, ch. 8, art. 48  
**art. 52**, 1990, ch. 8, art. 17; 2002, ch. 8, art. 50  
**art. 53**, 2002, ch. 8, art. 51  
**art. 54**, 2002, ch. 8, art. 51  
**art. 55**, 1996, ch. 31, art. 84; 2002, ch. 8, art. 52  
**art. 56**, 1990, ch. 8, art. 18; 2002, ch. 8, art. 53  
**art. 57**, 1990, ch. 8, art. 19; 2002, ch. 8, art. 54  
**art. 57.1**, ajouté, 1990, ch. 8, art. 19; 2002, ch. 8, art. 55  
**art. 58**, 2002, ch. 8, art. 56  
**art. 59**, 2002, ch. 8, art. 57  
**annexe**, 2002, ch. 8, art. 58  
dispositions de coordination, 2001, ch. 41, art. 144  
disposition de coordination, 2003, ch. 22, art. 262 et 263  
disposition de coordination, 2004, ch. 7, art. 38  
disposition de coordination, 2006, ch. 9, art. 38  
disposition générale, 2002, ch. 8, art. 24 et 49  
dispositions transitoires, L.R., ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 24, 27 et 29  
dispositions transitoires, 2002, ch. 8, art. 185, 187, 188 et 191  
EEV, L.R., ch. 41 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 11 en vigueur 28.06.85  
EEV, L.R., ch. 30 (2<sup>e</sup> suppl.), art. 61 en vigueur 31.12.91 *voir* TR/91-129 (*voir aussi* 1990, ch. 8, art. 76, en vigueur 01.02.92 *voir* TR/92-6)  
EEV, L.R., ch. 16 (3<sup>e</sup> suppl.) en vigueur 30.06.87 (*Remarque* : — Le paragraphe 8(2) de la *Loi sur la Cour fédérale*, édicté par le paragraphe 7(1), est réputé être entré en vigueur 17.04.85 *voir* par. 7(2))  
EEV, ch. 51 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 10-12 et 24, 27 et 29 en vigueur 01.01.91 *voir* TR/90-135  
EEV, 1990, ch. 8 en vigueur 01.02.92 *voir* TR/92-6  
EEV, 1990, ch. 37, art. 34 en vigueur 01.05.93 *voir* TR/93-68  
EEV, 1992, ch. 1, art. 68 en vigueur à la sanction 28.02.92  
EEV, 1992, ch. 26, art. 17 en vigueur 28.08.92 *voir* TR/92-157  
EEV, 1992, ch. 33, art. 69 en vigueur 09.05.95 *voir* TR/95-61  
EEV, 1992, ch. 49, art. 127 et 128 en vigueur 01.02.93 *voir* TR/93-16  
EEV, 1993, ch. 27, art. 214 en vigueur à la sanction 10.06.93  
EEV, 1993, ch. 34, art. 68 et 69 en vigueur à la sanction 23.06.93; par. 70(1)(A) et (2) en vigueur 09.05.95 *voir* par. 70(3) et TR/95-61  
EEV, 1996, ch. 10, art. 229 en vigueur 01.07.96 *voir* TR/96-53  
EEV, 1996, ch. 22, art. 1 est réputé entré en vigueur 28.11.95 *voir* art. 4  
EEV, 1996, ch. 23, art. 187 en vigueur 30.06.96 *voir* art. 190  
EEV, 1996, ch. 31, art. 82 à 84 en vigueur 31.01.97 *voir* TR/97-21  
EEV, 1998, ch. 26, art. 73 en vigueur 01.01.99 *voir* TR/99-2  
EEV, 1999, ch. 31, art. 92 en vigueur à la sanction 17.06.99  
EEV, 2001, ch. 6, art. 115 entre en vigueur quatre-vingt-dix jours après la date de sanction (sanctionnée le 10.05.2001) ou à la date ultérieure fixée antérieurement par décret *voir*

art. 131. Il n'y a pas eu de décret, par conséquent, art. 115 en vigueur 08.08.2001  
EEV, 2001, ch. 41, art. 95 et 144 en vigueur 24.12.2001 *voir* TR/2002-16 mais prend effet le 02.07.2003  
EEV, 2002, ch. 8, art. 13 à 58, 185, 187, 188 et 191 en vigueur 02.07.2003 *voir* TR/2003-109  
EEV, 2003, ch. 22, art. 262 et 263 en vigueur à la sanction 07.11.2003; art. 167 et 225 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24  
EEV, 2004, ch. 7, art. 38 en vigueur à la sanction 31.03.2004; art. 7 en vigueur 17.05.2004 *voir* TR/2004-52  
EEV, 2005, ch. 46, art. 56.1 en vigueur 15.04.2007 *voir* TR/2007-43 (*Remarque* : 2005, ch. 46, art. 56.1 ajouté par 2006, ch. 9, art. 222)  
EEV, 2006, ch. 9, art. 38 et 222 en vigueur à la sanction 12.12.2006; art. 5 et 6 en vigueur 09.07.2007 *voir* TR/2007-75  
EEV, 2006, ch. 11, art. 20 à 24 en vigueur à la sanction 14.12.2006

### Cour permanente de justice internationale, Le Statut de la — 1921, ch. 46

(*Permanent Court of International Justice Act*)

LOI ABROGÉE 1993, ch. 34, art. 149

EEV, 1993, ch. 34, art. 149 en vigueur à la sanction 23.06.93

### Cour suprême, Loi sur la — L.R. (1985), ch. S-26

(*Supreme Court Act*)

### Le ministre de la Justice et procureur général du Canada

**art. 2**, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 133; 2002, ch. 7, art. 237(A)  
**art. 3**, 1993, ch. 34, art. 115(F)  
**art. 11**, 1993, ch. 34, art. 116(F)  
**art. 26**, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 1  
**art. 27**, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 2  
**art. 30**, 2002, ch. 8, art. 175  
**art. 35.1**, ajouté, 1990, ch. 8, art. 33  
**art. 37.1**, ajouté, 1990, ch. 8, art. 34  
**art. 38**, 1990, ch. 8, art. 35; 2002, ch. 8, al. 183(1)*r*  
**art. 39**, 1990, ch. 8, art. 36  
**art. 40**, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 3; 1990, ch. 8, art. 37  
**art. 42**, 1993, ch. 34, art. 117(F)  
**art. 43**, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 4; 1990, ch. 8, art. 38; 1994, ch. 44, art. 98; 1997, ch. 18, art. 138  
**art. 46.1**, ajouté, 1994, ch. 44, art. 99  
**art. 58**, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 5; 1997, ch. 18, art. 139  
**art. 59**, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 6; 2000, ch. 9, art. 572  
**art. 62**, 1990, ch. 8, art. 39  
**art. 64**, 2002, ch. 8, art. 176  
**art. 65**, 1994, ch. 44, art. 100  
**art. 65.1**, ajouté, 1990, ch. 8, art. 40; 1994, ch. 44, art. 101

## C

Cour suprême, Loi sur la — L.R. (1985), ch. S-26 (suite)

**art. 79**, 1990, ch. 8, art. 41; 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 134, cette modification a été abrogée avant son entrée en vigueur par 1998, ch. 15, art. 39; 1994, ch. 44, art. 102  
**art. 97**, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 7  
 EEV, L.R., ch. 34 (3<sup>e</sup> suppl.) art. 1-7 en vigueur 25.04.88 voir TR/88-87  
 EEV, 1990, ch. 8 en vigueur 01.02.92 voir TR/92-6  
 EEV, 1993, ch. 28, art. 78, ann. III, art. 133 en vigueur 01.04.99 voir art. 79  
 EEV, 1993, ch. 34, art. 115(F) à 117(F) en vigueur à la sanction 23.06.93  
 EEV, 1994, ch. 44, art. 98 à 102 en vigueur 15.02.95 voir TR/95-20  
 EEV, 1997, ch. 18, art. 138 et 139 en vigueur 14.05.97 voir TR/97-62  
 EEV, 1998, ch. 15, art. 39 en vigueur à la sanction 11.06.98  
 EEV, 2000, ch. 9, art. 572 en vigueur 01.09.2000 voir *Gazette du Canada*, partie I, édition spéciale vol. 134, n° 6, 01.09.2000  
 EEV, 2002, ch. 7, art. 237 en vigueur 01.04.2003 voir TR/2003-48  
 EEV, 2002, ch. 8, art. 175, 176 et 183 en vigueur 02.07.2003 voir TR/2003-109

**Cours suprêmes des Territoires, Loi sur les — 1972, ch. 17**  
*(Territorial Supreme Courts)*

EEV, 1972, ch. 17 en vigueur 01.10.72 voir TR/72-95  
**annexe A, B**, (modifications corrélatives)

**Créances de la Couronne (voir aussi Administration financière) — 1926-27, ch. 51**

**Crédit agricole, Loi sur le — L.R. (1985), ch. F-2**  
*(Farm Credit Act)*

LOI ABROGÉE 1993, ch. 14, art. 17  
 EEV, 1993, ch. 14, art. 17 en vigueur à la sanction 02.04.93

**Crédit aux groupements agricoles, Loi sur le — L.R. (1985), ch. F-5**  
*(Farm Syndicates Credit Act)*

LOI ABROGÉE 1993, ch. 14, par. 18(1)  
 disposition transitoire, 1993, ch. 14, par. 18(2)  
 EEV, 1993, ch. 14, art. 18 en vigueur à la sanction 02.04.93

**Crédit d'impôt à l'emploi, Loi sur le**  
*(Employment Tax Credit Act)*

**Le ministre du Développement des ressources humaines voir 1996, ch. 11, art. 96**

1977-78, ch. 4, art. 7 voir TR/78-44  
**art. 7**, 1980-81-82-83, ch. 13, art. 1

**Crédits, Lois de —**  
*(Appropriation Acts)*

**Le président du Conseil du Trésor; (le ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien les pouvoirs, devoirs et fonctions en vertu du crédit 11a (Expansion économique régionale) de la Loi n° 5 de 1973 portant affectation de crédits en ce qui a trait aux accords auxiliaires conclus aux termes des Accords généraux de développement avec le gouvernement des provinces de l'Ouest (TR/88-112); le ministre chargé de l'application de la Loi sur l'Agence de promotion économique du Canada atlantique les pouvoirs, devoirs et fonctions en vertu du crédit 11a (Expansion économique régionale) de la Loi n° 5 de 1973 portant affectation de crédits en ce qui a trait à certaines ententes auxiliaires avec le gouvernement des provinces de l'Atlantique (TR/88-174)**

—n° 10, 1964, 1964-65, ch. 34; 2000, ch. 34, art. 92  
 —n° 1 de 1989-1990, 1989, ch. 1  
 —n° 2 de 1989-1990, 1989, ch. 16  
 —n° 3 de 1989-1990, 1989, ch. 21  
 —n° 4 de 1989-1990, 1989, ch. 23  
 —n° 5 de 1989-1990, 1990, ch. 11  
 —n° 1 de 1990-1991, 1990, ch. 12  
 —n° 2 pour 1990-1991, 1990, ch. 33  
 —n° 3 pour 1990-1991, 1991, ch. 5  
 —n° 4 pour 1990-1991, 1991, ch. 19  
 —n° 1 pour 1991-1992, 1991, ch. 18  
 —n° 2 pour 1991-1992, 1991, ch. 29  
 —n° 3 pour 1991-1992, 1991, ch. 53  
 —n° 4 pour 1991-1992, 1992, ch. 7; 1992, ch. 50, ann. (AS), crédit 11a; 1996, ch. 16, art. 32  
 —n° 1 pour 1992-1993, 1992, ch. 8  
 —n° 2 pour 1992-1993, 1992, ch. 43  
 —n° 3 pour 1992-1993, 1992, ch. 50  
 —n° 4 pour 1992-1993, 1993, ch. 9  
 —n° 1 pour 1993-1994, 1993, ch. 10  
 —n° 2 pour 1993-1994, 1993, ch. 30  
 —n° 3 pour 1993-1994, 1994, ch. 5; 1998, ch. 31, art. 47  
 —n° 1 pour 1994-1995, 1994, ch. 6  
 —n° 2 pour 1994-1995, 1994, ch. 33  
 —n° 3 pour 1994-1995, 1994, ch. 48  
 —n° 4 pour 1994-1995, 1995, ch. 9  
 —n° 1 pour 1995-1996, 1995, ch. 10

## C

## Crédits, Lois de — (suite)

- n° 2 pour 1995-1996, 1995, ch. 16
- n° 3 pour 1995-1996, 1995, ch. 49
- n° 4 pour 1995-1996, 1996, ch. 4; 1998, ch. 31, art. 48
- n° 1 pour 1996-1997, 1996, ch. 5
- n° 2 pour 1996-1997, 1996, ch. 25
- n° 3 pour 1996-1997, 1996, ch. 29
- n° 4 pour 1996-1997, 1997, ch. 7
- n° 1 pour 1997-1998, 1997, ch. 8
- n° 2 pour 1997-1998, 1997, ch. 35
- n° 3 pour 1997-1998, 1998, ch. 2
- n° 1 pour 1998-1999, 1998, ch. 3
- n° 2 pour 1998-1999, 1998, ch. 28
- n° 3 pour 1998-1999, 1998, ch. 29
- n° 4 pour 1998-1999, 1998, ch. 40
- n° 5 pour 1998-1999, 1999, ch. 14
- n° 1 pour 1999-2000, 1999, ch. 15
- n° 2 pour 1999-2000, 1999, ch. 30
- n° 3 pour 1999-2000, 1999, ch. 36
- n° 4 pour 1999-2000, 2000, ch. 3
- n° 1 pour 2000-2001, 2000, ch. 4
- n° 2 pour 2000-2001, 2000, ch. 18
- n° 3 pour 2000-2001, 2001, ch. 1
- n° 1 pour 2001-2002, 2001, ch. 2
- n° 2 pour 2001-2002, 2001, ch. 24
- n° 3 pour 2001-2002, 2001, ch. 39
- n° 4 pour 2001-2002, 2002, ch. 5
- n° 1 pour 2002-2003, 2002, ch. 6
- n° 2 pour 2002-2003, 2002, ch. 21
- n° 3 pour 2002-2003, 2002, ch. 27
- n° 4 pour 2002-2003, 2003, ch. 3
- n° 1 pour 2003-2004, 2003, ch. 4
- n° 2 pour 2003-2004, 2003, ch. 13
- n° 3 pour 2003-2004, 2003, ch. 25
- n° 4 pour 2003-2004, 2004, ch. 5
- n° 1 pour 2004-2005, 2004, ch. 8; **art. 4**, 2005, ch. 7, art. 7
- n° 2 pour 2004-2005, 2004, ch. 27
- n° 3 pour 2004-2005, 2004, ch. 28
- n° 4 pour 2004-2005, 2005, ch. 12
- n° 1 pour 2005-2006, 2005, ch. 13
- n° 2 pour 2005-2006, 2005, ch. 28
- n° 1 pour 2006-2007, 2006, ch. 2; crédit 10 (Finances), abrogé, 2006, ch. 4, art. 197
- n° 2 pour 2006-2007, 2006, ch. 6
- n° 3 pour 2006-2007, 2006, ch. 7
- n° 4 pour 2006-2007, 2007, ch. 3
- n° 1 pour 2007-2008, 2007, ch. 4
- n° 2 pour 2007-2008, 2007, ch. 23
- n° 3 pour 2007-2008, 2007, ch. 34
- EEV, 1989, ch. 1 en vigueur 17.05.89
- EEV, 1989, ch. 16 en vigueur 29.06.89
- EEV, 1989, ch. 21 en vigueur 07.11.89
- EEV, 1989, ch. 23 en vigueur 12.12.89
- EEV, 1990, ch. 11 en vigueur 29.03.90
- EEV, 1990, ch. 12 en vigueur 29.03.90
- EEV, 1990, ch. 33 en vigueur 19.06.90
- EEV, 1991, ch. 5 en vigueur 17.01.91
- EEV, 1991, ch. 18 en vigueur 27.03.91
- EEV, 1991, ch. 19 en vigueur 27.03.91
- EEV, 1991, ch. 29 en vigueur 21.06.91
- EEV, 1991, ch. 53 en vigueur 17.12.91
- EEV, 1992, ch. 7 en vigueur 31.03.92
- EEV, 1992, ch. 8 en vigueur 31.03.92
- EEV, 1992, ch. 43 en vigueur 23.06.92
- EEV, 1992, ch. 50 en vigueur 17.12.92
- EEV, 1993, ch. 9 en vigueur 30.03.93
- EEV, 1993, ch. 10 en vigueur 30.03.93
- EEV, 1993, ch. 30 en vigueur 10.06.93
- EEV, 1994, ch. 5 en vigueur 24.03.94
- EEV, 1994, ch. 6 en vigueur 24.03.94
- EEV, 1994, ch. 33 en vigueur 24.06.94
- EEV, 1994, ch. 48 en vigueur 15.12.94
- EEV, 1995, ch. 9 en vigueur 30.03.95
- EEV, 1995, ch. 10 en vigueur 30.03.95
- EEV, 1995, ch. 16 en vigueur 15.06.95
- EEV, 1995, ch. 49 en vigueur 15.12.95
- EEV, 1996, ch. 4 en vigueur 28.03.96
- EEV, 1996, ch. 5 en vigueur 28.03.96
- EEV, 1996, ch. 16, art. 32 entre en vigueur à la date fixée par décret *voir* art. 67. Non en vigueur
- EEV, 1996, ch. 25 en vigueur 22.10.96
- EEV, 1996, ch. 29 en vigueur 28.11.96
- EEV, 1997, ch. 7 en vigueur 20.03.97
- EEV, 1997, ch. 8 en vigueur 20.03.97
- EEV, 1997, ch. 35 en vigueur à la sanction 08.12.97
- EEV, 1998, ch. 2 en vigueur à la sanction 31.03.98
- EEV, 1998, ch. 3 en vigueur à la sanction 31.03.98
- EEV, 1998, ch. 28 en vigueur à la sanction 18.06.98
- EEV, 1998, ch. 29 en vigueur à la sanction 18.06.98
- EEV, 1998, ch. 31, art. 47 et 48 en vigueur 21.12.98 *voir* TR/99-4
- EEV, 1998, ch. 40 en vigueur à la sanction 10.12.98
- EEV, 1999, ch. 14 en vigueur à la sanction 25.03.99
- EEV, 1999, ch. 15 en vigueur à la sanction 25.03.99
- EEV, 1999, ch. 30 en vigueur à la sanction 17.06.99
- EEV, 1999, ch. 36 en vigueur à la sanction 16.12.99
- EEV, 2000, ch. 3 en vigueur à la sanction 30.03.2000
- EEV, 2000, ch. 4 en vigueur à la sanction 30.03.2000
- EEV, 2000, ch. 18 en vigueur à la sanction 29.06.2000
- EEV, 2000, ch. 34, art. 92 en vigueur 27.10.2000 *voir* TR/2000-105
- EEV, 2001, ch. 1 en vigueur à la sanction 30.03.2001
- EEV, 2001, ch. 2 en vigueur à la sanction 30.03.2001
- EEV, 2001, ch. 39 en vigueur à la sanction 18.12.2001
- EEV, 2002, ch. 5 en vigueur à la sanction 27.03.2002
- EEV, 2002, ch. 6 en vigueur à la sanction 27.03.2002
- EEV, 2002, ch. 21 en vigueur à la sanction 13.06.2002
- EEV, 2002, ch. 27 en vigueur à la sanction 12.12.2002
- EEV, 2003, ch. 3 en vigueur à la sanction 27.03.2003
- EEV, 2003, ch. 4 en vigueur à la sanction 27.03.2003
- EEV, 2003, ch. 13 en vigueur à la sanction 19.06.2003
- EEV, 2003, ch. 25 en vigueur à la sanction 07.11.2003
- EEV, 2004, ch. 5 en vigueur à la sanction 31.03.2004



## C

## Crédits, Lois de — (suite)

EEV, 2004, ch. 8 en vigueur à la sanction 31.03.2004  
 EEV, 2004, ch. 27 en vigueur à la sanction 15.12.2004  
 EEV, 2004, ch. 28 en vigueur à la sanction 15.12.2004  
 EEV, 2005, ch. 7, par. 7(1) entre en vigueur à la date fixée par décret *voir* par. 7(2). Non en vigueur  
 EEV, 2005, ch. 12 en vigueur à la sanction 23.03.2005  
 EEV, 2005, ch. 13 en vigueur à la sanction 23.03.2005  
 EEV, 2005, ch. 28 en vigueur à la sanction 23.06.2005  
 EEV, 2006, ch. 2 en vigueur à la sanction 11.05.2006  
 EEV, 2006, ch. 4, art. 197 en vigueur à la sanction 22.06.2006  
 EEV, 2006, ch. 6 en vigueur à la sanction 12.12.2006  
 EEV, 2006, ch. 7 en vigueur à la sanction 12.12.2006  
 EEV, 2007, ch. 3 en vigueur à la sanction 29.03.2007  
 EEV, 2007, ch. 4 en vigueur à la sanction 29.03.2007  
 EEV, 2007, ch. 23 en vigueur à la sanction 22.06.2007  
 EEV, 2007, ch. 34 en vigueur à la sanction 14.12.2007

**Crédits à l'exportation (*voir* Assurance des crédits à l'exportation)**

**Crédits de défense, 1950 — 1950-51, ch. 5**  
*(Defence Appropriation Act, 1950)*

**Crimes contre l'humanité et les crimes de guerre, Loi sur les — 2000, ch. 24**  
*(Crimes Against Humanity and War Crimes Act)*

**Le ministre des Affaires étrangères**

**art. 9**, 2001, ch. 32, art. 59  
**art. 27**, abrogé, 2001, ch. 32, art. 60  
**art. 28**, abrogé, 2001, ch. 32, art. 60  
**art. 29**, abrogé, 2001, ch. 32, art. 60  
**art. 31**, 2001, ch. 32, art. 61  
**art. 43**, 2001, ch. 34, art. 36(A)  
 modifications conditionnelles, 2000, ch. 24, art. 76 et 76.1  
 EEV, 2000, ch. 24 en vigueur 23.10.2000 *voir* TR/2000-95  
 EEV, 2001, ch. 32, art. 59 à 61 en vigueur 01.02.2002 *voir* TR/2002-17  
 EEV, 2001, ch. 34, art. 36 en vigueur à la sanction 18.12.2001

**Crimes de guerre — 1946, ch. 73**  
*(War Crimes Act)*

**Criminels fugitifs, Loi sur les**  
**— L.R. (1985), ch. F-32**  
*(Fugitive Offenders Act)*

**Le ministre de la Justice et procureur général du Canada**

LOI ABROGÉE 1999, ch. 18, art. 130, entré en vigueur à la sanction (17.06.99). Cependant, l'article 85 de la nouvelle *Loi sur l'extradition*, 1999, ch. 18, prévoit que la loi abrogée continue de s'appliquer — comme si elle n'avait pas été abrogée par l'article 130 — à toute question de renvoi faisant l'objet d'une audition déjà en cours devant le juge de la cour provinciale le 17 juin 1999.  
 disposition transitoire, 1999, ch. 18, art. 85  
 EEV, 1999, ch. 18, art. 85 et 130 en vigueur à la sanction 17.06.99

**Cris et les Naskapis du Québec, Loi sur les**  
**— 1984, ch. 18**  
*(Cree-Naskapi (of Quebec) Act)*

**Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien**

**art. 2**, 2000, ch. 12, art. 89  
**art. 55**, 2002, ch. 8, art. 133(A)  
**art. 162**, 2003, ch. 22, al. 224z.22)(A)  
**art. 174**, 2000, ch. 12, art. 90  
 EEV, 1984, ch. 18 loi en vigueur 03.07.84; *sauf* art. 36, 157-172, *voir* TR/84-129; art. 36, 157-172 en vigueur 01.12.84 *voir* TR/84-129  
 EEV, 2000, ch. 12, art. 89 et 90 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret *voir* art. 340. Non en vigueur  
 EEV, 2002, ch. 8, art. 133 en vigueur 02.07.2002 *voir* TR/2003-109  
 EEV, 2003, ch. 22, art. 224 en vigueur 01.04.2005 *voir* TR/2005-24